

CAPTUR

NÁVOD NA POUŽÍVANIE



RENAULT odporúča ELF

ELF vyvinul pre RENAULT kompletný rad mazív:

- motorový olej
- oleje do mechanických a automatických prevodoviek

Upozornenie: aby činnosť motora bola optimálna, používanie maziva v niektorých vozidlách môže byť obmedzené. Pozrite v servisnej knižke.

Povzbudený aplikovaným výskumom
vo Formule 1, ide o mazivá na špičkovej
technologickej úrovni.

Aktualizovaný spolu s technickými tímami
RENAULT tento rad mazív dokonale zodpovedá
špecifikám značkových vozidiel.

- Mazivá ELF sa výrazne podieľajú
na výkonoch vášho vozidla.



RENAULT odporúča mazivá ELF homologované na výmenu a dopĺňanie.
Poradte sa v servise RENAULT alebo navštívte stránku www.lubrifiants.elf.com



Značka TOTAL

Vitajte vo svojom vozidle

Tento návod na používanie a údržbu vám poskytne všetky potrebné informácie na to, aby ste mohli:

- dobre spoznať svoje vozidlo a potom v plnej miere a čo najlepšie využívať všetky jeho funkcie a technické prednosti.
- dosahovať optimálnu prevádzku pri jednoduchom, alebo dôslednom dodržiavaní pokynov na údržbu.
- vyriešiť bez zbytočnej straty času všetky úkony, ktoré si nevyžadujú zásah odborníka.

Tých niekoľko okamihov, ktoré venujete čítaniu tohto návodu, vám bohato vynahradia získané informácie, funkcie a technické novinky, ktoré objavíte. Ak by zostali ešte nejaké nejasnosti, technici siete vám vždy ochotne poradia.

Na pomoc pri čítaní tohto návodu je použitý nasledujúci symbol:



Označuje riziko, nebezpečenstvo alebo bezpečnostné opatrenie.

Opis modelov v tomto návode bol vypracovaný na základe technických údajov známych v čase jeho spracovania. **Návod zahŕňa všetku výbavu** (sériovú alebo na objednávku), **ktorá je pri týchto modeloch k dispozícii, jej prítomnosť vo vozidle závisí od modelu vozidla, voľiteľnej výbavy a krajiny určenia.**

Okrem toho v tomto návode môže byť opísaná aj výbava, ktorá sa má objaviť na trhu v priebehu roka.

V celom dokumente sa pod pojmom značkový servis rozumie servis RENAULT.

Šťastnú cestu za volantom vášho vozidla.

Zoznámte sa so svojím vozidlom

1

Jazda

2

Pre vaše pohodlie

3

Údržba

4

Praktické rady

5

Technické údaje

6

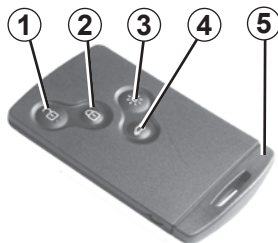
Abecedný register

7

Kapitola 1: Zoznámte sa so svojím vozidlom

Karta RENAULT: všeobecné informácie, používanie, bezpečnostné zamykanie	1.2
Otvorenie a zatvorenie dverí	1.9
Zamykanie, odomykanie dverí	1.11
Automatické zamknutie dverí počas jazdy	1.13
Opierky hlavy – Sedadlá	1.14
Bezpečnostné pásy	1.16
Prídavné bezpečnostné systémy	1.19
pásy vpredu	1.19
pásy vzadu	1.23
postranné	1.24
Bezpečnosť detí: všeobecné informácie	1.26
Výber upevnenia detskej sedačky	1.29
Inštalácia detskej sedačky	1.31
Vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.35
Miesto vodiča	1.38
Prístrojová doska	1.42
Palubný počítač	1.47
Volant/Posilňovač riadenia	1.57
Čas a vonkajšia teplota	1.58
Spätné zrkadlá	1.60
Osvetlenie vozidla a vonkajšia signalizácia	1.61
Zvuková a svetlená signalizácia	1.64
Nastavovanie svetlometov	1.65
Stierače, ostrekovače	1.67
Palivová nádrž (dopĺňanie paliva)	1.70

KARTA RENAULT: všeobecné informácie (1/2)



26787

- 1 Odomykanie všetkých dverí.
- 2 Zamykanie všetkých dverí.
- 3 Zapáľovanie vnútorného osvetlenia na diaľku.
- 4 Zamykanie/odomykanie batožinového priestoru.
- 5 Integrovaný kľúč.

Karta RENAULT umožňuje:

- odomykanie/zamykanie dverí (bočných dverí a batožinového priestoru) a zátky palivovej nádrže (pozrite na nasledujúcich stranách);
- zapínanie vnútorného osvetlenia vozidla na diaľku (pozrite na nasledujúcich stranách);
- štartovanie motora pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

Dojazd

Skontrolujte, či máte batériu v dobrom stave, správny model a správne vloženie. Jej životnosť je približne dva roky: ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „KEYCARD BATTERY LOW“, vymeňte ju (pozrite v kapitole 5, v časti „Karta RENAULT: batérie“).

Dosah karty RENAULT

Závisí od prostredia: dávajte preto pozor, aby ste pri manipulácii kartou RENAULT náhodným stlačením tlačidiel neodomkli vozidlo.

Ak je batéria vybitá, stále môžete zamknúť/odmknúť a naštartovať vozidlo. Pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie/odomykanie vozidla“ a v kapitole 2, v časti „Štartovanie motora“.

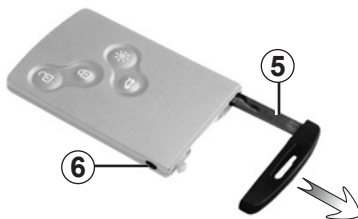


Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTA RENAULT: všeobecné informácie (2/2)

26788



Integrovaný kľúč 5

Integrovaný kľúč slúži na zamykanie alebo odomykanie predných ľavých dverí, ak karta RENAULT nemôže fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta;
- Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Prístup kľúčom 5

Stlačte tlačidlo 6 a potiahnite kľúč 5, potom tlačidlo pusťte.

Používanie kľúča

Pozrite časť „Zamykanie, odomykanie dverí“.

Ak ste odomkli vozidlo pomocou integrovaného kľúča, vložte ho späť do karty RENAULT, potom zasuňte kartu RENAULT do čítača karty, aby ste mohli naštartovať.

Odporúčanie

Nevystavujte kartu zdroju tepla, chladu alebo vlhkosti.

Kartu RENAULT neodkladajte na miesta, kde sa môže ohnúť alebo neúmyselne poškodiť, napr. pri sedení, ak je odložená v zadnom vrecku.

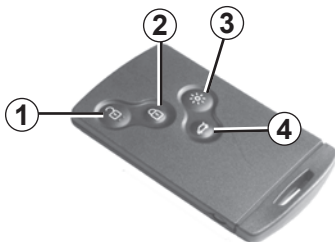
Výmena, potreba druhej karty RENAULT

V prípade straty, alebo ak potrebujete ďalšiu kartu RENAULT, sa obráťte výlučne na značkový servis.

V prípade výmeny karty RENAULT bude potrebné pristiaviť vozidlo **a predložiť všetky karty RENAULT**, ktoré k nemu patria, v značkovom servise na oživenie systému.

Na jedno vozidlo je možné používať štyri karty RENAULT.

26787



Odomykanie dverí

Stlačte tlačidlo **1**.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zabli-kaním** výstražných svetiel.

Ak je aktivované len odomknutie dverí vodiča (pozrite v kapitole 1, v časti „Menu osobných nastavení vozidla“):

- stlačením tlačidla **1** sa odomknú len dvere vodiča a kryt palivovej nádrže;
- dvomi stlačeniami tlačidla **1** sa odomknú všetky dvere.

Zamykanie dverí

Stlačte tlačidlo zamykania **2**. Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel. Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo karta RENAULT zostala v čítači, dvere sa zamknú a rýchlo odomknú, pričom výstražné svetlá **nezabli-kajú**.

V prípade, že bolo vozidlo odomknuté, ale žiadne dvere sa neotvorili, po dvoch minútach sa automaticky znovu zamkne.

Pri naštartovanom motore sú tlačidlá karty neaktívne.

Blikanie výstražných svetiel vás infor-muje o stave vozidla:

- **jedno bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne odomknuté;
- **dvojnásobné bliknutie** znamená, že vozidlo je kompletne zamknuté.

Samostatné odomknutie/ zamknutie batožinového priestoru

Stlačte tlačidlo **4** na odomknutie/zamknutie batožinového priestoru.

Alarm nerozpoznania karty RENAULT

Ak pri naštartovanom motore otvoríte dvere a karta nie je zasunutá v čítačke, upozorní vás na to správa „Keycard not detected“ a zvukový signál. Alarm sa vypne, hneď ako je karta zasunutá.

Funkcia „osvetlenie na diaľku“

Stlačením tlačidla **3** sa zapne vnútorné osvetlenie počas približne 30 sekúnd. Umožňuje zistiť polohu odstaveného vozidla na parkovisku.

Poznámka: opätovným stlačením tlačidla **3** osvetlenie zhasne.

KARTA RENAULT V REŽIME „HANDS-FREE“: použitie (1/3)



38165

Používanie

Vo vozidlách, ktoré sú ňou vybavené, umožňuje viac ako karta RENAULT s diaľkovým ovládaním, a to zamykanie/odomykanie bez použitia karty RENAULT, keď sa nachádza v zóne rozpoznávania 1.

Neumiestňujte kartu RENAULT na miesta, kde by mohla prísť do kontaktu s ostatnou elektronickou výbavou (počítač, PDA, telefón...), ktorá by mohla narušiť funkčnosť.



38123

Odomykanie vozidla

Ak sa karta RENAULT nachádza v zóne 1 a vozidlo je zamknuté, stlačte tlačidlo 3 na kľučke 2 na jedných z predných dverí: vozidlo sa odomkne.

Stlačením tlačidla 4 sa odomkne vozidlo.

Odomknutie je sprevádzané **jedným zablikaním** výstražných svetiel.

Poznámka: vozidlo sa odomkne v priebehu troch sekúnd po odomknutí pomocou tlačidla 3.



38178

Po odomykaní vozidla pomocou tlačidla karty RENAULT je zamykanie a odomykanie v režime „s hands-free“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „hands free“: znovu naštartujte vozidlo.

KARTA RENAULT V REŽIME „HANDS-FREE“: použitie (2/3)



Zamykanie vozidla

K dispozícii máte tri režimy uzamykania vozidla – že sa vzdialíte od vozidla, pomocou tlačidla 3 a pomocou karty RENAULT.

Zamykanie po vzdialení sa od vozidla

Ak máte kartu RENAULT pri sebe, dvere a batožinový priestor zavreté, vzdialte sa od vozidla: akonáhle sa dostanete mimo oblasť 1, vozidlo sa automaticky zamkne.

Poznámka: vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.



Ak je vozidlo zamknuté, zamknutie batožinového priestoru sprevádza **dvojité zablikanie** výstražných svetiel a pípanie.

Toto pípanie je možné vypnúť. Poradte sa v značkovom servise.

Ak sú niektoré dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, alebo je karta v kabíne (alebo v čítači karty), vozidlo sa nezamkne. Vtedy sa nezozve zvukový signál ani nezablikajú výstražné svetlá.

Zamykanie pomocou tlačidla 3

Ak sú zatvorené dvere aj batožinový priestor, stlačte tlačidlo 3 na kľúčke jedných z predných dverí. Vozidlo sa zamkne. Ak sú dvere alebo batožinový priestor otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Poznámka: na zamykanie vozidla pomocou tlačidla musí byť karta RENAULT bezpodmienečne v prístupovej oblasti (oblasť 1).

Poznámka: vozidlo sa zamkne v priebehu troch sekúnd po zamknutí pomocou tlačidla 3.

KARTA RENAULT V REŽIME „HANDS-FREE“: použitie (3/3)

26787



Zamykanie pomocou karty RENAULT

Ak sú dvere a batožinový priestor zatvorené, stlačte tlačidlo **5**: vozidlo sa uzamkne.

Zamknutie dverí sprevádza **dvojnásobné zablikanie** výstražných svetiel.

Poznámka: maximálna vzdialenosť, pri ktorej sa vozidlo zamkne, závisí od prostredia.

Po zamknutí/odomyknutí vozidla pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomykanie v režime „hands-free“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „hands free“: znovu naštartujte vozidlo.



Osobitné prípady

Vozidlo sa neuzamkne, ak:

- sú dvere (dvere batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené;
- karta zostala v oblasti **6** (alebo v čítači karty) a žiadna iná karta sa nenachádza vo vonkajšej prístupovej oblasti.

38166

Pri naštartovanom motore, ak po otvorení a zatvorení niektorých z dverí karta nie je v kabíne, zobrazí sa správa „Keycard not detected“ (sprevádzaná zvukovým signálom po prekročení určitej rýchlosti), ktorá vás upozorní, že karta nie je vo vozidle. Toto vám napr. zabráňuje odísť, ak ste nechali vystúpiť spolujazdca s kartou.

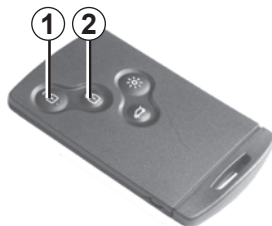
Výstraha zmizne, akonáhle je karta znovu detegovaná.



Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

KARTA RENAULT: bezpečnostné zamykanie



Ak je vozidlo vybavené bezpečnostným zamykaním, umožňuje zamknúť všetky dvere a zabrániť ich otvoreniu kľúčami zvnútra (v prípade rozbitia okna následným pokusom o otvorenie dverí zvnútra).



Nikdy nepoužívajte bezpečnostné zamykanie dverí, ak je niekto vo vozidle!



Aktivácia bezpečnostného zamykania

Na výber máte dva režimy aktivácie bezpečnostného zamykania:

- stlačte dvakrát tesne po sebe tlačidlo 2;
- ak je vozidlo odomknuté, stlačte dvakrát po sebe tlačidlo 4 na kľučke 3 dverí vodiča či spolujazdca.

Zamknutie dverí sprevádza **päťnásobné** zablikanie výstražných svetiel.

Vypnutie bezpečnostného zamykania

Pomocou tlačidla 1 na karte RENAULT odomknite vozidlo.

Odomknutie je sprevádzané jedným zablikaním výstražných svetiel.

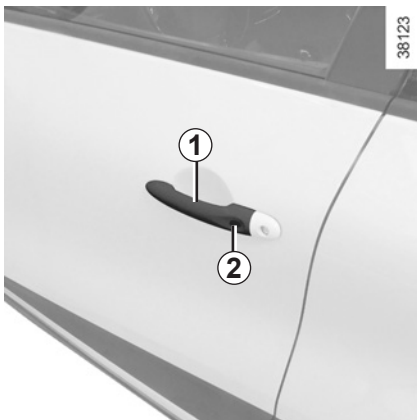
Porucha činnosti

Ak karta RENAULT nefunguje (slabá batéria v karte RENAULT, vybitá batéria...), pomocou kľúča integrovaného v karte odomknite predné dvere vľavo (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomkykanie dverí“).

Po zapnutí bezpečnostného zamykania pomocou tlačidla 2 je zamykanie a odomkykanie v režime „hands-free“ vypnuté.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „s voľnými rukami“, znovu naštartujte vozidlo.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)



Otváranie zvonku

Ak sú dvere odomknuté, potiahnite kľučku **1**.

Osobitosť karty RENAULT s „hands-free“

Ak sú dvere zamknuté, stlačte tlačidlo **2** na kľučke **1** na jedných z dvoch predných dverí a potiahnite ich smerom k sebe.



Otváranie zvnútra

Potiahnite rukoväť **4**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

Pri otvorení dverí sa spustí zvuková signalizácia, ktorá vás upozorní na rozsvietené svetlá po vypnutí motora.



Z bezpečnostných dôvodov dvere otvárajte a zatvárajte, len keď je vozidlo zastavené.

Výstražný signál zabudnutia karty

Ak karta zostala v čítačke, po otvorení dverí vodiča sa na prístrojovej doske objaví správa „PLEASE REMOVE KEYCARD“ a ozve sa zvukový signál.

Výstražné znamenie zabudnutia zatvorenia niektorých dverí

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batôžinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, po dosiahnutí približne 20 km/h sa na prístrojovej doske zobrazí správa „BOOT OPEN“ alebo „DOOR OPEN“ (podľa prípadu) spoločne s kontrolkou a pípnutím.

Osobitosť

Po vypnutí motora ostávajú svetlá a prísľušnosť naďalej v činnosti (rádio, ...).

Tie sa automaticky vypnú po otvorení vodičových dverí alebo po uzamknutí vozidla po otvorení iných dverí.

ZAMYKANIE A ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)

38144



Bezpečnosť detí

Ak chcete zabrániť otváraniu zadných dverí zvnútra, prepnite páčku **5** a presvedčte sa zvnútra, či sú dvere správne zaistené.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnúť niektoré zariadenia, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (1/2)

Zamykanie/odomykanie dverí zvonka

Pomocou karty RENAULT: pozrite v kapitole 1, v časti „Karty RENAULT“.

Niekedy karta RENAULT nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón, ...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Vtedy možno:

- na otvorenie ľavých predných dverí použite integrovaný kľúč v karte;
- odomknúť všetky dvere manuálne;
- použiť ovládanie zamykania/odomykania dverí zvnútra (pozrite na nasledujúcich stranách).



Používanie integrovaného kľúča v karte RENAULT

Vsuňte kľúč **1** do zámky ľavých predných dverí a zamknite alebo odomknite dvere.



Manuálne zamykanie dverí

Pri otvorených dverách pohybujte skrutkou **2** (pomocou krytu rezervného kľúča) a zatvorte dvere.

Zostanú zamknuté voči prístupu zvonku.

Dvere bude možné otvoriť zvnútra vozidla alebo kľúčom v spojení s ľavými prednými dvermi.

ZAMYKANIE, ODOMYKANIE DVERÍ (2/2)



Ovládanie zamykania/odomýkania dverí zvnútra

Spínač **3** ovláda súčasne dvere, batožinový priestor a, v závislosti od vozidla, kryt palivovej nádrže.

Ak sú niektoré z dverí (kabíny alebo batožinového priestoru) otvorené alebo zle zatvorené, dôjde k rýchlemu zamknutiu a odomknutiu dverí.

Pri preprave predmetov s otvoreným batožinovým priestorom môžete ostatné dvere uzamknúť: **vypnite motor**, a zatlačte spínač **3** na viac ako päť sekúnd, čím sa uzamknú ostatné dvere.

Zamykanie dverí bez karty RENAULT

Napríklad, keď je vybitá batéria, dočasne nefunguje karta RENAULT...

Pri vypnutom motore, dvere (alebo batožinový priestor) otvorené, stlačte na viac ako päť sekúnd spínač **3**.

Zatvorením dverí sa všetky dvere zamknú.

Odomýkanie vozidla zvonku bude možné len kartou RENAULT, nachádzajúcou sa v prístupovej zóne vozidla, alebo pomocou kľúča integrovaného v karte RENAULT.

Po zamykaní/odomýkaní vozidla alebo len batožinového priestoru pomocou tlačidiel karty RENAULT je zamykanie po vzdialení sa od vozidla a odomýkanie v režime „s voľnými rukami“ neaktívne.

Ak sa chcete vrátiť do režimu „hands free“: znovu naštartujte vozidlo.

Kontrolka stavu zamknutia dverí

Pri zapnutom zapalovaní vás kontrolka v spínači **3** informuje o stave zatvorenia dverí:

- rozsvietená kontrolka - dvere sú uzamknuté;
- zhasnutá kontrolka - dvere sú odomknuté.

Ak zamykáte dvere, kontrolka zostane svieťiť, potom zhasne.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vozidle, keď ho opúšťate.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

AUTOMATICKÉ ZAMKNUTIE DVERÍ POČAS JAZDY



Princíp činnosti

Po rozjazde vozidla systém automaticky uzamkne dvere, akonáhle dosiahnete rýchlosť približne 10 km/h.

Dvere sa odomknú:

- stlačením tlačidla **1** odomkania dverí;
- po zastavení vozidla, otvorením niektorých predných dverí.

Poznámka: zadné dvere sa po otvorení/zatvorení uzamknú hneď, ako vozidlo dosiahne rýchlosť približne 10 km/h.

Zapínanie/vypínanie funkcie

Pri naštartovanom motore približne na 5 sekúnd stlačte tlačidlo **1**, až kým nezaznie pípnutie.

Porucha činnosti

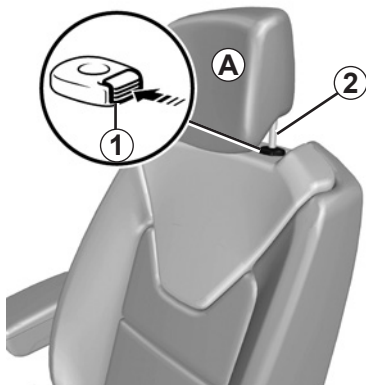
Ak zistíte nejakú poruchu v činnosti (nefunguje automatické zamykanie, integrovaná kontrolka v tlačidle **1** sa pri zamykaní dverí nerozsvieti,...), v prvom rade skontrolujte, či sú dvere dobre zatvorené. Ak sú dobre zatvorené, obráťte sa na značkový servis.



Zodpovednosť vodiča

Ak sa rozhodnete jazdiť so zamknutými dverami, uvedomte si, že sa tým môže sťažiť prístup záchranárov do kabíny vozidla v prípade nehody.

OPIERKY HLAVY VPREDU



Zvýšenie opierky hlavy

Vytiahnite opierku smerom nahor až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

Zníženie opierky hlavy

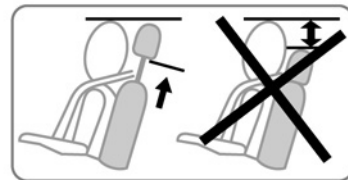
Stlačte tlačidlo **1** a stlačte opierku až do požadovanej výšky. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

Demontáž opierky hlavy

Vytiahnite opierku hlavy čo najvyššie (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Stlačte tlačidlo **1** a opierku hlavy vysúvajte, až kým sa neuvoľní.

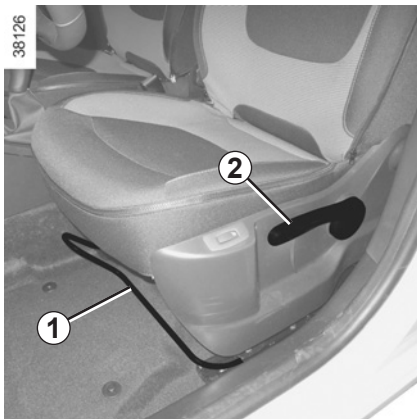
Spätná montáž

Vložte tyčky do vodiacich rúrok (ak je to potrebné, sklopte operadlo smerom dozadu). Zatlačte opierku hlavy, až kým sa nezablokuje, potom stlačte tlačidlo **1** a opierku nastavte do želanej výšky. Skontrolujte, či je každá tyč **2** na operadle sedadla dobre zaistená.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto na to, aby boli súčasťou výbavy vášho vozidla a aby boli správne nastavené: horná časť opierky hlavy má byť čo najbližšie k vrcholu hlavy a vzdialenosť medzi hlavou a časťou **A** má byť čo najmenšia.

PREDNÉ SEDADLÁ

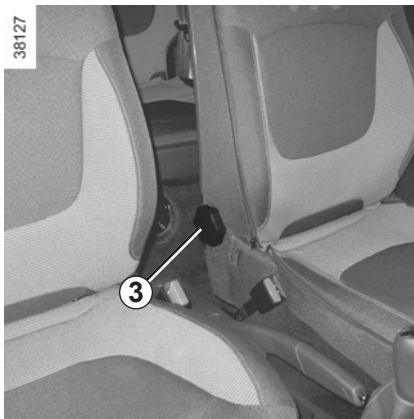


Posúvanie sedadiel dopredu alebo dozadu

Sedadlo odistíte nadvihnutím rukoväte **1**. V požadovanej polohe ju pusťte a skontrolujte, či je sedadlo dobre zaistené.

Nastavovanie výšky sedadla

Pohybujte páčkou **2** niekoľkokrát smerom hore alebo smerom dolu.



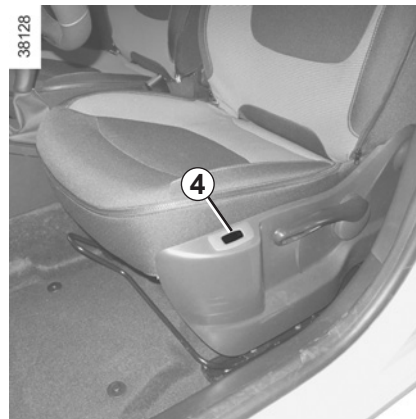
Nastavenie sklonu operadla

Otáčajte kolieskom **3** a sklopte operadlo do požadovanej polohy.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Na podlahe (v priestore pod vodičom) nesmú byť nijaké predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Vyhrievanie sedadiel

Pri zapnutí zapaľovania stlačte spínač **4** príslušného sedadla. Integrovaná kontrolka v spínači sa rozsvieti. Systém je riadený termostatom, ktorý určuje, či je vyhrievanie potrebné alebo nie.



V záujme zachovania účinnosti bezpečnostných pásov vám odporúčame, aby ste príliš nesklápali operadlá sedadiel dozadu.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (1/3)

V záujme vlastnej bezpečnosti si zapínajte bezpečnostné pásy pri každej jazde. Okrem toho dodržiavajte platné predpisy krajiny, v ktorej sa práve nachádzate.

Pre správnu účinnosť bezpečnostných pásov vzadu skontrolujte, či je zadná lavica správne zaistená. Pozrite v kapitole 3, v časti „Zadná lavica: funkčnosť“.



Zle nastavené alebo skrútené bezpečnostné pásy môžu pri nehode spôsobiť poranenia.

Bezpečnostný pás použite len pre jednu osobu, pre dieťa alebo dospelého.

Tehotné ženy sú taktiež povinné používať bezpečnostný pás. V tomto prípade dbajte, aby panvový pás netlačil príliš na spodnú časť brucha, ani aby v tejto časti nebola príliš veľká vôľa.

Predtým ako naštartujete, nastavte si polohu pri riadení, potom aj ostatným cestujúcim, upravte si bezpečnostný pás tak, aby ste dosiahli čo najlepšiu ochranu.

Nastavenie správnej polohy pri riadení

- **Poriadne sa usadte v sedadle** (najskôr si vyzlečte kabát, vetrovku, ...). Je to veľmi dôležité pre správnu polohu chrbta.
- **Sedadlo posuňte dopredu alebo dozadu podľa vzdialenosti pedálov.** Sedadlo musíte mať čo najďalej, ale tak, aby ste mohli úplne zošliapnuť pedál spojky. Operadlo musí byť nastavené tak, aby ste mali ramená mierne ohnuté.
- **Nastavte polohu opierky hlavy.** Pre maximálnu bezpečnosť musí byť vzdialenosť medzi hlavou a opierkou čo najmenšia.
- **Nastavte výšku sedáka.** Týmto nastavením dosiahnete optimálny výhľad pri riadení.
- **Nastavte polohu volantu.**



Nastavenie bezpečnostných pásov

Dobre sa oprite o operadlo.

Hrudný pás **1** musí čo najtesnejšie priliehať k spodnej časti krku, avšak krku sa nesmie dotýkať.

Panvový pás **2** musí naplocho obopínať stehná a panvu.

Pás má čo najtesnejšie priliehať na telo. Napr.: nenoste príliš hrubý odev, nevkladajte žiadne predmety, ...

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (2/3)



Zapínanie

Pomaly a rovnomerne odvíjajte pás a dbajte, aby jazýček **3** zapadol do zámky **5** (potiahnutím skontrolujte, či je jazýček **3** zaistený).

Ak sa pásablokuje, povoľte ho a znovu odvíjajte.

Ak je pás úplne zablokován, pomaly, ale silno ho potiahnite a vytiahnite asi o 3 cm. Nechajte, aby sa sám navinul a potom ho znovu odvíjajte.

Ak problém pretrváva, poraďte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka nezapnutého pásu vpredu

Na hlavnom displeji sa pri naštartovaní motora rozsvieti kontrolka, potom, ak je pás vodiča a spolujazdca vpredu (ak je sedadlo obsadené) nezapnutý a keď vozidlo dosiahlo rýchlosť približne 20 km/h, kontrolka bliká a zvukový signál sa ozýva približne počas 2 minút.

Poznámka: predmet položený na sedadle pre spolujazdca môže niekedy spustiť výstražnú kontrolku.

Upozornenie na nezapnutý bezpečnostný pás vzadu (v závislosti od vozidla)

Na centrálnom displeji sa rozsvieti kontrolka



spoločne so správou zobrazenou na prístrojovej doske indikujúcou počet zapnutých bezpečnostných pásov počas približne 30 sekúnd zakaždým:

- pri štartovaní motora;
- pri otvorení dverí;
- pri zapínaní alebo odopínaní pásu vzadu.

Skontrolujte, či sú cestujúci vzadu dobre pripútaní a či zobrazený počet zapnutých bezpečnostných pásov zodpovedá počtu obsadených miest na zadných sedadlách.

38125



Nastavenie výšky bezpečnostného pásu vpredu

Pomocou tlačidla **6** nastavte výšku pásu, aby ramenný pás **1** prechádzal podľa predchádzajúcich inštrukcií. Stlačte tlačidlo **6** a pohybujte pásom smerom hore alebo dolu. Po nastavení skontrolujte, či je pás dobre zapnutý.

Odomykanie

Stlačte tlačidlo **4**, pás sa sám navinie. Pridržiavajte ho.

BEZPEČNOSTNÉ PÁSY (3/3)



Bezpečnostné pásy vzadu 7

Pásy sa pripínajú, odopínajú a nastavujú rovnako ako bezpečnostné pásy na predných sedadlách.



pásov.

Po každej manipulácii so zadným sedadlom skontrolujte správnu polohu a funkčnosť zadných bezpečnostných

Nasledujúce informácie sa týkajú predných a zadných bezpečnostných pásov vozidla.



- Je neprípustné uskutočňovať akékoľvek úpravy na pôvodne nainštalovaných súčiastiach záchytného systému: bezpečnostné pásy, ako aj ich upevňovacie miesta. S osobitnými požiadavkami (napr. montáž detskej sedačky a pod.) sa obráťte na značkový servis.
- Nepoužívajte nijaké predmety, ktoré by mohli zväčšiť vôľu bezpečnostných pásov (napr. štipce na bielizeň, svorky a pod.): príliš voľný bezpečnostný pás môže v prípade nehody spôsobiť zranenie.
- Priechy ramenný pás si nikdy neprevliekajte popod pažu ani poza chrbát.
- Nikdy nepoužívajte jeden pás na pripútanie viacerých osôb a nikdy nedržte bábätko alebo dieťa v lone tak, aby bolo pripútané pásom spoločne s vami.
- Pás nesmie byť prekrútený.
- Po nehode dajte pásy skontrolovať, a ak je to potrebné vymeňte ich. Pásy vymeňte aj pri ich poškodení.
- Pri spätnom sklopení zadného sedadla dbajte na to, aby boli bezpečnostné pásy v správnej polohe a dali sa správne používať.
- Dbajte, aby ste zasunuli jazýček pásu do správnej zámky.
- Dbajte, aby sa do oblasti zaistovacej zámky bezpečnostného pásu nedostali predmety, ktoré by mohli brániť jeho funkčnosti.
- Uistite sa o správnej polohe uzamykacieho modulu (nesmie byť zakrytý, rozbitý, obložený...žiadnymi osobami alebo predmetmi).

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (1/4)

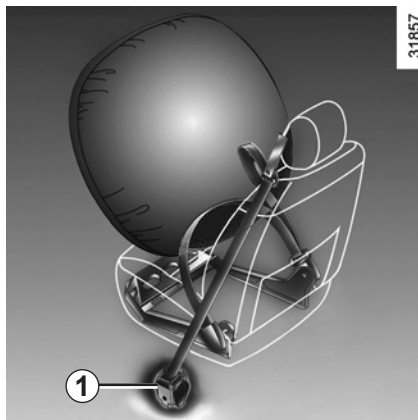
Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **predpínačov slučky bezpečnostného pásu vpredu;**
- **obmedzovačov napnutia v oblasti hrudníka;**
- **čelných airbagov pre vodiča a spolujazdca.**

Tieto systémy fungujú súčasne alebo jednotlivu pri čelných nárazoch.

V závislosti od sily nárazu systém môže uviesť do činnosti:

- zablokovanie bezpečnostného pásu;
- predpínač slučky bezpečnostného pásu (spustí sa, aby zabezpečil správnu vôľu pásu);
- airbagov.



Predpínače

Úlohou predpínačov je pritlačiť pás k telu a znehybniť cestujúceho, čím sa zvýši účinnosť bezpečnostného pásu.

Ak je zapnuté zapalovanie, pri prudkom čelnom náraze v závislosti od sily nárazu systém spustí predpínač navíjача bezpečnostného pásu, ktorý okamžite stiahne pás **1**.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (predpínače, airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia) alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, do systému predpínačov a airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Kontrolu elektrických parametrov rozbušky môžu vykonávať len osobitne zaškolení pracovníci pri použití špeciálneho vybavenia.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora predpínačov a airbagov.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (2/4)

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.

Airbagy pre vodiča a spolujazdca

Je súčasťou výbavy predných sedadiel na strane vodiča a spolujazdca.

Na prítomnosť tohto zariadenia upozorňuje nápis „Airbag“ na volante a palubnej doske (zóna airbagu **A**) a, v závislosti od vozidla, štítok nalepený v dolnej časti čelného skla.

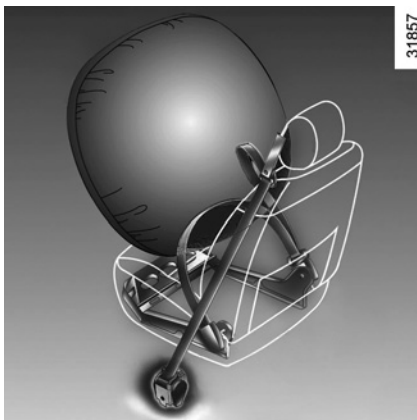
Každý systém airbagu pozostáva:

- z airbagu s generátorom plynu namontovanom na strane vodiča vo volante a na strane spolucestujúceho v palubnej doske;
- z elektronickej skrinky kontrolného systému ovládajúceho elektrickú rozbušku generátora plynu;
- z jedinej kontrolky  na prístrojovej doske.



Systém airbagu využíva pyrotechnický princíp, preto pri jeho nafúknutí dochádza k uvoľneniu tepla, tvorbe dymu (čo neznamená začiatok požiaru) a k detonácii. Vzhľadom na okamžité nafúknutie airbagu môže dôjsť k menším povrchovým zraneniam na koži alebo iným nepríjemnostiam.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE PÁSY VPREDU (3/4)



Fungovanie

Tento systém je funkčný len pri zapnutom zapáľovaní.

Pri prudkom **čelnom** náraze sa vaky rýchlo nafúknu a zmiernia tak náraz hlavy a hrudníka vodiča na volant a spolucestujúceho na palubnú dosku; ihneď po náraze splasnú, aby nezavadzali pri opúšťaní vozidla.



Poruchy činnosti

Na prístrojovej doske sa po zapnutí zapáľovania rozsvieti kontrolka 4 , ktorá po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapáľovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis. Akýkoľvek odklad môže mať za následok stratu účinnosti vašej ochrany.

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU (4/4)

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknúť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Upozornenia týkajúce sa airbagu pre vodiča

- Na volante ani na jeho stredovom paneli nerobte nijaké úpravy.
- Zakrývať strednú časť volantu je zakázané.
 - Na stredový panel volantu nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak telefónu atď.).
- Demontovať volant je zakázané (s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Pri riadení nebudte príliš blízko pri volante: osvojte si polohu s mierne ohnutými ramenami (pozrite v kapitole 1, v časti „Nastavenie polohy pri riadení“). Takto zabezpečíte dostatočný priestor na nafúknutie a správnu funkciu airbagu.

Upozornenia týkajúce sa airbagu pre spolucestujúceho

- Na palubnú dosku v mieste airbagu neprilepujte ani nepripevňujte nijaké predmety (spinky, logo, hodinky, držiak na telefón atď.).
- Medzi palubnú dosku a cestujúceho nič nedávajte (zvíra, dáždnik, palicu, balíky atď.).
- Nevykladajte si nohy na prístrojovú dosku, pri nehode by to mohlo spôsobiť vážne zranenia. Všetky časti tela majte ďalej od prístrojovej dosky (kolená, ruky, hlavu, ...).
- Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy vpredu, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.

INŠTALOVAŤ DETSKÚ SEDAČKU NA PREDNÉ SEDADLO SPOLUJAZDCA CHRBTOM V SMERE JAZDY, POKIAĽ NIE SÚ VYRADENÉ Z ČINNOSTI BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPLŇAJÚCE PÁSY VPREDU JE ZAKÁZANÉ.

(pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/aktívacia airbagu pre spolujazdca vpredu“.)

BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY DOPŔŇAJÚCE POSTRANNÉ PÁSY VZADU

Obmedzovač napnutia

Ak sila nárazu prekročí určitú intenzitu, tento mechanizmus obmedzí tlak bezpečnostného pásu na telo na znesiteľnú mieru.



- Po nehode dajte preveriť systémy pripútania.
- Akýkoľvek zásah do celého systému (airbagy, elektronické skrinky, káblové zapojenia), alebo ich použitie v inom vozidle, aj rovnakého typu, sú prísne zakázané.
- Aby nedošlo k náhodnému uvedeniu do činnosti a prípadným následným zraneniam, môžu do systému airbagov zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.

POSTRANNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Postranné Airbags

Ide o airbag, ktoré tvoria príslušenstvo predných sedadiel a nafúknu sa po bokoch sedadiel (na strane dverí), aby chránili cestujúcich v prípade silného bočného nárazu.

V závislosti od vozidla upozorňuje na prítomnosť bezpečnostných zariadení (airbagy, predpínače, ...) vo vozidle označenie na čelnom skle.



Upozornenie týkajúce sa bočného airbag

- **Používanie poťahov:** na sedadlách vybavených airbag možno používať len poťahy špeciálne určené pre vaše vozidlo. Informujte sa v značkových servisoch o vhodnom type poťahu. Používanie iných poťahov (prípadne poťahov určených pre iný typ vozidla) môže narušiť funkciu airbags a ohroziť vašu bezpečnosť.
- Medzi dvere, operadlo a čalúnenie interiéru neumiestňujte nijaké príslušenstvo, predmety či zvieratá. Nezakrývajte operadlo sedadla predmetmi ako je oblečenie alebo príslušenstvo. Mohlo by to obmedziť činnosť airbag a spôsobiť poranenia pri jeho nafúknutí.
- Demontáž a akýkoľvek iný zásah do sedadiel a čalúnenia je prísne zakázaný s výnimkou kvalifikovaných pracovníkov značkovej siete.
- Štrbiny na predných sedadlách (na strane dverí) zodpovedajú oblasti nafúknutia airbag: ukladať sem akékoľvek predmety je zakázané.

PRÍDAVNÉ BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Všetky nasledujúce upozornenia slúžia na to, aby sa mohol airbag voľne nafúknuť a aby nedošlo k vážnym poraneniam v dôsledku nárazu pri jeho nafúknutí.



Airbag má za úlohu dopĺňať funkciu bezpečnostného pásu. Airbag a bezpečnostný pás predstavujú neoddeliteľné prvky toho istého ochranného systému. Preto je nevyhnutné používať bezpečnostný pás sústavne. Nepoužívanie bezpečnostného pásu vystavuje cestujúcich nebezpečenstvu vážnejších poranení v prípade nehody a môže dokonca zhoršiť povrchové poranenia pokožky v súvislosti so samotným nafúknutím airbagu.

Pri prevrátení vozidla a pri náraze zozadu, hoci aj silnom, nemusí vždy dôjsť k spusteniu airbagov alebo napínačov. Nárazy pod vozidlom ako napr. vysoké obrubníky, jamy na vozovkách, kamene, ... môžu vyvolať spustenie týchto systémov.

- Akékoľvek zásahy do systému airbagu (airbagy, predpínače, elektronické skrinky, káble, ...) sú **prísne zakázané** (okrem kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).
- Aby nedošlo k narušeniu funkčnosti alebo k náhodnému uvedeniu do činnosti, do systému airbagov môžu zasahovať výlučne kvalifikovaní pracovníci značkových servisov.
- Z bezpečnostných dôvodov si nechajte skontrolovať systém airbagov v prípade poškodenia vozidla po nehode, krádeži alebo pokuse o krádež.
- Ak požičiate alebo predáte vozidlo, informujte o týchto podmienkach nového majiteľa a odovzdajte mu tento návod na používanie a údržbu.
- Pri likvidácii vozidla požiadajte značkový servis o odstránenie plynového generátora (generátorov).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (1/2)

Preprava detí

Dieťa, rovnako ako dospelý, musí sedieť a musí byť pripútané pri akejkoľvek dĺžke trasy. Vy ste zodpovedný za dieťa, ktoré prepravujete.

Dieťa nie je miniatúra dospelého. Je vystavené riziku špecifických zranení, pretože svaly a kosti sa ešte vyvíjajú. Samotný bezpečnostný pás nie je vhodný na jeho dopravu. Použite vhodnú detskú sedačku a správne ju používajte.



Ak chcete zabrániť otváraniu dverí, použite systém „Bezpečnosť detí“ (pozrite v kapitole 1, v časti „Otváranie a zatváranie dverí“).



Náraz pri rýchlosti 50 km/h má rovnaký účinok ako pád z výšky 10 m. Nechať dieťa nepripútané, to je ako nechať ho, aby sa hralo na štvrtom poschodí na balkóne bez zábradlia!

Nikdy nedržte dieťa v náručí. V prípade nehody ho neudržiňte, aj keď budete pripútaní.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, vymeňte detskú sedačku a nechajte si skontrolovať bezpečnostné pásy a systém uchytenia ISOFIX.



Zodpovednosť vodiča pri parkovaní alebo odstavení vozidla

Nikdy neopúšťajte vozidlo, v ktorom je dieťa, nemobilný človek alebo zviera, ani na krátky čas.

Môže ohroziť vás alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamykanie dverí.

Navyše v teplom a/alebo slnečnom počasí teplota vo vnútri kabíny stúpa veľmi rýchlo.

NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNYCH PORANENÍ.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: všeobecné informácie (2/2)

Používanie detskej sedačky

Stupeň ochrany dieťaťa sedačkou závisí od jej schopnosti udržať dieťa a od jej inštalácie. Nesprávna inštalácia znemožňuje ochranu dieťaťa pri prudkom brzdení alebo pri náraze.

Skôr ako kúpite detskú sedačku, overte si, či je v súlade s miestnymi predpismi krajiny a či sa môže namontovať do vášho vozidla. Informujte sa v značkovom servise, kde vám poradia sedačky odporúčané pre vaše vozidlo.

Predtým ako namontujete sedačku, prečítajte si návod na používanie a dodržiavajte pokyny. V prípade ťažkostí pri inštalácii sa obráťte na výrobcu. Odložte si návod na používanie detskej sedačky.

Buďte príkladom svojim deťom, že si zapínate bezpečnostný pás a naučte ich:

- správne sa pripútať,
- nastupovať a vystupovať na opačnej strane premávky.

Nepoužívajte detskú sedačku kúpenú „z druhej ruky“ alebo bez návodu na používanie.

Dbajte, aby žiadny predmet v alebo v blízkosti sedačky nebránil jej inštalácii.



Nikdy nenechávajte vo vozidle dieťa bez dozoru.

Skontrolujte, či je vaše dieťa pripútané a či je popruh alebo bezpečnostný pás správne nastavený a napnutý. Vyhybajte sa príliš hrubému oblečeniu, ktoré spôsobuje veľkú vôľu medzi dieťaťom a pásom.

Nenechávajte dieťa vykláňať sa z okna vozidla.

Skontrolujte, či je dieťa stále v správnej polohe počas celej jazdy, najmä keď zaspí.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber detskej sedačky

31235



Detské sedačky chrbtom v smere jazdy

Hlava dieťaťa je relatívne ťažšia ako hlava dospelého a krk dieťaťa je veľmi zraniteľný. Dieťa prevádzajte v tejto polohe čo možno najdlhšie (minimálne do 2 rokov). Zaisťuje hlavu aj krk.

Vyberte si sedačku, ktorá dostatočne chráni dieťa z boku a vymeňte ju, akonáhle hlava dieťaťa presahuje škrupinku.

31233



Detské sedačky čelom v smere jazdy

V prvom rade je potrebné chrániť hlavu a panvu dieťaťa. Ak je sedačka orientovaná čelom v smere jazdy, jej poriadne upevnenie vo vozidle znižuje riziko poranenia hlavy. Prepravujte svoje dieťa v sedačke čelom v smere jazdy podľa veku s použitím popruhu alebo bezpečnostného pásu.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

31234



Podsedač

Dieťa ťažšie ako 15 kg alebo staršie ako 4 roky môže cestovať na podsedačku, ktorý umožňuje prispôsobiť bezpečnostný pás jeho veku. Podsedač musí byť vybavený vodidlom bezpečnostného pásu cez stehná dieťaťa, nie cez brucho. Výškovo nastaviteľné operadlo je vybavené vodidlom na popruh, ktorý musí prechádzať cez stred ramena. Nikdy nesmie prechádzať cez krk alebo ruku.

Vyberte si sedačku s dostatočnou postrannou ochranou.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (1/2)

Existujú dva systémy upevnenia detskej sedačky: bezpečnostný pás alebo systém ISOFIX.

Upevnenie bezpečnostným pásom

Bezpečnostný pás musí byť nastavený tak, aby plnil svoju funkciu pri prudkom brzdení alebo náraze.

Dodržiavajte smer vedenia popruhu určného výrobcom detskej sedačky.

Vždy skontrolujte zapnutie bezpečnostného pásu potiahnutím zvrchu, potom ho napnite, pričom zatlačte sedačku do sedadla.

Skontrolujte správnosť upevnenia sedačky pohybom vľavo/vpravo a dopredu/dozadu: sedačka musí zostať riadne uchytená.

Skontrolujte, či nie je detská sedačka nainštalovaná priečne a či nie je umiestnená oproti oknu.



Nepoužívajte sedačku, ktorá by odistila pás, ktorým je prichytená: spodná časť sedačky nesmie byť položená na jazyčku a/alebo slučke bezpečnostného pásu.



Pred použitím detskej sedačky ISOFIX, ktorú ste získali pre iné vozidlo, sa presvedčte, či ju možno inštalovať. Pozrite zoznam vozidiel u výrobcu výbavy, do ktorých sa sedačka môže namontovať.



Bezpečnostný pás nesmie byť nikdy uvoľnený alebo skrútený. Nikdy nevedte pás popod rameno ani poza chrbát. Skontrolujte, či nie je pás poškodený v dôsledku prudkého brzdienia. Ak bezpečnostný pás nefunguje normálne, nemôže ochrániť dieťa. Poradte sa v značkovom servise. Nepoužívajte toto miesto, kým nie je bezpečnostný pás opravený.

Upevnenie systémom ISOFIX

Schválené detské sedačky ISOFIX sú homologované podľa predpisu ECE-R44 v troch nasledujúcich prípadoch:

- univerzálna sedačka ISOFIX 3-bodová čelom v smere jazdy;
- polouniverzálna sedačka ISOFIX 2-bodová;
- špeciálna.

Pre posledné dva prípady si overte, či sa môže detská sedačka inštalovať. Pozrite zoznam vhodných vozidiel.

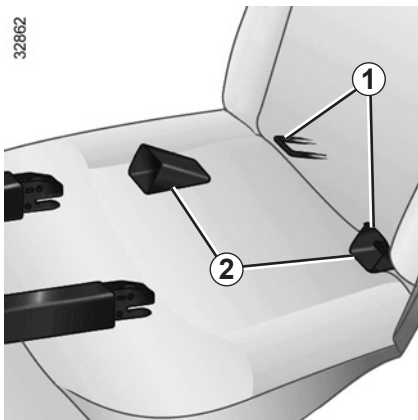
Detskú sedačku upevnite pomocou zámkov ISOFIX, ak sú vo výbave. Systém ISOFIX zabezpečuje ľahkú, rýchlu a spoľahlivú montáž.

Systém ISOFIX pozostáva z 2 krúžkov a v niektorých prípadoch z troch.



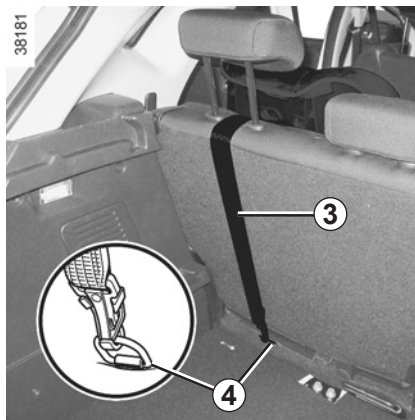
Na pôvodných sedadlách, bezpečnostných pásoch ISOFIX a na ich uchytení sa nesmú vykonávať nijaké zmeny.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: výber spôsobu uchytenia detskej sedačky (2/2)



Dva krúžky **1** sa nachádzajú medzi operadlo a sedákom sedadla a sú označené. Použite vodidlá **2** detskej sedačky, ktoré vám pomôžu ho správne umiestniť a zaistiť ho o krúžky **1**.

Tretí krúžok **4** alebo **5** sa používa na upevnenie horného pásu niektorých detských sedačiek.



Zadné miesta

Zložte zadný panel a prevlečte pás **3** medzi operadlo a zadný panel (demonťáž zadného panelu pozrite v kapitole 3, v časti „Zadný panel“). Upevnite háčik o krúžok **4** označený symbolom , ktorý sa nachádza v zadnej časti použitého miesta pod pohyblivým dnom.



Miesto spolujazdca vpredu

Zachyťte háčik do popruhu **3** v krúžku **5**.

Všetky miesta

Napnite popruh **3**, aby sa operadlo detskej sedačky dotýkalo operadla vo vozidle



Kotviace body ISOFIX sú určené výlučne pre detské sedačky so systémom ISOFIX. Nikdy neupevňujte iné detské sedačky, ani bezpečnostný pás alebo iné predmety do týchto kotviacich bodov.

Presvedčte sa, či nič nezavadzia v mieste kotviacich bodov.

Ak je vaše vozidlo po dopravnej nehode, nechajte si skontrolovať systém uchytenia ISOFIX a vymeňte detskú sedačku.



Skontrolujte, či sa operadlo detskej sedačky čelom v smere jazdy dotýka operadla sedadla. Detská sedačka nie je vždy položená na sedáku sedadla.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (1/4)

Niektoré miesta nie sú vhodné na inštalovanie detskej sedačky. Schéma na nasledujúcej strane znázorňuje, kde je možné upevniť detskú sedačku.

Uvedené typy detských sedačiek nemusia byť k dispozícii. Predtým, ako použijete detskú sedačku, overte si u výrobcu vozidla, či sa montuje.



Skontrolujte, či detská sedačka alebo nohy dieťaťa nebránia správne zaisteniu predného sedadla. Pozrite v kapitole 1, v časti „Predné sedadlá“.

Presvedčte sa, či namontovanie detskej sedačky do vozidla nemôže spôsobiť jej uvoľnenie od spodnej časti.

Ak musíte vybrať opierku hlavy, presvedčte sa, či je riadne odložená, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Detskú sedačku pripevnite aj vtedy, keď je prázdna, aby v prípade prudkého brzdzenia alebo nárazu nebola vymrštená.

Miesta vpredu

Preprava dieťaťa na mieste spolujazdca vpredu je špecifická pre každú krajinu. Prečítajte si platné predpisy a dodržiavajte informácie v schéme na nasledujúcej strane.

Pred inštalovaním sedačky na toto miesto (ak je to povolené):

- úplne znížte bezpečnostný pás;
- sedadlo posuňte úplne dozadu;
- mierne sklopte operadlo vzhľadom na zvislicu (približne 25°);
- vo vozidlách, ktoré sú tak vybavené, zvýšte sedák sedadla na maximum.

V každom prípade dajte opierku hlavy na sedadle čo najvyššie, aby nezavadzala detskej sedačke (pozrite v kapitole 1, časť „Opierka hlavy vpredu“).

Po inštalácii detskej sedačky je možné sedadlo v prípade potreby posunúť dopredu (aby vzadu zostalo dostatok miesta pre ďalších cestujúcich alebo detské sedačky). Detská sedačka otočená chrbtom k smeru jazdy sa nesmie dotýkať palubnej dosky alebo byť maximálne vysunutá.

Po nainštalovaní detskej sedačky už nemeňte ostatné nastavenia.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbag pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (2/4)

Postranné miesta vzadu

Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta.

Hlavu dieťaťa dajte na opačnú stranu ako sú dvere.

Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

Pre bezpečnosť dieťaťa sediaceho čelom v smere jazdy neposúvajte sedadlo pred ním viac ako do stredu koľajničky, nesklápajte príliš operadlo (maximálne o 25°) a sedadlo čo možno najviac nadvihnite.

V každom prípade vytiahnite opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka (pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“). Tento krok treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky.

Skontrolujte, či je sedačka v polohe čelom v smere jazdy pritlačená k operadlu sedadla vo vozidle.



Pri montáži detskej sedačky uprednostnite zadné sedadlo. Pri inštalácii sedačky ISOFIX na postranné miesto vzadu vľavo nie je možné použiť prostredné miesto. Stredový bezpečnostný pás je zablokovaný a nedá sa použiť. Ak chcete nainštalovať detskú sedačku ISOFIX na toto miesto, pred zaistením zámok ručne uvoľnite stredový bezpečnostný pás.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (3/4)

Zobrazenie inštalácie

36192



Predtým, ako posadíte spolujazdca alebo nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte stav airbagu.



NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA:

predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbag pre spolujazdca vpredu“).

Detská sedačka upevnená bezpečnostným pásom



Miesto vhodné na uchytenie detskej sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „univerzálna“.



Miesto vhodné na uchytenie bezpečnostným pásom **výlučne detskej sedačky chrbtom v smere jazdy** homologovanej ako „univerzálna“.



Používanie nevhodného bezpečnostného systému pre deti v tomto vozidle neochráni dostatočne bábätko ani dieťa. Hrozí nebezpečenstvo vážneho alebo smrteľného poranenia.

Detská sedačka upevnená pomocou systému ISOFIX



Miesto vhodné na montáž detskej sedačky ISOFIX.



Miesta ISOFIX sú vybavené kotviacimi bodmi na upevnenie univerzálnej sedačky čelom v smere jazdy ISOFIX. Ukotvenie sa nachádza v batožinovom priestore pri zadnom mieste a v operadle sedadla pri prednom mieste.

Veľkosť detskej sedačky ISOFIX je označená písmenom:

- A, B et B1: sedačky čelom v smere jazdy kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- C a D: škrupinky alebo sedačky chrbtom v smere jazdy kategórie 0+ (menej ako 13 kg) alebo kategórie 1 (od 9 do 18 kg);
- E: škrupinky chrbtom v smere jazdy kategórie 0 (menej ako 10 kg) alebo 0+ (menej ako 13 kg);
- F a G: košíky kategórie 0 (do 10 kg).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: inštalácia detskej sedačky (4/4)

Nižšie uvedená tabuľka obsahuje rovnaké informácie, ako bolo znázornené na predchádzajúcej strane. Je potrebné ich dodržiavať v súlade s platnými predpismi.

Typ detskej sedačky	Hmotnosť dieťaťa	Veľkosť sedadla	Miesto pre spolujazdca vpredu (5) (1)	Postranné miesta vzadu	Stredné miesto vzadu
Priečny košík Kategória 0	< ako 10 kg	F, G	X	U (2)	X
Škrupina chrbtom v smere jazdy Kategória 0 alebo 0+	< ako 10 kg a < ako 13 kg	E	U - IL	U - IL (3)	X
Sedačka chrbtom v smere jazdy Kategória 0+ a 1	< ako 13 kg a 9 až 18 kg	C, D	U - IL	U - IL (3)	X
Sedačka čelom v smere jazdy Kategória 1	9 až 18 kg	A, B, B1	IUF - IL	U - IUF - IL (4)	X
Zvýšený sedák Kategória 2 a 3	15 až 25 kg a 22 až 36 kg	-	X	U (4)	X

X = Miesto nie je vhodné na umiestnenie detskej sedačky.

U = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky bezpečnostným pásom homologovanej ako „Univerzálna“; overte si, či je inštalácia možná.

IUF/IL = Miesto je vhodné na upevňovanie sedačky homologovanej ako „univerzálna/polouniverzálna“ alebo „špeciálna pre konkrétne vozidlo“ systémom ISOFIX vo vozidlách, ktoré sú ním vybavené; overte si, či je inštalácia možná.

(1) sedadlo dajte čo najviac dozadu a do najvyššej polohy, operadlo mierne sklopte (približne 25°).

(2) Košík sa inštaluje po šírke vozidla a zaberá aspoň dve miesta. Dieťa umiestnite tak, aby jeho hlava smerovala na opačnú stranu ako sú dvere vozidla.

(3) Pri inštalácii sedačky chrbtom v smere jazdy dajte predné sedadlo čo najviac dopredu, potom ho posuňte maximálne dozadu tak, aby sa nedotýkalo detskej sedačky.

(4) Pri sedačke čelom v smere jazdy umiestnite operadlo detskej sedačky tak, aby sa dotýkalo operadla sedačky vozidla. V každom prípade vytiahnite opierku hlavy zadného sedadla, na ktorom sa nachádza detská sedačka. Tento krok treba urobiť ešte pred umiestnením detskej sedačky. Pozrite v kapitole 3, v časti „Opierky hlavy vzadu“.



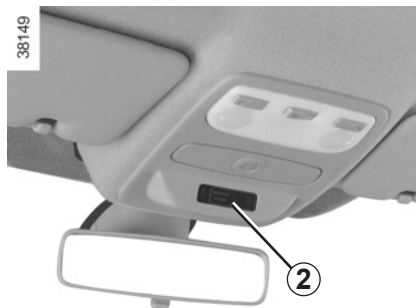
(5) NEBEZPEČENSTVO SMRTI ALEBO VÁŽNEHO PORANENIA: predtým, ako na miesto pre spolujazdca vpredu nainštalujete detskú sedačku, skontrolujte, či je airbag vypnutý (pozrite v kapitole 1, v časti „Bezpečnosť detí: vypnutie/zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu“).

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (1/3)



Vypnutie airbags pre spolujazdca vpredu (týka sa vozidiel s týmto vybavením)

Ak chcete nainštalovať detskú sedačku na sedadlo spolujazdca vpredu, musíte **bezpodmienečne** vypnúť bezpečnostné systémy dopĺňajúce pásy pre spolujazdca vpredu.



Zapnutie airbags: v odstavenom vozidle vypnite zapalovanie, potlačte a otočte zámok 1 do polohy OFF.

Pri zapnutom zapalovaní, **bezpodmie-**

nečne skontrolujte, či kontrolka  na displeji 2 svieti a, v závislosti od vozidla, či sa zobrazí správa „airbag airbag pre spolujazdca vypnutý“.

Táto kontrolka zostáva rozsvietená, čo znamená, že detskú sedačku môžete inštalovať.



Zapnutie a vypnutie airbagu pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle.**

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a . Vypnite a opäť zapnite zapalovanie, aby ste zistili stav airbagu zodpovedajúci polohe zámky.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (2/3)



A

35770



Tieto inštrukcie vám pripomínajú označenia na palubnej doske a štítky **A** na každej strane slnečnej clony pre spolujazdca **3** (napr. vyššie uvedený štítok).



NEBEZPEČENSTVO

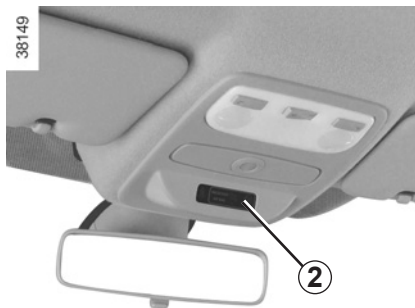
Z dôvodu nezlúčiteľnosti medzi rozvinutím airbagu pre spolujazdca vpredu a umiestnením detskej sedačky chrbtom v smere jazdy **NIKDY** neinštalujte systém pripútania pre deti otočený dozadu na sedadle vybavenom **ČELNÝM AIRBAGOM, KEĎ JE ZAPNUTÝ**. V opačnom prípade by to mohlo viesť k **SMRTIDIEŤATA** alebo **VÁŽNEMU ZRANENIU**.

BEZPEČNOSŤ DETÍ: vypnutie, zapnutie airbagu pre spolujazdca vpredu (3/3)



Zapnutie airbagu pre spolujazdca

Hneď po demontáži detskej sedačky znovu zapnite airbags, aby ste zabezpečili ochranu spolujazdca pri náraze.



Zapnutie airbags: v odstavenom vozidle vypnite zapaľovanie, potlačte a otočte zámok **1** do polohy **ON**.

Pri zapnutom zapaľovaní **bezpodmienečne**

skontrolujte, či je kontrolka  **2** zhasnutá

a či kontrolka  **2** svieti na displeji **2** približne počas minúty po každom spustení.

Bezpečnostné zariadenia dopĺňajúce bezpečnostný pás spolujazdca vpredu sú zapnuté.

Poruchy činnosti

Pri poruche systému vypnutia/ zapnutia airbags pre spolujazdca je umiestnenie detskej sedačky chrbtom v smere jazdy na sedadlo spolujazdca zakázané.

Neodporúčame posadiť ani spolujazdca.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



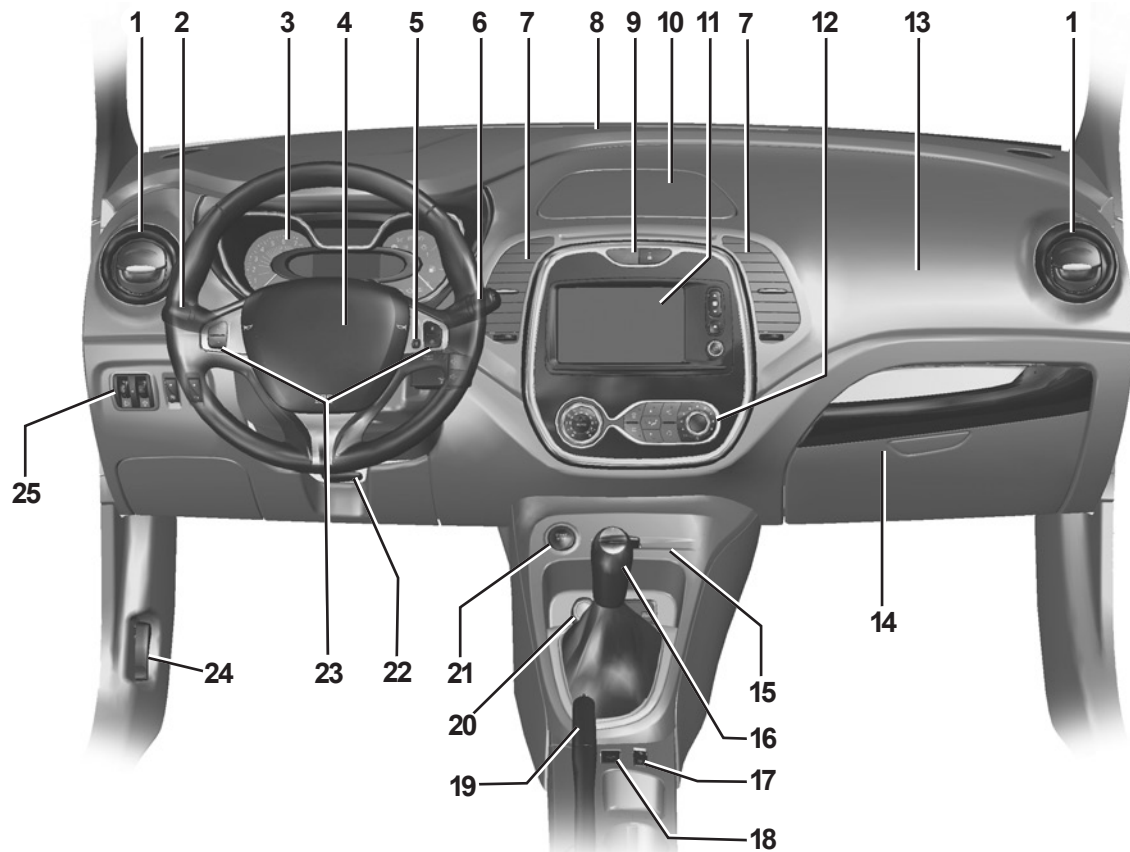
Zapnutie a vypnutie airbag pre spolujazdca vykonávajte **v odstavenom vozidle**.

Pri manipulácii počas jazdy sa

rozsvietia kontrolky  a .

Vypnite a opäť zapnite zapaľovanie, aby ste zistili stav airbag zodpovedajúci polohe zámky.

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VLĽAVO (1/2)



38162

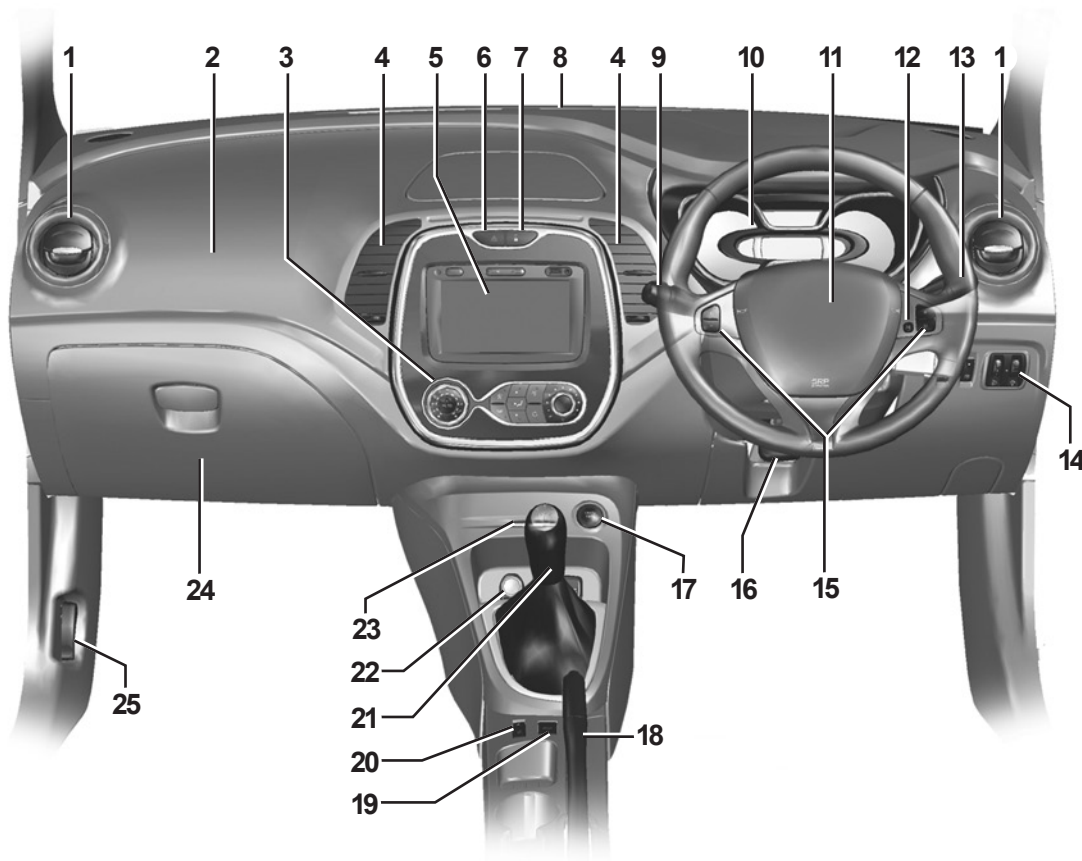
RIADIACI PANEL S RIADENÍM VĽAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerových svetiel;– vonkajšieho osvetlenia;– predných hmlových svetiel;– Koncové hmlové svetlá. <p>3 Prístrojová doska.</p> <p>4 Umiestnenie Airbag pre vodiča, klakson.</p> <p>5 Tlačidlo na hlasové ovládanie multimedialneho systému.</p> <p>6 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;– zobrazovania informácií palubným počítačom. <p>7 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>8 Ofukovacie štrbiny čelného skla.</p> | <p>9 Spínač:</p> <ul style="list-style-type: none">– výstražné svetlá,– elektrické zamykanie dverí. <p>10 Úložný priestor.</p> <p>11 Multimediálna dotyková obrazovka.</p> <p>12 Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>13 Umiestnenie Airbag pre spolujazdca.</p> <p>14 Odkladacia zásuvka.</p> <p>15 Čítač karty RENAULT.</p> <p>16 Rýchlostná páka.</p> <p>17 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>18 Spínač úsporného režimu.</p> <p>19 Ručná brzda.</p> | <p>20 Zapaľovač cigariet/zástrčka príslušenstva.</p> <p>21 Tlačidlo štartovania/vypnutia motora.</p> <p>22 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>23 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>24 Ovládanie otvárania kapoty motora.</p> <p>25 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,– zapínania/vypínania systému parkovacieho asistenta,– zapínania/vypínania funkcie Stop and Start. |
|--|---|---|

RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (1/2)

38163



RIADIACI PANEL S RIADENÍM VPRAVO (2/2)

Prítomnosť výbavy opísanej na nasledujúcich stranách ZÁVISÍ OD MODELU VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

- | | | |
|---|---|---|
| <p>1 Bočný vetrací otvor.</p> <p>2 Umiestnenie Airbag pre spolujazdca.</p> <p>3 Ovládače kúrenia alebo klimatizácie.</p> <p>4 Centrálné vetracie otvory.</p> <p>5 Multimediálna dotyková obrazovka.</p> <p>6 Spínač výstražných svetiel.</p> <p>7 Spínač elektrického zamykania dverí.</p> <p>8 Ofukovacie štrbiny čelného skla.</p> <p>9 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– smerové svetlá;– vonkajšieho osvetlenia;– predných hmlových svetiel;– Koncové hmlové svetlá. <p>10 Prístrojová doska.</p> | <p>11 Umiestnenie Airbag pre vodiča, klakson.</p> <p>12 Tlačidlo na hlasové ovládanie multimediálneho systému.</p> <p>13 Páčka:</p> <ul style="list-style-type: none">– stieračov a ostrekovačov čelného a zadného skla;– zobrazovania informácií palubným počítačom. <p>14 Ovládače:</p> <ul style="list-style-type: none">– elektrického nastavovania dosvitu svetlometov,– reostatu osvetlenia kontrolných prístrojov,– zapínania/vypínania systému parkovacieho asistenta,– zapínania/vypínania funkcie Stop and Start. <p>15 Ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> | <p>16 Páčka nastavenia výšky a hĺbky volantu.</p> <p>17 Tlačidlo štartovania/vypnutia motora.</p> <p>18 Ručná brzda.</p> <p>19 Spínač úsporného režimu.</p> <p>20 Hlavný ovládač tempomatu/obmedzovača rýchlosti.</p> <p>21 Rýchlostná páka.</p> <p>22 Zapaľovač cigariet/zástrčka príslušenstva.</p> <p>23 Čítač karty RENAULT.</p> <p>24 Príručná skrinka.</p> <p>25 Ovládanie otvárania kapoty motora.</p> |
|---|---|---|

SVETELNÉ KONTROLKY (1/4)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Prístrojová doska A: po zapnutí zapalovania sa rozsvieti.

Ak sú zapnuté svetlá, intenzitu osvetlenia môžete nastaviť otáčaním kolieska 1.

Kontrolka  vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Rozsvietenie niektorých kontroliek je sprevádzané správou.



Kontrolka obrysových svetiel



Kontrolka diaľkových svetiel



Kontrolka stretávacích svetiel



Kontrolka predných hmlových svetlomietov



Kontrolka hmlového svetla



Kontrolka ľavých smerových svetiel



Kontrolka pravých smerových svetiel



Kontrolka **STOP** prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka airbagu

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa nerozsvieti po zapnutí zapalovania alebo ak začne blikať, znamená to poruchu systému.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Kontrolka minimálnej hladiny paliva

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, pri najbližšej príležitosti doplňte palivo. Zostáva vám dojazd približne 50 km.



Ak sa neobjaví žiadna správa, ani zvukový signál, znamená to poruchu prístrojovej dosky. Predpisuje okamžité zastavenie vozidla, ak to dovoľuje dopravná situácia. Odstavte vozidlo a obráťte sa na značkový servis.

SVETELNÉ KONTROLKY (2/4)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



STOP Kontrolka bezpodmienečného zastavenia

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Rozsvetuje sa spoločne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami súčasne so zvukovým signálom.

Kontrolka prikazuje, v záujme vašej bezpečnosti, aby ste bezpodmienečne okamžite zastavili s ohľadom na cestnú premávku. Vypnite motor a už ho neštartujte.

Poradte sa v značkovom servise.



Kontrolka zatiahnutia ručnej brzdy a kontrolka detektora poruchy brzdového systému

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti, potom zhasne, pokiaľ je ručná brzda uvoľnená. Ak sa rozsvieti počas brzdenia spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to úbytok brzdovej kvapaliny v okruhoch alebo poruchu brzdového systému.

Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka dobíjania akumulátora

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, znamená to prudký nárast alebo pokles napätia v elektrickom obvode.

Zastavte a poraďte sa v značkovom servise.



Kontrolka tlaku oleja

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy spoločne s kontrolkou **STOP** a zvukovým signálom, bezpodmienečne zastavte a vypnite kontakt zapalovania.

Skontrolujte stav oleja. Ak je stav oleja normálny, ide o inú príčinu. Poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka

Po zapnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne. Môže sa rozsvietiť súčasne s ostatnými kontrolkami a/alebo správami na prístrojovej doske.

Vyžaduje, aby ste čo najskôr **opatrnou jazdou** zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

SVETELNÉ KONTROLKY (3/4)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Kontrolka elektronického stabilizačného programu (ESC) a systému ochrany proti preklzovaniu kolies (ASR)

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Existuje niekoľko spôsobov rozsvietenia kontrolky: pozrite v kapitole 2 v častiach „Kontrola elektronického stabilizačného systému: ESC“ a „Systém proti preklzávaní: ASR“.



Kontrolka stavu výfukových plynov

Vo vozidlách s týmto vybavením sa rozsvieti pri naštartovaní motora a potom zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikat. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

Pozrite v kapitole 2, v časti „Rady na ochranu životného prostredia, úspora paliva, jazda“.



Kontrolka protiblokovania kolies

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po niekoľkých sekundách zhasne.

Ak sa rozsvieti počas jazdy, ide o poruchu systému ABS.

Brzdový systém potom funguje ako vo vozidlách, ktoré nie sú vybavené systémom ABS. Poradte sa v značkovom servise.



Výstražná kontrolka teploty chladiacej kvapaliny

Pri zapnutí zapalovania sa rozsvieti namodro.

Ak sa svetlo rozsvieti na červeno, zastavte a nechajte motor bežať na voľnobehu jednu až dve minúty.

Teplota musí klesnúť a kontrolka sa opäť sfarbí namodro. V opačnom prípade vypnite motor. Skôr ako skontrolujete chladiacu kvapalinu, motor nechajte vychladnúť.

Poradte sa v značkovom servise.

SVETELNÉ KONTROLKY (4/4)

Zobrazovanie nasledujúcich informácií ZÁVISÍ OD ÚROVNE VÝBAVY A KRAJINY URČENIA.



Kontrolka žhavenia (naftový motor)

Po zapnutí zapalovania sa musí rozsvietiť. Indikuje, že žhaviace sviečky sú v činnosti.

Po dosiahnutí teploty zhasne. Môžete naštartovať motor.



Kontrolky obmedzovača rýchlosti a tempomatu

Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.



Kontrolka uvedenia motora do pohotovostného režimu

Pozrite kapitolu 2, časť „Funkcia Stop and Start“.



Kontrolka úsporného režimu

Rozsvieti sa, ak je spustený úsporný režim.

Pozrite v kapitole 2 v časti „Úsporná jazda“.



Kontrolka otvorených dverí



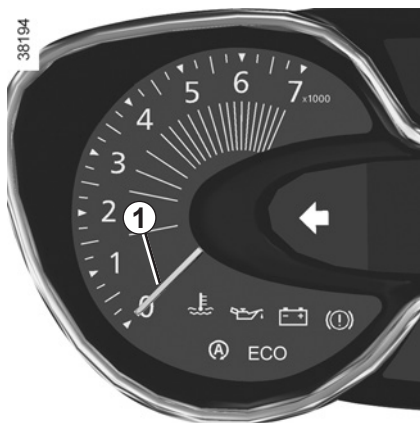
Kontrolka úspory paliva

Pri rozsvietení sa odporúča zaradiť vyšší (šípka nahor) alebo nižší rýchlostný stupeň (šípka dole).



Nepoužíva sa

DISPLEJE A UKAZOVATELE



Otáčkomer 1
(dieliky na stupnici 1 000)



Tachometer 2
(km alebo míle za hodinu)

Zvukový signál nadmernej rýchlosti

Pri niektorých typoch vozidiel sa pri prekročení rýchlosti 120 km/h každých 30 sekúnd spúšťa zvukový signál trvajúci 10 sekúnd.

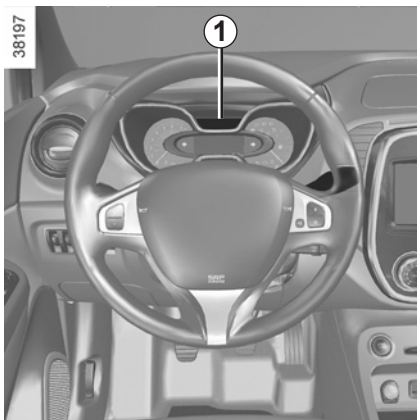


Výstraha minimálnej hladiny oleja v motore

Po naštartovaní motora vás displej 3 upozorní, či je stav hladiny oleja v motore na minime. Pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore“.

Ukazovateľ stavu paliva 4

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (1/2)



Palubný počítač 1

V závislosti od vozidla zoskupuje nasledujúce funkcie:

- prejdená vzdialenosť;
- parametre jazdy;
- informačné správy;
- správy o poruchách (spojené s kontrolkou );
- výstražné správy (spojené s kontrolkou );
- menu osobných nastavení vozidla.

Všetky funkcie sú opísané na nasledujúcich stranách.



Tlačidlo voľby zobrazovania 2 a 3

Zobrazovanie nasledujúcich informácií smerom nahor (tlačidlo 2) alebo dolu (tlačidlo 3) krátkym a rýchlym stlačením (zobrazovanie závisí od výbavy vozidla a krajiny určenia).

- a) počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti;
- b) spotrebované palivo;
- c) priemerná spotreba;
- d) okamžitá spotreba;
- e) predpokladaný dojazd;

- f) prejdená vzdialenosť;
- g) priemerná rýchlosť;
- h) dojazd po najbližšiu kontrolu:
 - počítadlo kontroly;
 - počítadlo výmeny oleja;
- i) nastavená hodnota rýchlosti pre obmedzovač/tempomat;
- j) čas a teplota;
- k) palubný denník, prezeranie informačných údajov a údajov o poruchách.

PALUBNÝ POČÍTAČ: všeobecné informácie (2/2)



Vynulovanie denného počítadla kilometrov

Na displeji zvolíte „počítadlo celkovej a dennej vzdialenosti“, stláčajte jedno z tlačidiel **2** alebo **3**, až kým sa počítadlo nevynuluje.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy (Top Start)

Pri zvolenom zobrazení jedného z parametrov jazdy stlačte dlho tlačidlo **2** alebo **3**, až kým sa nevynuluje zobrazenie.

Interpretácia niektorých hodnôt zobrazených po stlačení Top Start:

Hodnoty priemernej spotreby, dojazdu a priemernej rýchlosti sa postupne ustávajú so vzdialenosťou prejdenu od posledného stlačenia Top Start.

Počas prvých prejdeneých kilometrov po stlačení Top Start môžete zistiť, že pravdepodobný dojazd sa zväčšuje. Je to spôsobené tým, že systém berie do úvahy priemernú spotrebu od posledného stlačenia Top Start. Teda priemerná spotreba môže klesať, ak:

- sa skončila fáza rozjazdu vozidla;
- motor dosiahol svoju prevádzkovú teplotu (pri stlačení Top Start bol motor studený);
- ste prešli z mestskej premávky do premávky mimo mesta.

Automatické vynulovanie parametrov jazdy

K vynulovaniu dôjde automaticky po prekročení hranice niektorého parametra.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (1/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
101778 km 112.4 km	 a) Celkové a denné počítadlo.
FUEL USED 8L 	 b) Parametre jazdy. Spotrebované palivo. Spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start.
AVERAGE 5.8 L/100 	 c) Priemerná spotreba paliva od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení aspoň 400 metrov od posledného stlačenia Top Start.
CURRENT 9.4 L/100 	 d) Momentálna spotreba. Hodnota sa zobrazí po dosiahnutí rýchlosti 30 km/h.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (2/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
RANGE 541 km 	➡ e) Predpokladaný dojazd so zvyšnou zásobou paliva. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.
DISTANCE 522 km 	➡ f) Vzdialenosť prejdená od posledného stlačenia Top Start.
AVERAGE 123.4 km/H 	➡ g) Priemerná rýchlosť od posledného stlačenia Top Start. Hodnota sa zobrazí po prejení 400 metrov.

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (3/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
SERVICE INTERVALS ➡ SERVICE IN 30 000 km/12 mesiacov ➡ SERVICE DUE 300 km/24 dní ➡ Service required	h) Dojazd po najbližšiu kontrolu alebo výmenu oleja. Dojazd po najbližšiu prehliadku Ak naštartujete motor a on nenaskočí, počkajte na zobrazenie správy „dojazd po najbližšiu kontrolu“ a potom stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu kontrolu. Vzdialenosť po najbližšiu kontrolu (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo nastal deň servisnej prehliadky: zobrazí sa správa „vykonať prehliadku“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať technickú prehliadku.
Reinicializácia: opätovné nastavenie dojazdu po najbližšou kontrolu: stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel 2 alebo 3, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšou kontrolu. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len dojazd po najbližšiu kontrolu. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.	

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (4/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
SERVICE INTERVALS OIL CHANGE IN 30 000 km/24 mesiacov SERVICE DUE 300 km/24 dní Service required	dojazd po najbližšiu výmenu oleja Ak naštartujete motor a on nenaskočí, počkajte na zobrazenie správy „dojazd po najbližšiu kontrolu“ a potom stlačte asi na 5 sekúnd tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu kontrolu. Potom krátko stlačte tlačidlo 2 alebo 3, aby sa zobrazil dojazd po najbližšiu výmenu oleja. Vzdialenosť po najbližšiu výmenu oleja (zobrazia sa km a mesiac). Ak sa dojazd blíži k niektorému termínu, je niekoľko možností: – dojazd do 1 500 km alebo jeden mesiac: zobrazí sa správa „predpokladaná kontrola“ spolu s najbližším termínom (vzdialenosť alebo čas); – dojazd sa rovná 0 km alebo dosiahnutý dojazd: zobrazí sa správa „vykonať prehliadku“ spoločne s kontrolkou . Vozidlo si vyžaduje čo najrýchlejšie vykonať výmenu oleja.
Reinicializácia: pre reinicializáciu dojazdu po najbližšiu výmenu oleja stlačte na cca 10 sekúnd bez prerušenia jedno z tlačidiel 2 alebo 3, až kým sa nezobrazí dojazd po najbližšiu výmenu. Poznámka: ak kontrola prebehne bez výmeny oleja, je potrebné reinicializovať len dojazd po najbližšiu kontrolu. V prípade výmeny oleja je treba reinicializovať dojazd po najbližšiu kontrolu i výmenu oleja.	

PALUBNÝ POČÍTAČ: parametre o jazde (5/5)

Zobrazenie informácií opísaných ďalej ZÁVISÍ OD VÝBAVY VOZIDLA A KRAJINY URČENIA.

Príklady voľby	Interpretácia zobrazovanej informácie
OBMEDZOVAC 90 km/H	 i) Nastavená rýchlosť tempomatu – obmedzovača rýchlosti Pozrite v kapitole 2, v časti „Obmedzovač rýchlosti“ a „Tempomat“.
TEMPOMAT 90 km/H	
13° 16:30	 j) Čas a teplota. Pozrite v časti „Čas a vonkajšia teplota“.
Keine Meldung gespeichert	 k) Palubný denník. Postupné zobrazovanie: – informačné správy (airbag pre spolujazdca OFF...); – správ o poruchách činnosti (skontrolovať vstrekovanie...).

PALUBNÝ POČÍTAČ: informatívne správy

Môžu pomôcť pri príprave vozidla na jazdu a informujú vás o určitej voľbe alebo o stave jazdy.
Príklady informačných správ sú uvedené ďalej.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« PARKING BRAKE ON »	Znamená, že parkovacia brzda ja zatiahnutá.
« PLEASE REMOVE KEYCARD »	Ak opúšťate vozidlo, vyberte kartu RENAULT z čítača.
« TRACTION CONTROL OFF »	Indikuje, že ste vypli funkciu ASR.
« TURN STEERINGWHEEL + START »	Zľahka otočte volant počas stláčania tlačidla štartovania vozidla, aby ste odblokovali stĺpik riadenia.
« STEERING WHEEL NOT LOCKED »	Indikuje, že stĺpik riadenia nie je zablokovaný.

PALUBNÝ POČÍTAČ: správy o poruchách činnosti

Zobrazujú sa s kontrolkou  a vyžadujú, aby ste čo najskôr opatrnou jazdou zašli do značkového servisu. Nerešpektovaním tohto odporúčania riskujete poškodenie svojho vozidla.

Zmiznú po stlačení tlačidla voľby zobrazovania alebo po niekoľkých sekundách a uložia sa do palubného denníka. Kontrolka  zostane svietiť. Príklady správ o poruchách činnosti sú uvedené nižšie.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« CLEAN DIESEL FILTER »	Indikuje prítomnosť vody vo filtri nafty, čo najskôr sa obráťte na značkový servis.
« CHECK VEHICLE »	Indikuje poruchu snímačov pedálov, systému riadenia akumulátora alebo snímača hladiny oleja.
« CHECK AIRBAG »	Indikuje poruchu bezpečnostných systémov dopĺňajúcich pásy. Pri nehode hrozí, že sa nespustia.
« Check antipollution system »	Indikuje poruchu v systéme spracovania výfukových plynov.

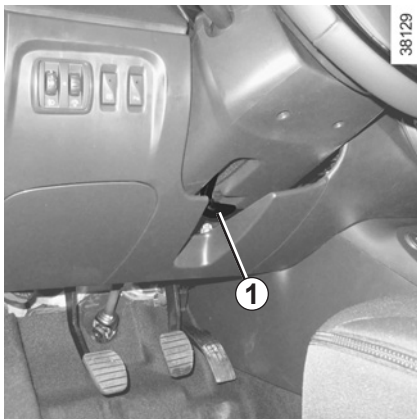
PALUBNÝ POČÍTAČ: výstražné správy

Zobrazujú sa s kontrolkou **STOP** a pre vašu bezpečnosť to znamená okamžité odstavenie vozidla, pokiaľ to dovoľuje dopravná situácia. Vypnite motor a už ho neštartujte. Poradte sa v značkovom servise.

Príklady informačných správ sú uvedené ďalej. **Poznámka:** správy sa zobrazujú na displeji buď jednotlivo, alebo striedavo (ak je potrebné zobraziť niekoľko správ). Môže ich sprevádzať kontrolka alebo zvukový signál.

Príklady správ	Interpretácia zobrazovanej informácie
« GEAR BOX RISK OF BREAKAGE »	Indikuje poruchu vstrekovania, prehriatie motora alebo vážny problém týkajúci sa motora.
« Braking system fault »	Indikuje poruchu brzdového systému.
« BATTERY CHARGING FAULT »	Indikuje poruchu pri dobíjaní akumulátora vozidla (alternátor...).

VOLANT/POSILŇOVAČ RIADENIA



Nastavovanie volantu do výšky aj do hĺbky

Potiahnite páčku **1** a nastavte volant do požadovanej polohy; zatlačte páčku za bod odporu, aby sa zablokoval volant.

Skontrolujte, či je volant poriadne zaistený.



V záujme bezpečnosti nenastavujte volant počas jazdy.

Posilňovač riadenia

Nikdy nejazdite so slabo nabitým akumulátorom.

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom

Posilňovač riadenia s variabilným účinkom je vybavený elektronicky ovládaným systémom, ktorý prispôsobí mieru posilňovania podľa rýchlosti vozidla.

Riadenie je jemnejšie pri parkovacích manévroch (väčší komfort) a postupne s rastúcou rýchlosťou treba vynaložiť väčšiu silu (v záujme väčšej bezpečnosti pri veľkej rýchlosti).

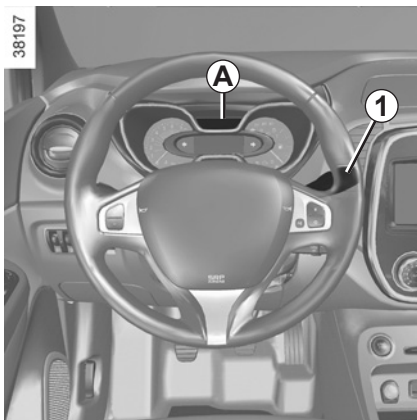
Pri vypnutom motore alebo pri poruche systému je vždy možné otáčať volantom. Bude potrebné vyvinúť väčšie úsilie.



Nikdy nevypínajte motor pri jazde z kopca a pri jazde všeobecne (posilňovač je neúčinný).

Riadenie nedržte vytočené na doraz proti odporu, ak vozidlo stojí.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (1/2)

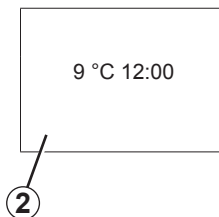


Displej A

Aby ste sa dostali k zobrazovaniu **2** určenému na nastavenie času, stlačte tlačidlo **3** alebo **4** páčky **1**.

Po niekoľkých sekundách začnú hodiny a minúty blikať. Dostali ste sa do režimu nastavenia, dlhším stlačením tlačidla **3** alebo **4** nastavte hodiny.

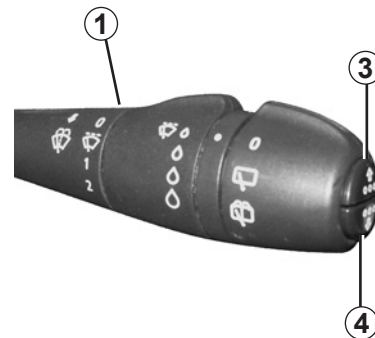
Pokiaľ blikajú hodiny, nastavte ich krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla **3** alebo **4**.



Počkajte niekoľko sekúnd a začnú blikať minúty: krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla **3** alebo **4** ich nastavte.

Po ukončení nastavenia zostanú hodiny a minúty zobrazené počas 2 sekúnd: vaše nastavenie je prijaté.

Môžete zmeniť displej.



Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batérie, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavenie nevykonávali počas jazdy.

ČAS A VONKAJŠIA TEPLOTA (2/2)



Displej B

Vozidlá vybavené multimediálnou dotykovou obrazovkou, navigačným systémom, telefónom, ...

Osobitosti vozidiel s touto výbavou nájdete v príslušnom návode.

Ukazovateľ vonkajšej teploty

Osobitosť:

Ak je vonkajšia teplota v rozmedzí od $-3\text{ }^{\circ}\text{C}$ do $+3\text{ }^{\circ}\text{C}$, znaky $^{\circ}\text{C}$ blikajú (signalizácia rizika poľadovice).



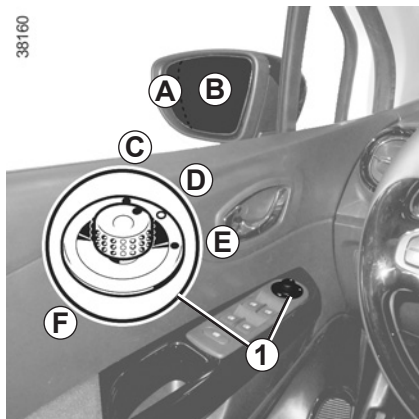
Ukazovateľ vonkajšej teploty

Vzhľadom na to, že vytváranie poľadovice závisí od klimatických podmienok, miestnej vlhkosti vzduchu a teploty, jej prítomnosť na ceste sa nedá zistiť len na základe informácie o vonkajšej teplote.

Ak dôjde k prerušeniu prívodu elektrickej energie (odpojenie batériu, prerušenie prívodného kábla...), odporúčame vám znovu nastaviť správny čas na hodinách.

Odporúčame vám, aby ste toto nastavovanie nevykonávali počas jazdy.

SPÄTNÉ ZRKADLÁ



Vonkajšie spätné zrkadlá s elektrickým nastavovaním

Pri zapnutom zapalovaní otáčajte ovládač **1**:

- poloha **C** je na nastavovanie ľavého spätného zrkadla;
- poloha **E** je na nastavovanie pravého spätného zrkadla;

D je neutrálna poloha.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Spätné zrkadlá s ohrevom

Pri naštartovanom motore sa zrkadlo rozmrazuje súčasne s odhmlievaním/rozmrazovaním zadného okna.

Sklopateľné spätné zrkadlá

(v závislosti od vozidla)

Ovládač **1** dajte do polohy **F**: vonkajšie spätné zrkadlá sa sklopia. Na opätovný návrat do polohy pri jazde ho vráťte do polohy **C**, **D** alebo **E**.

Ak ste sklopili spätné zrkadlá ručne predtým, ako ste ich vrátili do polohy pri jazde (**C**, **D**, **E**), musíte dať ovládač **1** do polohy **F**.



Vonkajšie spätné zrkadlo na strane vodiča má dve viditeľne oddelené zóny. Zóna **B** zobrazuje to, čo skutočne vidno v bežných spätných zrkadlách. Zóna **A** umožňuje zväčšiť výhľad dozadu.

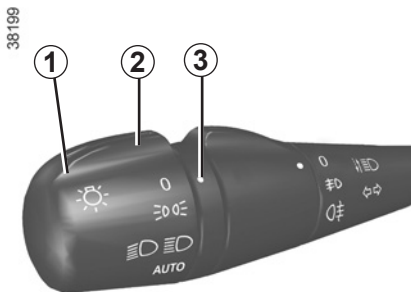
Predmety viditeľné v zóne A vyzerajú, akoby boli oveľa ďalej, ako sú v skutočnosti.



Vnútorňé spätné zrkadlo

Zrkadlo sa dá nastaviť. Pri jazde v noci sklopte páčku **2** na zadnej časti zrkadla, aby vás neoslepovali svetlomety vozidiel za vami.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (1/3)



Obrysové svetlá

Otočte krúžok **2**, aby bol symbol oproti ryske **3**.

Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.



Funkcia rozsvietenia denných svetiel

(len predné svetlá)

Ak má vozidlo denné svetlá, zapnú sa automaticky pri naštartovaní vozidla.



Štretávacie svetlá

Činnosť pri ručnom ovládaní

Otočte krúžok **2**, aby bol symbol oproti ryske **3**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka.

Automatické ovládanie

(v závislosti od vozidla)

Otočte krúžok **2**, až kým sa neobjaví symbol AUTO oproti ryske **3**: pri naštartovanom motore sa stretávacie svetlá rozsvetia alebo automaticky zhasnú, v závislosti od intenzity svetla, bez nastavovania páčky **1**.



Pred jazdou v noci: skontrolujte stav elektrickej výbavy vozidla a nastavte svetlomety (ak zaťaženie vozidla nie je také ako obvykle). Dbajte, aby svetlá neboli zakryté (špinou, blatom, snehom, prepravovanými predmetmi, ...).

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať nastaviť svetlá v značkovom servise (pozrite v kapitole 1 v odseku „Nastavenie svetlometov“).

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (2/3)



Diaľkové svetlá

Pri naštartovanom motore a keď stretávacie svetlá svietia, potlačte páčku **1**. Na prístrojovej doske sa rozsvieti kontrolka. Svetlá sa prepnú opäť na stretávacie, ak znovu potiahnete páčku **1** smerom k sebe.

Zhasnutie svetiel

Sú dve možnosti:

- ručne dajte krúžok **2** do polohy **0**;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla. V takom prípade, pri nasledujúcom štartovaní, sa svetlá znovu rozsvetia podľa polohy krúžku **2**.

Zvukový signál zapnutých svetiel.

V prípade, keď svetlá zostali zapnuté aj po vypnutí motora, po otvorení predných dverí vodiča zaznie pípnutie, ktoré vás upozorní, že ste po vypnutí zapalovania nevypli svetlá.



Predné hmlové svetlá

Otočte stredný krúžok **4** na páčke **1**, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Funkcia svetiel do zákruty

Pri prechádzaní zákrutou so zapnutými obrysovými svetlami v určitých podmienkach (rýchlosť, uhol natočenia volantu, jazda dopredu, zapnuté smerové svetlá...) sa jedno z hmlových svetiel rozsvieti, aby osvetlilo zákrutu.

OSVETLENIE VOZIDLA A VONKAJŠIA SIGNALIZÁCIA (3/3)

38199



Zadné hmlové svetlo

Otočte stredný krúžok **4** na páčke, až kým sa oproti ryske **5** neobjaví symbol, potom ho pusťte.

Funkcia závisí od zvolenej polohy vonkajšieho osvetlenia. Na prístrojovej doske sa pritom rozsvieti príslušná kontrolka.

Nezabudnite svetlá do hmly vypnúť, akonáhle sa zlepší viditeľnosť, aby ste nerušili ostatných účastníkov cestnej premávky.

Zhasnutie hmlových svetiel

Sú dve možnosti:

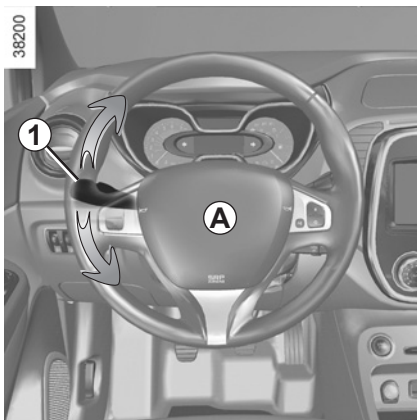
- Znovu ručne pohybujte krúžkom **4** až po rysku **5** oproti symbolu zodpovedajúcemu hmlovému svetlu, ktoré chcete vypnúť. Na prístrojovej doske zhasne príslušná kontrolka;
- svetlá automaticky zhasnú po vypnutí motora otvorením vodičových dverí alebo uzamknutím vozidla.

Pri vypnutí vonkajšieho osvetlenia vozidla sa buď vypne predné i koncové hmlové svetlo.

Ak je hmla, sneží alebo prepravujete predmety presahujúce rozmer strechy, automatické zapínanie svetiel nie je systematické.

Zapnutie hmlových svetiel zostáva pod vodičovou kontrolou: kontrolky na prístrojovej doske vás informujú o ich rozsvietení (kontrolka svieti) alebo zhasnutí (kontrolka je zhasnutá).

ZVUKOVÁ A SVETELNÁ SIGNALIZÁCIA



Klaksón

Stlačte stredový panel volantu **A**.

Svetelné výstražné znamenie

Svetelné výstražné znamenie: páčku **1** potiahnite smerom k sebe.

Smerové svetlá

Pohybujte páčkou **1** v rovine volantu a v smere, ktorým chcete otočiť volant.

Impulzné ovládanie

Pri jazde obvykle pohyb volantu nestačí na to, aby sa páčka sama automaticky vrátila do pôvodnej polohy.

V takom prípade potiahnite páčku do polovice **1**, a potom ju uvoľnite: páčka sa vráti do svojej východiskovej polohy a svetelný indikátor trikrát blikne.



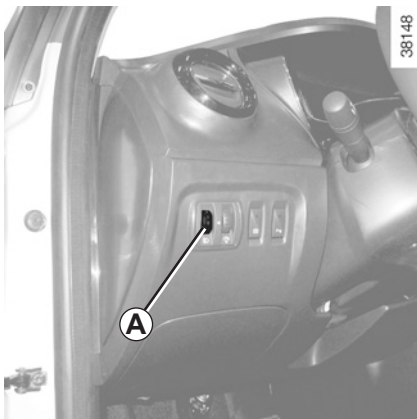
Výstražné svetlá

Stlačte spínač **2**.

Toto zariadenie uvedie do prevádzky všetky štyri smerové svetlá súčasne. Používajte ich len v prípade nebezpečnej situácie na upozornenie ostatných účastníkov cestnej premávky, že ste museli zastaviť na neobvyklom, prípadne zakázanom mieste alebo sa nachádzate v mimoriadnej prevádzkovej alebo dopravnej situácii.

V závislosti od vozidla, pri prudkom spomalení sa výstražné svetlá môžu automaticky rozsvietiť. Zhasnúť ich môžete jediným stlačením spínača **2**.

NASTAVOVANIE SVETLOMETOV (1/2)



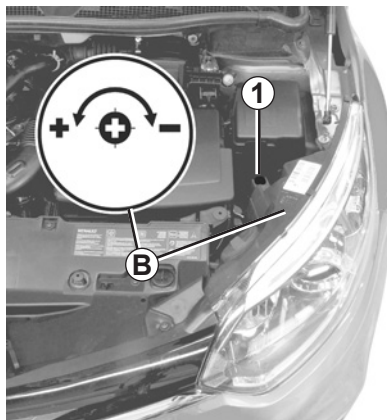
Vo vozidlách s touto výbavou je možné meniť dosvit svetlomietov ovládačom **A** v závislosti od zaťaženia vozidla.

Otáčaním ovládača **A** nadol sa dosvit skracuje. Predlžuje sa otáčaním ovládača nahor.

Pri ručnom nastavovaní Příklady polohy nastavovania ovládača A v závislosti od zaťaženia	
0	Vodič sám alebo s cestujúcim vpredu
1	Vodič s cestujúcim vpredu, dvaja alebo traja cestujúci vzadu a batožina.
2	Vodič s batožinou alebo zaťažením dosahujúcim maximálnu povolenú hmotnosť
3 et 4	Nepoužívajte

NASTAVOVANIE SVETLOMETOV (2/2)

V prípade jazdy vpravo s vozidlom s riadením na ľavej strane (alebo naopak), odporúčame počas pobytu nechať svetlá prechodne nastaviť v značkovom servise.



38326

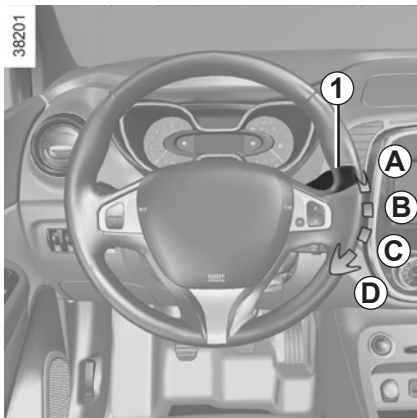
Prechodné nastavenie

Otvorte kapotu motora a v blízkosti jedného z predných svetlomietov nájdite označenie **B**.

Pomocou skrutkovača pre každý svetlomet otočte skrutku **1** o štvrt' závit v zápornom smere a znížte ich dosvit.

Po skončení ich otočte naspäť do pôvodnej polohy: otočte skrutku **1** o štvrt' závit v kladnom smere a namontujte svetlomiety.

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (1/2)



Pri zapnutom zapalovaní prepnete páčku 1

- **A** Vypnuté.
- **B** prerušované stieranie.
Stierače sa zastavia medzi dvoma stieracími cyklami na niekoľko sekúnd. Čas medzi dvoma stieracími cyklami možno meniť otáčaním krúžku 2.
- **C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Polohy **B** a **C** sú dostupné pri zapnutom zapalovaní. Poloha **D** je dostupná jedine pri naštartovanom motore.

Vozidlá s funkciou automatického stierania

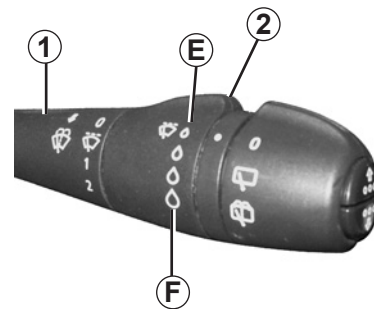
Pri naštartovanom motore pohybujte páčkou 1.

- **A** Vypnuté.
- **B** Automatická funkcia stierania
V tejto polohe systém zisťuje prítomnosť vody na čelnom skle a spúšťa stierače s prispôbenou rýchlosťou stierania. Je možné zmeniť začiatok spustenia stierania a dobu medzi zotreniami otáčaním krúžku 2:
 - **E**: minimálna citlivosť
 - **F**: maximálna citlivosť

Poznámka: ak je hmla alebo padá sneh, automatické stieranie nie je systematické a zostáva pod kontrolou vodiča.

- **C** Pomalý nepretržitý pohyb stieračov.
- **D** Rýchly nepretržitý pohyb stieračov.

Poloha **C** je dostupná pri zapnutom zapalovaní. Polohy **B** a **D** sú dostupné jedine pri naštartovanom motore.



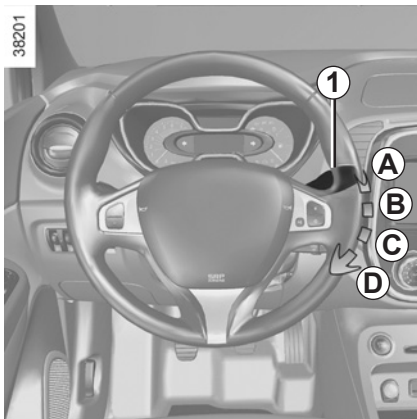
Osobitosť

Každé zastavenie vozidla počas jazdy znižuje rýchlosť stierania. Napríklad: z rýchleho nepretržitého pohybu sa prepne na pomalý nepretržitý.

Hneď ako sa vozidlo pohne, pohyb stieračov sa vráti na pôvodne nastavenú rýchlosť.

Každá voľba pomocou páčky 1 má prednosť pred automatickým nastavením a anuluje ho.

STIERAČE, OSTREKOVAČE ČELNÉHO SKLA (2/2)



Ostrekovač skla

Pri **zapnutom zapaľovaní** potiahnite páčku **1** smerom k sebe.

Krátky impulz spustí ostrekovač a tiež jeden cyklus zotrenia stieračmi.

Dlhší impulz spustí okrem ostrekovača nepretržitý pohyb stieračov až do ich vypnutia, a potom ešte tri po sebe nasledujúce cykly a po niekoľkých sekundách štvrtý.

Nepokúšajte sa vzpriamiť ramienka stierača. Musia zostať položené na čelnom skle. Výmenu ramienok pozrite v kapitole 5, v časti „Ramienka stierača“.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe **A** (vypnuté).

Riziko poranení.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čistenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy **A** (vypnuté).

Riziko poranenia a/alebo poškodenia.

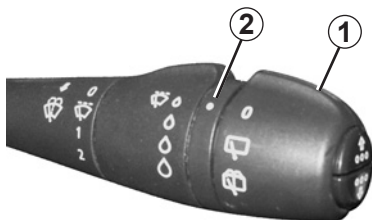
V zime, predtým ako uvediete stierače do činnosti, očistite čelné a zadné sklo (vrátane oblasti nachádzajúcej sa za vnútorným spätným zrkadlom) (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- stierače musia zostať čisté: pravidelne očistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

V každom prípade ich vymeňte, akonáhle sa znižuje účinnosť: približne raz za rok.

STIERAČ, OSTREKOVAČE ZADNÉHO SKLA



35570



Zadný stierač s frekvenciou závisiacou od rýchlosti

Pri zapnutí zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**.

Frekvencia stierania sa mení v závislosti od rýchlosti vozidla.



Ostrekovač zadného okna

Pri zapnutom zapaľovaní otočte koniec páčky **1** tak, aby bol príslušný symbol oproti ryske **2**. Ak uvoľníte páčku, vráti sa do polohy stierača zadného okna. Krátkym stlačením spustíte zadný ostreko-vač.

Dlhší impulz spustí okrem ostreko-vača ne-
pretržitý pohyb stieračov až do ich vypnutia,
a potom ešte dva po sebe nasledujúce cykly
a po niekoľkých sekundách tretí.

Osobitosť

Ak máte zapnuté predné stierače, alebo sú
v automatickom režime a preradíte na spia-
točku, zadné stierače sa uvedú do prerušo-
vaného pohybu.

V závislosti od typu vozidla môžete túto
funkcie vypnúť pomocou dotykovej obra-
zovky. Podrobnejšie informácie nájdete v
návode na použitie vybavenia.



Pred akýmkoľvek úkonom na čelnom skle (umývanie vozidla, odmrazovanie, čis-
tenie čelného skla, ...) dajte páčku **1** do polohy vypnuté.

Riziko poranenia alebo poškodenia.

V zime, predtým ako uvediete stierače
do činnosti, očistite čelné a zadné sklo
(vrátane oblasti nachádzajúcej sa za
vnútorným spätným zrkadlom) (nebez-
pečenstvo prehriatia motorčeka stiera-
čov).

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich
životnosť závisí od vás:

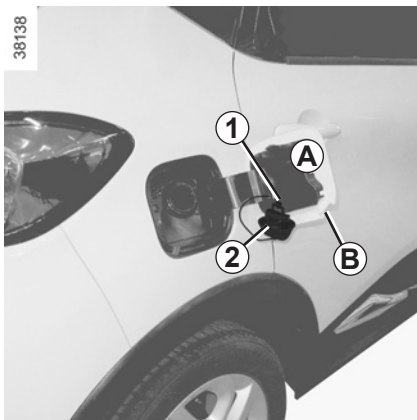
- musia zostať čisté: pravidelne očistite
gumičky, čelné a zadné sklo mydlo-
vou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné
alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, od-
lepte ich z čelného alebo zadného
skla.

V každom prípade ich vymeňte, akoná-
hle sa znižuje účinnosť: približne raz za
rok.

Pred spustením zadného stierača sa
presvedčte, či mu pri stieraní nič nepre-
káža.

Nepoužívajte ramienko stierača na otvá-
ranie alebo zatváranie dverí batožino-
vého priestoru.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (1/3)



Užitočný objem nádrže: okolo 45 litrov.

V závislosti od vozidla je objem palivovej nádrže **0,9 TCe** približne **40 litrov** alebo **45 litrov**.

Ak chcete otvoriť dverka **A**, vsuňte prst do výrezu **B**.

Počas dopĺňania použite držiak **1** na dvierkach **A** na zavesenie zátky **2**.

Po naplnení skontrolujte, či je zátku zatiahnutá a dverka zatvorené.

Kvalita paliva

Používajte len kvalitné palivo zodpovedajúce platným normám osobitým pre každú krajinu a **výlučne** zhodné s označením na štítku umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **A**. Pozrite v kapitole 6, v časti „Parametre motorov“.

Verzia s naftovým motorom

Používajte **výlučne** naftu v súlade s označením na štítku umiestnenom na vnútornej strane krytu palivovej nádrže **A**.



Vaše vozidlo má špeciálnu zátku plniaceho otvoru.

Ak ju potrebujete vymeniť, skontrolujte, či je rovnakého typu ako pôvodná zátku. Obráťte sa na značkový servis.

Nemanipulujte so zátkou v blízkosti otvoreného ohňa alebo zdroja tepla.

Neumývajte okolie čerpaceho otvoru vysokotlakovým čistiacim zariadením.

Modely s benzínovým motorom

Použite **výlučne** bezolovnatý benzín. Oktánové číslo (RON) musí byť v súlade s údajmi uvedenými na štítku umiestnenom na dvierkach palivovej nádrže **A**. Pozrite v kapitole 6 „Parametre motorov“.



Neprimiešavajte benzín (bezolovnatý alebo E85) do nafty, ani v malých množstvách.

Nepoužívajte palivo na báze etanolu, keď nie je vaše vozidlo na to upravené.

Do paliva nepridávajte aditíva, vzniká tak riziko poškodenia motora.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (2/3)

Čerpanie paliva

Pri vypnutom motore zasuňte pištoľ a nastavte ju **až na doraz** pred uvoľnením, a potom naplňte nádrž (riziko vystreknutia).

Podržte pištoľ v tejto polohe po celý čas tankovania.

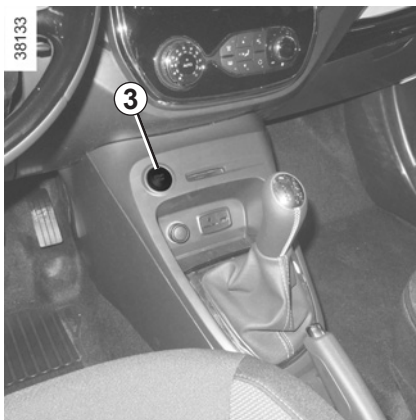
Po prvom automatickom zaskočení pištole, keď už je nádrž plná, ju môžete nechať zaskočiť ešte maximálne dvakrát, aby v nádrži zostal priestor na expanziu paliva.

Pri plnení dbajte, aby sa nedostala dovnútra voda. Klapka **A** a jej okolie musia zostať čisté.

Modely s benzínovým motorom

Použitím benzínu s obsahom olova sa môžu poškodiť zariadenia na čistenie výfukových plynov a mohlo by to viesť k strate záruky.

Aby sa zabránilo naplneniu benzínom s obsahom olova, plniace hrdlo palivovej nádrže je zúžené a vybavené bezpečnostným systémom, ktorý **umožňuje použitie plniacej pištole len na bezolovnatý benzín** (na čerpadle).



Vozidlo vybavené funkciou Stop and Start

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor povinne vypnete stlačením tlačidla pre zastavenie motora **3** (pozrite kapitolu 2, časť „Štartovanie, zastavenie motora“).

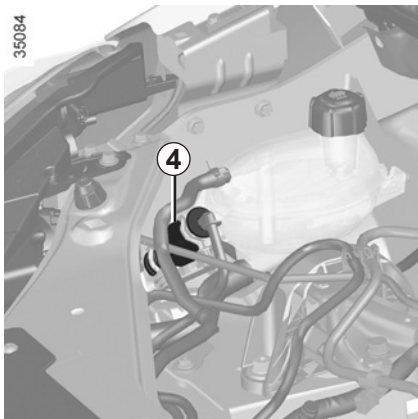


Pretrvávajúci zápach paliva

Ak sa objaví trvalý zápach paliva:

- zastavte vozidlo na mieste, kde to dovoľuje dopravná situácia, a vypnite zapaľovanie;
- zapnite výstražné svetlá, nechajte cestujúcich vystúpiť z vozidla a dozrite na to, aby sa zdržiavali mimo premávky;
- poraďte sa v značkovom servise.

PALIVOVÁ NÁDRŽ (3/3)



Vyjazdenie paliva v naftovom motore

Vozidlá s odvzdušňovacou hlavou 4

Po úplnom vyjazdení paliva, predtým ako znovu naštartujete motor, musíte obnoviť systém.

Nádrž doplňte minimálne 8 litrami nafty. Niekoľkokrát pohybte hlavou 4.

Následne naštartujte motor.

Ak ani po niekoľkých pokusoch motor nenaštartuje, obráťte sa na značkový servis.



Vozidlá bez odvzdušňovacej hlavy 4

Vložte kartu **RENAULT** do čítača karty 5. Stlačte tlačidlo spustenia 3 bez stláčania pedálov. Pred spustením počkajte niekoľko minút. To umožňuje odvzdušnenie okruhu paliva. Ak motor nenaskočí, zopakujte tento postup.



Akékoľvek zásahy alebo úpravy systému prívodu paliva (elektronika, káblové prepojenie, palivový okruh, vstrekovače, ochranné kryty, ...) sú prísne zakázané vzhľadom na možné ohrozenie vašej bezpečnosti (nevzťahuje sa na kvalifikovaných pracovníkov značkových servisov).



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Kapitola 2: Jazda

(odporúčania na úsporu pohonných hmôt a ochranu životného prostredia)

Zábeh	2.2
Štartovanie, Vypnutie motora	2.3
Funkcia Stop and Start	2.6
Osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
Osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
Rýchlostná páka/Ručná brzda	2.11
Úsporná jazda	2.12
Rady: ochrana životného prostredia, úspory paliva.	2.14
Životné prostredie	2.17
Podporné systémy riadenia vozidla.	2.18
Obmedzovač rýchlosti	2.22
Tempomat	2.25
Parkovací asistent	2.29
Cúvacia kamera.	2.31
Automatická prevodovka	2.33

ZÁBEH

Modely s benzínovým motorom

Prvých **1 000 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 3000 až 3500 ot/min.

Vaše vozidlo bude podávať plný výkon až po ubehnutí **približne 3 000 km**.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

Verzia s naftovým motorom

Prvých **1 500 km** neprekročte rýchlosť 130 km/h pri zaradenom najvyššom prevodovom stupni alebo 2500 ot/min. Potom môžete jazdiť rýchlejšie, ale plný výkon bude vozidlo podávať až po 6000 km.

Počas zábehu nepridávajte plyn prudko, ak je motor studený, ani nevytáčajte motor na príliš vysoké obrátky.

Intervaly prehliadok: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (1/3)



Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Po nastúpení do auta zasuňte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty **2** tak, aby bol integrovaný kľúč otočený smerom k vám.

Ak chcete naštartovať, stlačte tlačidlo **1**. Ak je zaradená rýchlость, naštartovať možno iba so stlačeným spojčným pedálom.



Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Karta RENAULT musí byť v čítači karty **2** alebo v zóne dosahu **3**.

Pri štartovaní stlačte brzdový alebo spojčový pedál a stlačte tlačidlo **1**. Ak je zaradená rýchlость, naštartovať možno iba so stlačeným spojčným pedálom.

Štartovanie s otvoreným batožinovým priestorom v režime s hands-free

Vtedy sa karta RENAULT nesmie nachádzať v batožinovom priestore.

Osobitné prípady

Vozidlá s automatickou prevodovkou

Volič prevodov musí byť v polohe **P**.

Všetky vozidlá

- Ak nie je splnená niektorá z podmienok štartovania, na prístrojovej doske sa objaví správa „PRESS BRAKE + START“ alebo „PRESS CLUTCH + START“ alebo „GEAR LEVER TO P“.
- Niekedy bude na odblokovanie stĺpika riadenia potrebné pohnúť volantom a súčasne stlačiť tlačidlo štartovania **1**; upozorní vás na to správa „TURN STEERINGWHEEL + START“.
- pri naštartovaní motora pri veľmi nízkej externej teplote (menej ako -10°C): naštartovať možno iba so stlačeným spojčným pedálom.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (2/3)



Funkcia príslušenstva

(zapnutie zapalovania)

Akonáhle ste pri vozidle, niektoré zariadenia sú funkčné (rádio, navigačný systém, stierače...).

Ostatné funkcie:

- **vozidlo vybavené kartou RENAULT na diaľkové ovládanie**, vložte kartu do čítača 2;
- **vozidlo vybavené kartou RENAULT „s voľnými rukami“**, karta je v kabíne alebo vložená v čítači 2, stlačte tlačidlo 1 bez stláčania pedálov.

Poznámka: v závislosti od vozidla, stlačením tlačidla 1 sa štartuje motor.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT v čítači karty, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Porucha činnosti

Niekedy karta RENAULT „s voľnými rukami“ nemusí fungovať:

- slabá batéria v karte RENAULT, vybitý akumulátor, ...
- v blízkosti zariadení fungujúcich na rovnakej frekvencii (obrazovka, mobilný telefón, video hry...);
- vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia.

Na prístrojovej doske sa zobrazí správa „PLEASE INSERT KEYCARD“.

Vložte kartu RENAULT až na doraz do čítača karty 2.

ŠTARTOVANIE, VYPNUTIE MOTORA (3/3)



Postup vypínania motora

Vozidlo musí stáť, volič prevodov musí byť vo vozidlách s automatickou prevodovkou v polohe **N** alebo **P**.

Karta RENAULT s diaľkovým ovládaním

Ak je karta v čítači **2**, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. V tomto prípade sa stĺpik riadenia zablokuje po vytiahnutí karty.

Osobitosť

Ak nie je karta v čítačke pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „NO KEYCARD PRESS AND HOLD“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Karta RENAULT „s voľnými rukami“

Ak je karta vo vozidle, stlačte tlačidlo **1**: motor sa vypne. Stĺpik riadenia sa zablokuje pri otvorení dverí vodiča alebo pri zamknutí vozidla.

Ak nie je karta v kabíne pri vypínaní motora, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „NO KEYCARD PRESS AND HOLD“: na viac ako dve sekundy stlačte tlačidlo **1**.

Motor vypnutý, príslušenstvo (rádio,...) používané počas vypínania motora funguje ešte približne počas 10 minút.

Ak sa otvoria dvere vodiča, tieto prístroje sa vypnú.



Keď opúšťate vozidlo, predovšetkým ak máte pri sebe kartu RENAULT, presvedčte sa, či je motor vypnutý.



Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zviera), ani na krátky čas.

Mohlo by naštartovať motor alebo uviesť do chodu elektrické prístroje, napr. otváranie okien a privrieť si časť tela (krk, plece, ruku, ...).
Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

Nikdy nevypínajte zapalovanie skôr, než vozidlo úplne zastane. Zastavením motora sa vyradia z činnosti posilňovače bŕzd, riadenia atď. a zariadenia pasívnej bezpečnosti ako airbagy, či napínače bezpečnostných pásov.

FUNKCIA STOP AND START (1/3)

Tento systém umožňuje zníženie spotreby paliva a emisií plynov so skleníkovým efektom.

Po naštartovaní vozidla sa systém aktivuje automaticky.

Počas jazdy systém zastaví chod motora (pohotovostný režim) v momente zastavenia vozidla (zápcha, zastavenie na semafore...).

Podmienky činnosti systému

Pohotovostný režim sa zapne, ak:

- vozidlo bolo v prevádzke od svojho posledného odstavenia;
- je prevodovka v neutrále;
- nie je spojkový pedál zošliapnutý;
- sa vozidlo pohybuje rýchlosťou nižšou ako 3 km/h.



Nejazdite s vozidlom, pokiaľ je v pohotovostnom režime (kontrolka  sa rozsvieti na prístrojovej doske).

Kontrolka



na prístrojovej doske vás upozorňuje o pohotovostnom režime motora.

Výbava vozidla ostáva aktívna ak počas doby odstavenia motora.

Motor sa znova naštartuje, keď zošliapnete spojkový pedál, aby ste zaradili rýchlosť.

Ak opustíte vozidlo, zvukový signál doplnený hlásením „IGNITION OFF“ vám oznámi, že motor čaká a nie je odstavený.



Prv, než vozidlo opustíte musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Osobitosti automatického opätovného naštartovania motora

Za istých podmienok sa môže motor naštartovať sám bez nutnosti vášho zásahu z dôvodu vašej bezpečnosti a pohodlia.

K tomu môže dôjsť predovšetkým ak:

- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „klimatizácia“);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- je rýchlosť vozidla vyššia ako 7 km/h (pri jazde dole kopcom...);
- opakované stlačenie brzdového pedálu alebo potreba brzdového systému;
- ...

Osobitosť: ak sú otvorené dvere spolujazdca, niektoré z týchto podmienok zabráni opätovnému automatickému naštartovaniu motora.



Ak je motor v pohotovostnom režime, brzdový asistent už nie je funkčný.

FUNKCIA STOP AND START (2/3)

Podmienky pre nemožnosť uvedenia motora do pohotovostného režimu

V závislosti od vozidla niektoré podmienky systému neumožňujú pohotovostný režim motora, a to predovšetkým:

- pri zaradení spiatocky;
- kryt motora je uzamknutý;
- dvere vodiča nie sú zatvorené;
- nie je zapnutý bezpečnostný pás vodiča;
- vonkajšia teplota je príliš nízka alebo príliš vysoká (nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 30 °C);
- akumulátor nie je dostatočne nabitý;
- ak je príliš veľký rozdiel medzi teplotou v interiéri vozidla a príkazovou teplotou automatickej klimatizácie;

- funkcia „jasné videnie“ je aktivovaná (pozrite v kapitole 3, v časti „klimatizácia“);
- teplota chladiacej kvapaliny motora je nedostatočná;
- ak prebieha automatické čistenie filtra pevných častíc;
- alebo
- ...

Hlásenie „AUTO STOP UNAVAILABLE“ na prístrojovej doske vás upozorňuje na pohotovostný režim motora.

V prípade doplňovania paliva musí byť motor vypnutý (a nie v pohotovostnom režime): motor bezpodmienečne vypnete stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

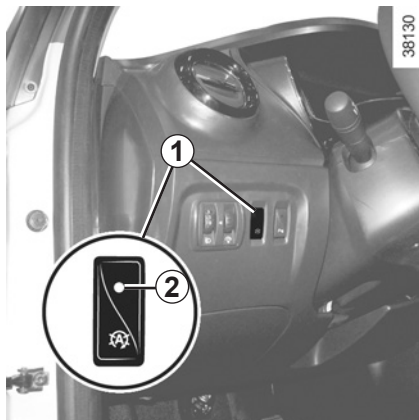
Výnimočné prípady

- V závislosti od vozidla, ak je systém funkčný a motor odstavený (zápcha, zastavenie na semafore) a ak sa vodič zodvihne zo sedadla, alebo odopne svoj bezpečnostný pás a otvorí dvere vodiča, kontakt sa preruší. Pre opätovné spustenie systému Stop and Start stlačte tlačidlo pre štart (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).
- V prípade, že sa motor vypol, ale systém je funkčný, pre opätovné naštartovanie zošliapnite spojkový pedál na doraz.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

FUNKCIA STOP AND START (3/3)



Vypnutie, zapnutie funkcie

Stlačením spínača **1** sa funkcia vypne. Hlásenie „STOP AND START DEACTIVATED“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača sa rozsvieti.

Opätovným stlačením sa systém znova aktivuje. Hlásenie „STOP AND START ACTIVATED“ sa zobrazí na prístrojovej doske a kontrolka integrovaná **2** do spínača **1** zhasne.

Systém sa znova automaticky spustí pri každom želanom štarte vozidla a to stlačením tlačidla pre štart (pozrite časť „Štartovanie, zastavenie motora“).

Osobitnosť: ak je motor v pohotovostnom režime, môžete ho automaticky naštartovať stlačením spínača **1**.



Prv, než vozidlo opustíte musíte bezpodmienečne prerušiť kontakt stlačením tlačidla pre vypnutie motora (pozrite časť „Štartovanie, vypnutie motora“).

Poruchy činnosti

Ak sa hlásenie „CHECK STOP AND START“ zobrazí na prístrojovej doske, a zároveň sa rozsvieti kontrolka integrovaná **2** do spínača **1**, systém je vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.



V prípade núdzového zastavenia sa môže motor znova naštartovať stlačením pedálu spojky, ak je aktivovaná funkcia Stop and Start.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S BENZÍNOVÝM MOTOROM

Podmienky prevádzky vášho vozidla:

- predĺžená jazda s rozsvietenou kontrolkou minimálneho množstva paliva;
- používanie olovnatého benzínu;
- použitie aditív v mazivách alebo v palive, ktoré nie sú schválené.

alebo poruchy ako napríklad:

- chybný systém zapaľovanie, nedostatok paliva alebo odpojená sviečka, čo sa prejavuje výpadkami zapaľovania a „trhaním“ počas jazdy,
- porucha elektrického napájania,

spôsobujú prehriatie katalyzátora, čím sa znižuje jeho účinnosť, a **môžu mať za následok až zničenie katalyzátora a tepelné poškodenie vozidla.**

Ak zistíte vyššie uvedené poruchy, dajte ich čo najskôr odstrániť v značkovom servise.

Ak budete pravidelne dávať svoje vozidlo na kontrolu v značkovom servise v termínoch odporúčaných v servisnej knižke, k týmto poruchám nedôjde.

Problémy pri štartovaní

Aby ste si nepoškodili katalyzátor, **nesnažte sa naštartovať za každú cenu** (použitím štartéra, tlačení alebo ťahaním vozidla) **bez toho, aby ste zistili a odstránili príčinu poruchy.**

V takom prípade sa nepokúšajte naštartovať motor, obráťte sa na značkový servis.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

OSOBITOSTI VOZIDIEL S NAFTOVÝM MOTOROM

Otáčky naftového motora

Vstrekovacia sústava naftového motora **nedovolí prekročiť maximálne prípustné otáčky** na všetkých prevodových stupňoch.

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „Check antipollution system“ spoločne s

kontrolkami  a , ihneď sa poraďte v značkovom servise.

V závislosti od kvality používaného paliva sa počas jazdy výnimočne môže objaviť biely dym.

Je to dôsledok čistenia filtra pevných častíc a nemá to vplyv na správanie vozidla.

Úplné vyjazdenie paliva

Po natankovaní nasledujúcom po **úplnom vyjazdení paliva**, je potrebné odvzdušniť palivový systém: pred reštartovaním motora pozrite v kapitole 1, v časti „Palivová nádrž“.

Odporúčania pri zimnej prevádzke

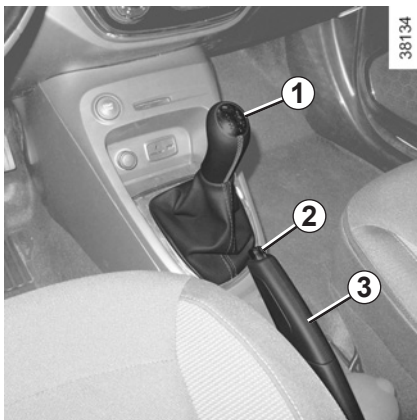
Aby ste sa vyhli nepríjemnostiam spôsobeným mrazom:

- dbajte, aby ste mali vždy dobre nabitý akumulátor.
- dbajte, aby hladina nafty v nádrži nikdy príliš neklesla, aby nedochádzalo ku kondenzácii vodnej pary a jej hromadeniu na dne nádrže.



Nestojte a nenechávajte bežať motor na miestach, kde by horľavé látky alebo materiály, ako napr. tráva alebo lístie, mohli prísť do styku s horúcim výfukovým systémom.

RÝCHLOSTNÁ PÁKA/RUČNÁ BRZDA



Rýchlostná páka

Zarad'ovanie spiatocky

Vozidlá s manuálnou prevodovkou: sledujte schému na hlavici **1**.

Vozidlá s automatickou prevodovkou: pozrite v kapitole 2, v časti „Automatická prevodovka“.

Pri cúvaní sa súčasne rozsvietia cúvacie svetlá (pri zapnutom zapaľovaní).

Ručná brzda

Odbrzdenie

Páku **3** ručnej brzdy potiahnite mierne nahor, stlačte tlačidlo **2** a páku zatlačte k podlahe. Ak zostane ručná brzda zle odbrzdená, červená kontrolka na prístrojovej doske bude svietiť.

Zabrzdenie

Potiahnite páku **3** smerom hore. Presvedčte sa, že vozidlo už stojí. Na prístrojovej doske

sa rozsvieti kontrolka .



Pri jazde dbajte na to, aby bola ručná brzda úplne odbrzdená (červená kontrolka zhasne), inak by mohlo dôjsť k prehriatiu, dokonca aj k poškodeniu.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník) môžete poškodiť vozidlo (napríklad: deformovať zadnú nápravu).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.



Ak vozidlo stojí, v závislosti od stúpania alebo zaťaženia vozidla môže byť potrebné zatiahnuť brzdú ešte o dve zarážkové polohy a vo vozidlách s mechanickou prevodovkou zaradiť rýchlostný stupeň (prvý alebo spiatocku) alebo vo vozidlách s automatickou prevodovkou zvoliť polohu **P**.

ÚSPORNÁ JAZDA (1/2)

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rôzne funkcie, ktoré vám môžu pomôcť znížiť spotrebu paliva:

- otáčkomer;
- kontrolka zmeny rýchlosti;
- ukazovateľ štýlu jazdy;
- bilancia prejdenej trasy a rady, ako ušetriť, cez multimediálny displej;
- úsporný režim zapnutý pomocou tlačidla ECO.

Ak je vozidlo vybavené navigačným systémom, systém tieto informácie doplní.

Kontrolka zmeny rýchlosti 1

S ohľadom na typ vozidla a pre optimalizáciu spotreby paliva vás na prístrojovej doske informuje kontrolka o optimálnej chvíli pre zaradenie vyššieho alebo nižšieho prevodového stupňa.



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.



Ukazovateľ štýlu jazdy 2

Informuje vás o skutočnom čase podľa vášho štýlu jazdy. Upozorní vás 2 farba kontrolky.

- Zelená: hospodárna a plynulá jazda;
- Žltá: nie príliš pružná jazda;
- Oranžová: príliš dynamická jazda.

Zapnutie indikátora štýlu jazdy je predvolené. Ak ho chcete vypnúť, pozrite návod na použitie multimediálneho systému.



Bilancia prejdenej trasy

Po vypnutí motora sa na obrazovke 3 zobrazí „bilancia prejdenej trasy“ s informáciami týkajúcimi sa naposledy prejdenej úseku.

Indikuje:

- priemernú spotrebu;
- celkovú spotrebu;
- počet prejdenej kilometrov;
- počet dosiahnutých kilometrov.

Zobrazí sa súhrnná správa o vašej úspore počas jazdy a tri ukazovatele s údajmi o: spôsobe radenia rýchlostí, miere zrýchľovania a miere predvídania a brzdenia.

ÚSPORNÁ JAZDA (2/2)



Úsporný režim

Úsporný režim je funkcia, ktorá upravuje spotrebu paliva. Zohľadňuje všetky prvky, ktoré spotrebúvajú palivo (výkon motora, kúrenie a klimatizácia...).



Aktivácia funkcie

Stlačte spínač 4.

Na prístrojovej doske sa zobrazí kontrolka 5 **ECO**, čím sa potvrdí aktivácia funkcie.

Pri jazde je možné dočasne vypnúť úsporný režim a využiť výkony motora.

Zošľapnite plynový pedál na doraz, na prístrojovej doske začne blikať kontrolka 5 **ECO**.

Keď uvoľníte tlak na plynový pedál, úsporný režim sa opäť aktivuje a kontrolka 5 **ECO** na prístrojovej doske sa rozsvieti.

Vypnutie funkcie

Stlačte spínač 4.

Kontrolka 5 **ECO** na prístrojovej doske zhasne, čím sa potvrdí deaktivácia funkcie.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (1/3)

Vaše vozidlo rešpektuje kritériá recyklácie a využívania vozidiel po vyradení z prevádzky, ktoré vstúpia do platnosti v roku 2015.

Niektoré časti vášho vozidla boli vyrobené s ohľadom na ich ďalšiu recykláciu.

Tieto diely sú ľahko demontovateľné, aby mohli byť využité a spracované v recyklačných strediskách.

Navyše svojou koncepciou, pôvodným nastavením a nízkou spotrebou je vaše vozidlo úplne v súlade s platnými predpismi na ochranu životného prostredia. Aktívne prispieva k znižovaniu emisií výfukových plynov a k úspore energie. Množstvo emisií výfukových plynov a spotreba vášho vozidla závisí aj od vás. Dbajte o správnu údržbu a vhodnú prevádzku.

Asistencia úspory paliva

V záujme znižovania spotreby vás, v závislosti od vozidla, kontrolka na prístrojovej doske informuje o najvhodnejšom momente, kedy máte zaradiť vyšší alebo nižší prevodový stupeň:



zaradíte vyšší prevodový stupeň;



zaradíte nižší prevodový stupeň.

Údržba

Upozorňujeme, že nedodržiavanie predpisov o ochrane životného prostredia môže mať za následok trestný postih majiteľa vozidla. Okrem toho, výmenou dielov motora, napájacieho alebo výfukového systému za iné než originálne súčiastky odporúčané výrobcom spôsobíte, že vaše vozidlo nebude v súlade s predpismi o ochrane životného prostredia.

Nastavenia a kontrolu svojho vozidla, podľa pokynov uvedených v servisnej knižke, si nechajte vykonávať len v značkovom servise: servis má k dispozícii všetky zariadenia, ktoré umožňujú nastaviť pôvodné parametre vášho vozidla.

Nastavovanie motora

- **zapaľovanie:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **sviečky:** optimálne podmienky spotreby, účinnosť a výkon dosiahnete pri dôslednom dodržiavaní špecifikácií, ktoré vypracovali naši projektanti.
V prípade výmeny sviečok použite značky, typy a vzdialenosť elektród podľa špecifikácií pre váš motor. Poradte sa v značkovom servise.
- **voľnobeh:** nevyžaduje nijaké nastavenie.
- **filter vzduchu, filter nafty:** zanesená filtračná vložka znižuje účinnosť. Treba ju vymeniť.

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (2/3)

Kontrola zloženia výfukových plynov

Systém kontroly zloženia výfukových plynov umožňuje zisťovať anomálie v činnosti systému čistenia výfukových plynov vozidla.

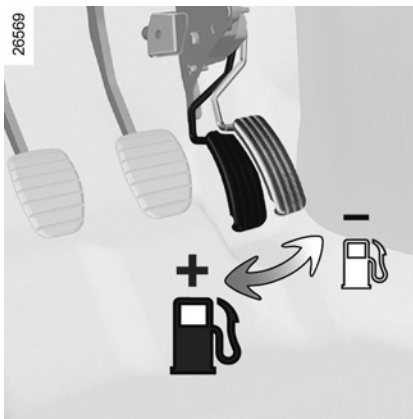
Tieto anomálie môžu spôsobiť uvoľňovanie škodlivých látok do ovzdušia, alebo mechanické poškodenie vozidla.



Táto kontrolka na palubnej doske indikuje prípadné poruchy systému:

Po zopnutí zapalovania sa rozsvieti a potom po naštartovaní motora zhasne.

- Ak zostane rozsvietená, obráťte sa čo najskôr na značkový servis;
- Ak bliká, znížte otáčky motora, až pokým neprestane blikáť. Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



Jazda

- Nenechávajte motor zohrievať na mieste, radšej jazdite šetrne, až kým motor nedosiahne svoju normálnu teplotu.
- Za rýchlosť sa platí.
- Tzv. „športová“ je drahá: radšej voľte „pružný“ spôsob jazdy.
- Nevytáčajte motor do vysokých otáčok na nižších prevodových stupňoch. Používajte vždy čo najvyšší prevodový stupeň, ale tak, aby ste motor nepreťažovali.
- Vyhňte sa prudkej akcelerácii.

- Brzdite čo najmenej. Počítajte s prekážkou alebo zákrutou v predstihu, potom stačí len pustiť plynové pedál.
- Pri stúpaní sa nesnažte udržať rýchlosť, nestláčajte plynový pedál viac ako na rovine. Radšej udržiavajte nohu na plynovom pedáli v rovnakej polohe.
- Dvojité vyšliapnutie spojkového pedála a pridanie plynu pred vypnutím motora sú v prípade moderných vozidiel zbytočné.
- Nečas, zaplavené vozovky:



Nejazdite po zaplavených cestách, ak voda siaha vyššie ako po spodný okraj diskov.

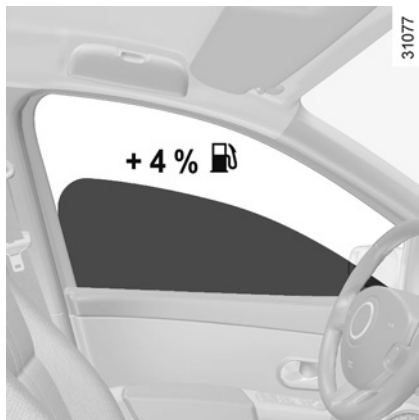


Ne pohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčky vhodné pre vozidlo, pričom ich zachyťte do pripravených úchytovej a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Nikdy nedávajte viac koberčiek na seba.

Riziko zaseknutia pedálov

RADY: na ochranu životného prostredia, úspory paliva, jazda (3/3)



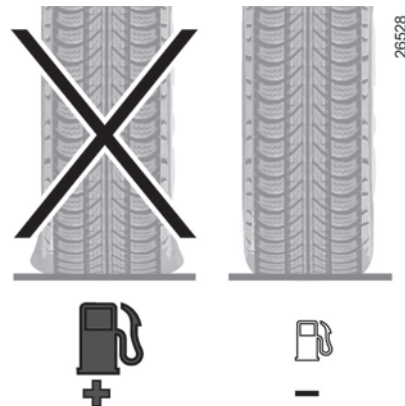
Praktické rady

- Elektrina je „palivo“, preto vypnite všetky elektrické spotrebiče, keď ich naozaj nepotrebuje. **Ale** (najdôležitejšia je bezpečnosť) svetlomety nechajte rozsvietené vždy, keď si to vyžaduje viditeľnosť (vidieť a byť videný).
- Používajte radšej vetracie otvory. Jazda s otvorenými oknami pri 100 km/h zvyšuje spotrebu až o 4 %.

- Vo vozidlách vybavených klimatizáciou je spotreba paliva pri jej používaní vyššia (najmä v mestskej premávke). Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebuje.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

- Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.
- Nedoplňajte palivo až po okraj, čím sa vyhnete pretečeniu.
- Nenechávajte na streche prázdnu záhradku.
- Uprednostnite úsporný režim. Pozrite v časti „Úsporná jazda“.



- Na prepravu objemných predmetov používajte radšej prives.
- Pri jazdách s karavanom používajte homologovaný deflektor a nezabudnite ho správne nastaviť.
- Vyhýbajte sa jazdám „od dverí k dverám“ (krátke úseky prerušené dlhším státím), motor nemôže dosiahnuť ideálnu teplotu.

Pneumatiky

- Nedostatočný tlak vzduchu v pneumatikách zvyšuje spotrebu.
- Používanie iných pneumatík, ako sú odporúčané, môže zapríčiniť vyššiu spotrebu.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Vaše vozidlo bolo skoncipované tak, aby bolo ohľaduplné voči **životnému prostrediu** počas celej svojej existencie od momentu jeho výroby, až po ukončenie prevádzky. Tento záväzok je vyjadrený podpisom konštruktéra eco².

Výroba

Výroba vášho vozidla sa realizuje v priemyselnom stredisku s použitím progresívnych opatrení na znižovanie vplyvu na životné prostredie miestnych obyvateľov a prírody (znižovanie spotreby vody a energie, zjavné poškodzovanie a hluk, vypúšťanie škodlivých látok do ovzdušia a vody, triedenie a využívanie odpadov)

Emisie

Vaše vozidlo bolo navrhnuté tak, aby počas prevádzky produkovalo menej emisií so skleníkovým efektom (CO₂) a malo nižšiu spotrebu (napr.: 140 g/km je ekvivalentom spotreby nafty 5,3 l/100 km).

Navyše sú vozidlá vybavené systémami na znižovanie znečistenia, ako sú katalyzátory, lambda sonda, filter s aktívnym uhlím (ktorý zabraňuje uvoľňovaniu benzínových výparov z palivovej nádrže)...

Pre niektoré vozidlá s naftovým motorom je tento systém doplnený o filter pevných častíc, umožňujúci znižovať emisie zo sadzí.

Prispejte aj vy k ochrane životného prostredia

- Opatrebované a vymenené diely pri bežnej údržbe vášho vozidla (akumulátor, filter oleja, filter vzduchu, batérie, ...) a olejové nádoby (prázdne alebo naplnené použitým olejom) treba odovzdať príslušným organizáciám.

- Vozidlo vyradené z prevádzky treba odovzdať na miestach určených na jeho recykláciu.
- V každom prípade dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

Recirkulácia

Váš automobil sa recykluje až z 85 % a 95 % je využiteľných.

Aby sa dosiahli takéto parametre, mnohé dielce boli navrhnuté tak, aby ich bolo možné recyklovať. Konštrukcie a materiály boli špeciálne vyvinuté s cieľom zjednodušiť demontáž dielcov a ich zber na špecializovaných pracoviskách.

V záujme zachovania prírodných zdrojov surovín vozidlo pozostáva z množstva recyklovaných plastov alebo obnoviteľných materiálov (rastlinného alebo živočíšneho pôvodu, ako napr. bavlna alebo vlna).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (1/4)

Podľa vozidla môžu pozostávať z:

- **systém proti blokovaniu kolies (ABS);**
- **kontrola smerovej stability ESC) s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies (ASR);**
- **podpora brzdenia v kritickej situácii;**
- **asistencia pri rozbiehaní sa na svahu.**



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

Systém proti blokovaniu kolies(ABS)

Pri intenzívnom brzdení ABS bráni zablokovaniu kolies, čím pomáha skracovať brzdnú dráhu a zabezpečuje ovládateľnosť vozidla. Vďaka tomu sú počas brzdenia umožnené vyhýbacie manévry. Navyše tento systém optimalizuje dĺžku brzdnéj dráhy, aj keď je znížená priľnavosť vozovky (vlhká cesta, ...). Brzdenie so systémom ABS sa prejavuje pulzovaním brzdového pedála. ABS v žiadnom prípade neovplyvňuje fyzikálne parametre súvisiace s priľnavosťou medzi pneumatikami a vozovkou. **Bezpodmienečne** treba dodržiavať zásady bezpečnosti (vzdialenosť medzi vozidlami, ...).

V núdzových situáciách silno zošliapnite brzdový pedál a brzďte **bez prerušovania**. Prerušované brzdenie (pumpovanie) je pri ABS zbytočné. ABS upraví silu v brzdovom systéme.

Poruchy činnosti:

- na prístrojovej doske svieti  a  a  spoločne so správou „CHECK ABS“, „CHECK BRAKING SYSTEM“ a „CHECK ESC“: ABS, ESC a pomoc pri brzdení v kritickej situácii sú vypnuté. **Brzdenie je stále zabezpečené;**
-  ,  ,  a **STOP** sa rozsvietia na prístrojovej doske spoločne so správou „BRAKING SYSTEM FAULT“: **znamená to poruchu brzdového systému.**

V obidvoch prípadoch sa poraďte v značkovom servise.



Vaše brzdenie je čiastočne zabezpečené. **Náhle a prudko zabrzdiť je však nebezpečné,** preto musíte bezpodmienečne zastaviť na najbližšom mieste, kde to dovoľuje situácia v cestnej premávke. Poradte sa v značkovom servise.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (2/4)

Elektronický stabilizačný program (ESC) s kontrolou nedotáčavosti a systém proti preklzávaniu kolies (ASR)

Kontrola smerovej stability ESC

Tento systém slúži na udržanie kontroly nad vozidlom v kritických situáciách (vyhybanie sa prekážke, strata príľnavosti v zákrute,...).

Princíp činnosti

Snímač na volante umožňuje rozpoznať dráhu, po ktorej zamýšľa ísť vodič.

Iné snímače rozmiestnené vo vozidle merajú skutočnú dráhu.

Systém porovnáva zámer vodiča so skutočnou dráhou a koriguje ju, ak je to potrebné, pôsobením na brzdenie určitých kolies a/alebo na výkon motora. Ak sa systém spustí,

na prístrojovej doske bliká kontrolka .

Kontrola nedotáčavosti

Tento systém optimalizuje činnosť ESC, ak dochádza k výraznejšej nedotáčavosti (strata príľnavosti prednej nápravy).

Systém proti preklzovaniu kolies ASR

Tento systém pomáha obmedzovať preklzovanie hnaných kolies a udržať kontrolu nad vozidlom pri rozbiehaní, zrýchľovaní a spomaľovaní.

Princíp činnosti

Pomocou snímačov na kolesách systém neustále meria a porovnáva rýchlosť hnaných kolies a rozpoznáva ich pretáčanie. Ak má niektoré koleso sklon k preklzovaniu, systém ho príbrzdí tak, aby sa hnacia sila zosúladila s príľnavosťou na vozovke.

Systém upraví takisto otáčky motora podľa príľnavosti kolies bez ohľadu na tlak vyvinutý na pedál akcelerátora.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „CHECK ESC“ spoločne s kontrolkami



. Vtedy je ESC a ASR vypnutý.

Poradte sa v značkovom servise.

Vypnutie funkcie ASR

V určitých situáciách (jazda na premočenej vozovke - sneh, blato... alebo jazda s reťazami) môže systém znížiť výkon motora, aby sa obmedzilo preklzávanie.

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (3/4)

Podpora brzdenia v kritickej situácii

Je to systém, ktorý dopĺňa ABS a pomáha skrátiť brzdnú dráhu vozidla.

Princíp činnosti

Systém umožňuje počas stlačenia brzdového pedála rozpoznať situáciu akútneho brzdenia. Vtedy posilňovač bŕzd okamžite vyvinie maximálny tlak a umožní spustenie riadenia ABS.

Brzdením ABS sa bude pokračovať, až kým neuvoľníte brzdový pedál.

Rozsvietenie výstražných svetiel

V závislosti od vozidla sa môžu rozsvietiť pri prudkom spomaľovaní.

Predvídanie brzdenia

V závislosti od vozidla, ak prudko pustíte plynový pedál, systém predvída brzdenie, aby skrátil dĺžku brzdné dráhy.

Pri používaní tempomatu:

- ak stlačíte plynový pedál, po jeho uvoľnení sa systém môže uviesť do činnosti;
- ak nestlačíte plynový pedál, systém sa neuvedie do činnosti.

Porucha činnosti

Ak systém zaznamená poruchu v činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „CHECK BRAKING SYSTEM“ spoločne s kontrolkou .

Poradte sa v značkovom servise.



Tieto funkcie sú ďalšou pomocou v prípade jazdy v kritických podmienkach a pomáhajú prispôsobiť správanie vozidla zámerom vodiča.

Napriek tomu, funkcie nenahrádzajú vodiča. **Nerozširujú možnosti a obmedzenia vozidla a nemajú povzbudzovať na rýchlejšiu jazdu.** To znamená, že v žiadnom prípade nemôžu nahradiť pozornosť ani zodpovednosť vodiča počas manévrovania (vodič musí vždy pozorne sledovať náhle udalosti, ktoré sa môžu vyskytnúť počas jazdy).

PODPORNÉ SYSTÉMY RIADENIA VOZIDLA (4/4)

Pomoc pri rozbíehaní vo svahu

Toto zariadenie vám pomáha pri rozbíehaní sa do svahu. Automatickým zabrzdzením zabráňuje cúvnutiu vozidla v momente, keď vodič uvoľní brzdový pedál, aby mohol zošliapnuť plynový pedál.

Činnosť systému

Systém funguje len vtedy, keď je volič prevodov v inej ako neutrálnej polohe (poloha iná ako **N** alebo **P** pri automatickej prevodovke) a keď vozidlo úplne stojí (brzdový pedál je stlačený).

Systém vozidlo zadrží približne **2 sekundy**. Potom sa brzdy postupne uvoľnia (vozidlo sa pohybuje v závislosti od sklonu vozovky).



Systém pomoci pri rozbíehaní v svahu celkom nezabráni cúvnutiu ani vozidla v každom prípade (príliš prudký sklon...).

Vodič môže kedykoľvek použiť brzdový pedál, aby zabránil cúvnutiu vozidla, alebo jeho pohybu dopredu.

Pomoc pri rozbíehaní vo svahu sa nesmie používať pri dlhšom odstavení vozidla: použite brzdový pedál.

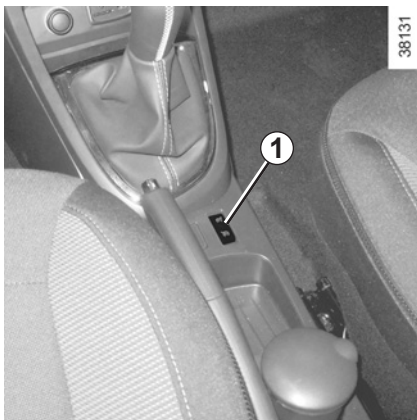
Táto funkcia nie je zostavená na dlhodobé znehybnenie vozidla.

Ak je to potrebné, na zastavenie vozidla použite brzdový pedál.

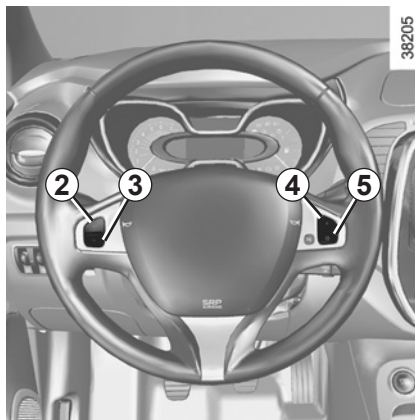
Vodič musí zostať obzvlášť opatrný na šmykľavom alebo slabo priľnavom povrchu a/alebo pri klesaní.

Riziko vážnych poranení.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (1/3)

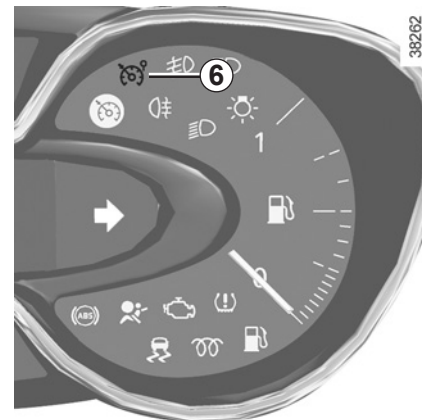


Obmedzovač rýchlosti je funkcia, ktorá vám umožní neprekročiť rýchlosť, ktorú ste si zvolili a ktorá sa nazýva **obmedzená rýchlosť**.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie obmedzenej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie obmedzenej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia s vyvolaním obmedzenej rýchlosti z pamäte (R).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením obmedzenej rýchlosti do pamäte) (O).



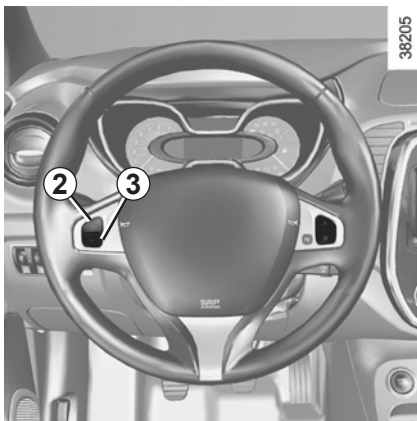
Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane (6). Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka **6a** správa „OBMEDZOVAC“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia obmedzovača rýchlosti je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie obmedzenej rýchlosti.

Na uloženie obvyklej rýchlosti stlačte spínač **2** (+): obmedzená rýchlosť nahradí pomlčky.

Minimálna zaregistrovaná rýchlosť bude 30 km/h.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (2/3)



Jazda

Po uložení obmedzenej rýchlosti do pamäte zostáva jazda rovnaká ako vo vozidle bez obmedzovača rýchlosti až po dosiahnutie obmedzenej rýchlosti.

Akonáhle dosiahnete zaznamenanú rýchlosť, bude ju možné prekonať stlačením plynového pedála iba v prípade potreby (pozrite v časti „Prekročenie obmedzenej rýchlosti“).

Zmeny obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínača **2 (+)** na zvýšenie rýchlosti;
- spínača **3 (-)** na zníženie rýchlosti.

Prekročenie obmedzenej rýchlosti

Obmedzenú rýchlosť je možné kedykoľvek prekročiť: stlačte **prudko a na doraz** plynový pedál (za bod zvýšeného odporu).

Počas prekračovania rýchlosti bliká na prístrojovej doske obmedzená rýchlosť a ozýva sa pípanie.

Potom uvoľníte plynový pedál: funkcia obmedzovača rýchlosti sa obnoví akonáhle dosiahnete rýchlosť, ktorá je nižšia ako rýchlosť uložená v pamäti.

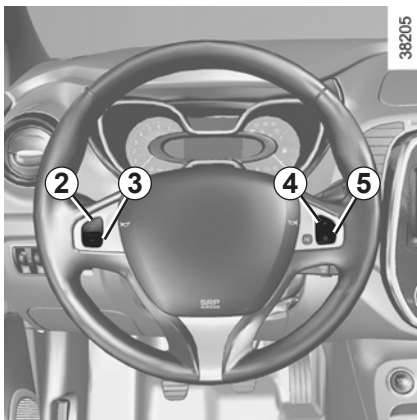
Pre funkciu je nemožné udržať obmedzenú rýchlosť

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať obmedzenú rýchlosť: na prístrojovej doske bliká rýchlosť a v pravidelných intervaloch sa ozýva pípanie, ktoré upozorňuje na prekročenie rýchlosti.



Funkcia obmedzovača v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdový systém.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia obmedzovača (3/3)

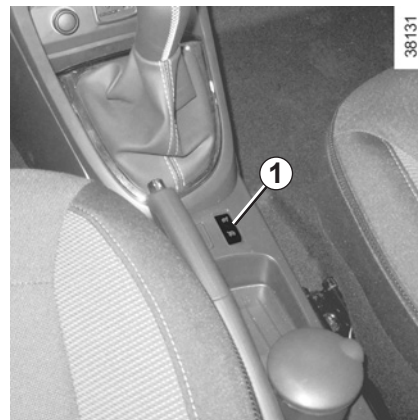


Nastavenie funkcie vopred

Ak stlačíte spínač **5** (O), funkcia obmedzovača rýchlosti bude v pohotovostnom režime. Vtedy ostane obmedzená rýchlosť uložená v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „V PAMATI“ spoločne s touto rýchlosťou.

Vyvolanie obmedzenej rýchlosti z pamäte

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať stlačením spínača **4** (R).

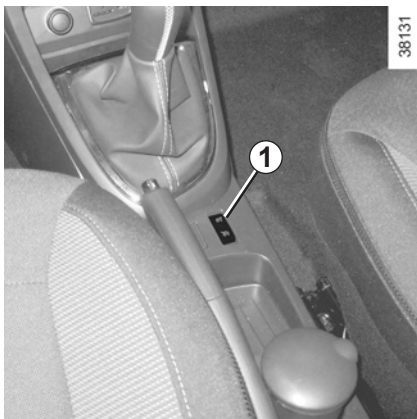


Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia obmedzovača rýchlosti sa preruší, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oranžovej kontrolky  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je obmedzovač vypnutý, stlačenie tlačidla **2** (+) obnoví jeho činnosť, nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti: to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (1/4)



Regulátor rýchlosti je funkcia, ktorá vám pomáha, aby ste udržali rýchlosť jazdy na konštantnej hodnote, ktorú ste si zvolili. Nazýva sa **regulovaná rýchlosť**.

Regulovaná rýchlosť sa dá nastavovať priebežne od 30 km/h vyššie.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdný systém.

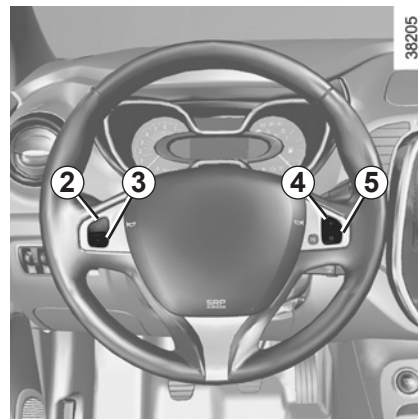


Táto funkcia dopĺňa podporu riadenia. Avšak táto funkcia nenahrádza vodiča.

V žiadnom prípade nemôže nahradiť dodržiavanie obmedzenej rýchlosti, ani bdelosť (buďte vždy pripravení brzdiť za každej situácie), ani zodpovednosť vodiča.

Regulátor rýchlosti sa nesmie používať, ak je hustá premávka, časté zákruty alebo šmykľavá vozovka (námraza, akvaplaning, štrk) a poveternostné podmienky sú nevhodné (hmla, dážď, bočný vietor, ...).

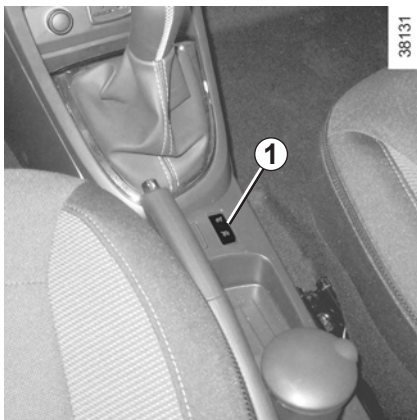
Nebezpečenstvo nehody.



Ovládanie

- 1 Hlavný spínač zapnutia a vypnutia systému.
- 2 Aktivácia, uloženie do pamäte a zvyšovanie regulovanej rýchlosti (+).
- 3 Znižovanie regulovanej rýchlosti (-).
- 4 Aktivácia vyvolanie regulovanej rýchlosti z pamäte (R).
- 5 Zapnutie pohotovostného stavu funkcie (s uložením regulovanej rýchlosti do pamäte) (O).

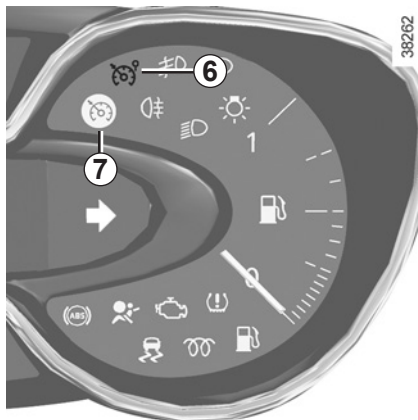
TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (2/4)



Zapnutie

Stlačte spínač **1** na strane .

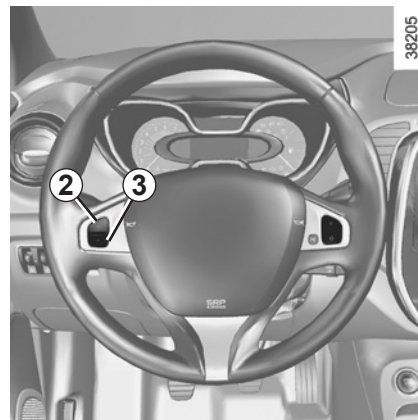
Na prístrojovej doske sa rozsvieti oranžová kontrolka **6** a správa „TEMPOMAT“ spoločne s pomlčkami, ktoré informujú, že funkcia tempomatu je zapnutá a pripravená na zaregistrovanie regulovanej rýchlosti.



Aktivácia regulátora rýchlosti

Keď dosiahnete stabilnú rýchlosť (zhruba vyššiu ako 30 km/h), stlačte spínač **2** (+): funkcia bude aktivovaná a rýchlosť uložená do pamäte.

Regulovaná rýchlosť nahradí pomlčky a nastavenie sa potvrdí rozsvietením zelenej kontrolky **7** a navyše kontrolkou **6**.



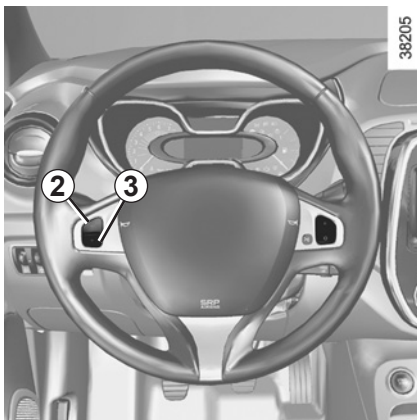
Jazda

Ako náhle je regulovaná rýchlosť uložená v pamäti a funkcia regulátora zapnutá, môžete uvoľniť tlak na plynový pedál.



Pozor, odporúčame nechávať nohy v blízkosti pedálov, aby ste v kritickej situácii boli pripravený zasiahnuť.

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (3/4)



Zmena regulovanej rýchlosti

Regulovanú rýchlosť je možné meniť postupným stláčaním:

- spínačom **2** (+) na zvýšenie rýchlosti,
- spínača **3** (-) na zníženie rýchlosti.



Funkcia regulátora rýchlosti v žiadnom prípade nemá vplyv na brzdomý systém.

Prekročenie regulovanej rýchlosti

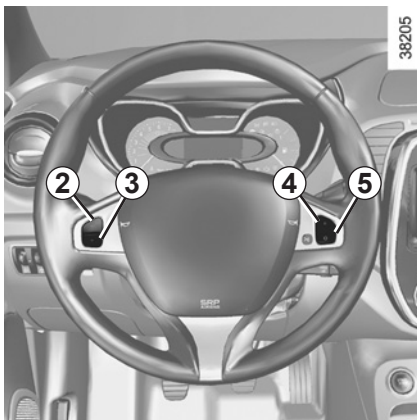
Regulovanú rýchlosť možno kedykoľvek prekročiť stlačením plynového pedála. Počas predbiehania bude na prístrojovej doske blikať regulovaná rýchlosť.

Potom uvoľnite plynový pedál: po niekoľkých sekundách sa vozidlo automaticky vráti na pôvodnú regulovanú rýchlosť.

Nemožnosť udržania regulovanej rýchlosti

Pri prudkom klesaní systém nemôže udržať regulovanú rýchlosť: na prístrojovej doske bude blikať rýchlosť upozorňujúc vás na túto skutočnosť

TEMPOMAT - OBMEDZOVAČ RÝCHLOSTI: funkcia tempomatu (4/4)



Nastavenie funkcie vopred

Funkcia je v pohotovostnom režime stlačením:

- spínača **5** (O);
- brzdového pedála;
- spojkového pedála alebo zaradením neutrálu vo vozidlách s automatickou prevodkou.

Vo všetkých troch prípadoch regulovaná rýchlosť zostane v pamäti a na prístrojovej doske sa zobrazí správa „V PAMATI“.

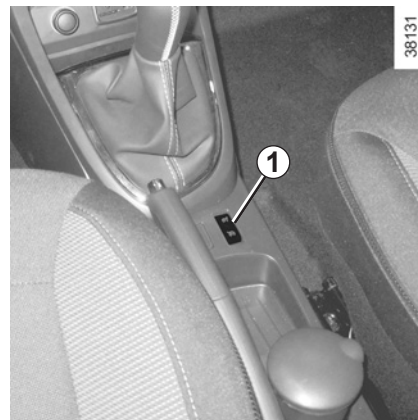
Zapnutie pohotovostného režimu je potvrdené zhasnutím kontrolky .

Vyvolanie regulovanej rýchlosti

Ak je rýchlosť uložená v pamäti, možno ju vyvolať s ohľadom na vhodné podmienky cestnej premávky (premávka, stav vozovky, meteorologické podmienky, ...). Ak je rýchlosť vozidla vyššia ako 30 km/h, stlačte spínač **4** (R).

Pri vyvolaní rýchlosti uloženej v pamäti je aktivácia tempomatu potvrdená rozsvietením kontrolky .

Poznámka: ak bola predtým do pamäte uložená rýchlosť, ktorá je oveľa vyššia ako aktuálna rýchlosť, vozidlo prudko zrýchli až na túto hodnotu.



Vypnutie funkcie

Ak stlačíte spínač **1**, funkcia tempomatu je prerušená, vtedy rýchlosť nezostane v pamäti. Zhasnutie oboch zelených kontroliek  a  na prístrojovej doske potvrdzuje vypnutie funkcie.

Ak je tempomat vypnutý, jeho činnosť sa obnoví stlačením tlačidla **2** (+), nezobere sa však do úvahy hodnota rýchlosti v pamäti, ale rýchlosť, to je rýchlosť, akou sa vozidlo práve pohybuje.



Nastavenie alebo vypnutie funkcie regulátora rýchlosti nevyvoláva rýchle zníženie rýchlosti: zabrzdiť musíte stlačením brzdového pedála.

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (1/2)

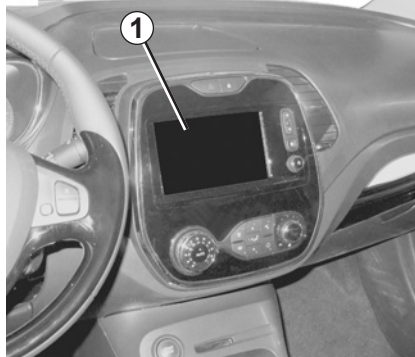
Princíp činnosti

Ultrazvukové senzory vložené (v závislosti od vozidla) do zadného nárazníka vozidla „merajú“ vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou.

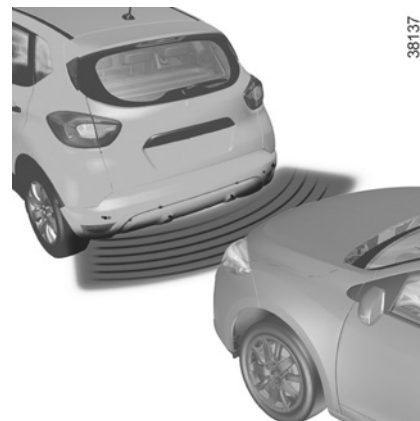
Toto meranie je sprevádzané zvukovými signálmi, ktorých frekvencia sa zvyšuje pri približovaní k prekážke, po dosiahnutí vzdialenosti asi 30 centimetrov prejde pípanie do súvislého tónu.

Poznámka: dbajte, aby ultrazvukové senzory neboli zakryté (špina, blato, sneh atď.).

38198



Poznámka: v závislosti od vozidla obrazovka **1** umožňuje vizualizovať okolie vozidla spolu s pípaním.



38137

Fungovanie

Pri zaradení spiaťočky je väčšina predmetov nachádzajúcich sa za vozidlom vo vzdialenosti menšej ako približne 1,20 m detegovaná, ozve sa pípanie a v závislosti od vozidla sa rozsvieti displej **1**.



Ide o doplnkovú podporu, ktorá prostredníctvom zvukových signálov indikuje vzdialenosť medzi vozidlom a prekážkou pri pohybe vozidla.

V nijakom prípade teda nenahrádza opatrnosť a zodpovednosť vodiča pri manévrovaní.

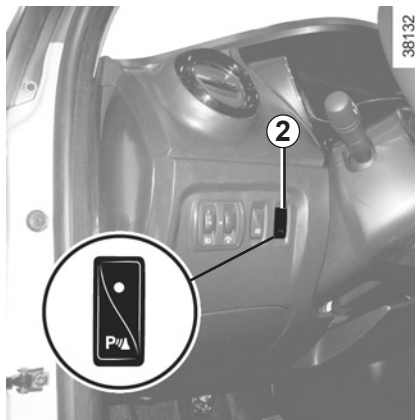
Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

ASISTENCIA PRI PARKOVANÍ (2/2)



Nastavenie hlasitosti asistencie pri parkovaní

V závislosti od vozidla môžete nastaviť niektoré parametre na dotykovej obrazovke **1**. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie vybavenia.



Vypnutie systému

Na vypnutie systému stlačte vypínač **2**.

Kontrolka integrovaná vo vypínači sa rozsvieti, čo znamená, že systém je vypnutý.

Opätovným stlačením systém znovu zapnete a kontrolka zhasne.

V závislosti od typu vozidla môžete asistenciu pri parkovaní vypnúť pomocou dotykovej obrazovky. Podrobnejšie informácie nájdete v návode na použitie vybavenia.

Porucha činnosti

Ak systém, v závislosti od vozidla, deteguje poruchu činnosti, na prístrojovej doske sa zobrazí správa „kontrola parkovacieho asistenta“ spoločne s kontrolkou  a pípnutím počas približne 5 sekúnd. Poradte sa v značkovom servise.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník), čo môže spôsobiť poškodenie vozidla (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

KAMERA PRI CÚVANÍ (1/2)



Fungovanie

Pri cúvaní (a približne do 5 sekúnd po prebradení na iný prevodový stupeň) začne kamera **1** umiestnená v blízkosti osvetlenia prenášať náhľad priestoru za vozidlom na dotykovú obrazovku 2 s dvoma obrysmi, pohyblivým a pevným.

Tento systém funguje s využitím jedného alebo viacerých obrysů (mobilný pre dráhu vozidla a pevný pre vzdialenosť). Ak svieti červená zóna, využite na presné zastavenie zázorzenie nárazníka.



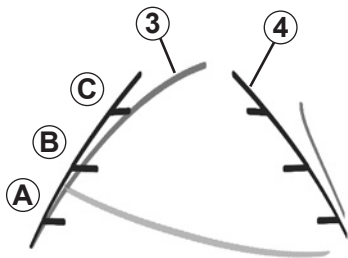
Poznámka:

- dbajte, aby cúvací kamera nebola zakrytá (špina, blato, sneh, ...);
- V závislosti od vozidla môžete nastaviť niektoré parametre na dotykovej obrazovke **2**. Pozrite v návode na výbavu vozidla.



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča.

Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zvierá, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).



Pohyblivý obrys 3 (v závislosti od vozidla)

Na obrazovke je naznačený modrou farbou 2. Zobrazuje dráhu vozidla v závislosti od polohy volantu.

Pevný obrys 4

Pevný obrys je tvorený značkami farby A, B a C, ktoré naznačujú vzdialenosť za vozidlom:

- A (červená) približne 30 centimetrov od vozidla;
- B (žltá) približne 70 centimetrov od vozidla;
- C (zelená) približne 150 centimetrov od vozidla.

Tento profil sa nebude meniť a predstavuje dráhu vozidla, pokiaľ by kolesá zostali rovnobežne s vozidlom.



Táto funkcia je doplňujúcou funkciou. V nijakom prípade teda nemôže nahradiť opatrnosť ani zodpovednosť vodiča. Vodič musí neustále dávať pozor na náhle udalosti, ktoré môžu vzniknúť počas jazdy: preto dávajte pozor, či pri manévrovaní nie sú v dráhe vozidla pohyblivé prekážky (napríklad dieťa, zviera, kočík, bicykel, ...) alebo veľmi malé alebo tenké prekážky (menší kameň, tenký kolík, ...).

Na obrazovke sa zobrazuje prevrátený obraz.

Krivky sa premietajú na rovú plochu. Ignorujte ich, pokiaľ sa premietajú nad zvislý alebo na zemi ležiaci objekt.

Predmety, ktoré sa zobrazia na obrazovke, môžu byť deformované.

Pri príliš silnom svetle (sneh, vozidlo na slnku...) môže byť obraz prenášaný kamerou rušený.

Ak je batožinový priestor otvorený alebo zle zatvorený, zobrazí sa správa „BOOT OPEN“ a v závislosti od vozidla kamera zmizne.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (1/3)



Volič prevodov 1

P: parkovanie

R: spiatočka

N: neutrál

D: Automatický režim

M: ručný režim

4: zobrazovanie zaradeného prevodového stupňa v manuálnom režime.



Štartovanie

Volič prevodov **1** v polohe **P**, zapnite zapalovanie.

Pri preradení z polohy **P** je bezpodmienečne nutné zošliapnuť brzdový pedál a až potom stlačiť odisťovacie tlačidlo **2**.

Stlačte brzdový pedál (kontrolka **3** na displeji zhasne) a preradte z polohy **P**.

Volič prevodov je možné dať do polohy D alebo R len vtedy, ak vozidlo stojí so stlačeným brzdovým a uvoľneným plynovým pedálom.

Jazda v automatickom režime

Volič prevodov **1** dajte do polohy **D**.

Väčšinou pri normálnej situácii v premávke sa už nebudete musieť dotýkať páky voliča: rýchlosti sa budú preradovať samy, v správnej chvíli, pri správnych otáčkach motora, pretože „automatica“ berie do úvahy zaťaženie vozidla, profil cesty a štýl jazdy, ktorý ste si zvolili.

Hospodárna jazda

Na normálnych cestách jazdíte zásadne s voličom v polohe **D**, iba s jemne stlačeným plynom. Prevody sa zaraďujú automaticky už pri nižších otáčkach.

Zrýchlenie a predbiehanie

Prudko zošliapnite plynový pedál až na doraz (až za bod zvýšeného odporu pedála).

V rámci možností motora sa tým umožní zaradenie optimálneho nižšieho prevodového stupňa.



Jazda v manuálnom režime

Rýchlostnú páku **1** dajte do polohy **D** a posuňte ju smerom vľavo.

Postupné zatlačanie páky umožňuje ručne preradať prevodové stupne:

- pri preradovaní na nižší prevodový stupeň pohybujte pákou smerom dopred;
- pohybom dozadu sa zaraďujú vyššie prevodové stupne.

Zaradený prevodový stupeň sa zobrazí na displeji na prístrojovej doske.

Výnimočné prípady

V určitých podmienkach jazdy (ochrana motora, spustenie elektronického stabilizačného programu: ...) „automatica“ môže sama rozhodnúť o zaradení rýchlosti.

„Automatica“ môže tiež odmietnuť preradenie na iný stupeň a zabrániť tak nesprávnej manipulácii: v takom prípade zobrazovaný prevodový stupeň niekoľko sekúnd bliká a upozorňuje vás na túto skutočnosť.

Výnimočné situácie

- **Ak typ cesty a časté zákruty** nedovoľujú ísť dlhšie úseky v automatickom režime (napr. v horách), odporúčame vám prepnúť do manuálneho režimu. Predídete sa tak neustálemu preradovaniu zvolenému „automatickou“ pri stúpaní a dosiahne sa brzdenie motorom pri dlhých klesaniach.
- **Vo veľmi chladnom počasí**, pred preradením voliča z polohy **P** alebo **N** do polohy **D** alebo **R** chvíľku počkajte, aby motor nezhasol.
- **Vozidlá bez systému ochrany proti preklzovaniu kolies**: na klzkej vozovke alebo na vozovke so slabou priľnavosťou je pred rozjazdom vhodné prejsť na ručné ovládanie a zaraďiť druhý (prípadne tretí) stupeň, aby ste predišli preklzovaniu kolies pri rozjazde.

Vo veľmi chladnom počasí môže systém zakázať preradovanie prevodových stupňov v ručnom režime, pokiaľ prevodovka nedosiahne správnu teplotu.

AUTOMATICKÁ PREVODOVKA (3/3)

Zaparkovanie vozidla

Po zastavení vozidla podržte stlačenú brzdú a páku voliča prevodov dajte do polohy **P**: tým sa zaradí neutrál prevodovky a hnacie kolesá budú mechanicky blokané prevodom.

Zatiahnite ručnú brzdú.



Pri cúvaní môže dôjsť k nárazu pod vozidlom (napríklad: obrubník, zvýšený chodník), čo môže spôsobiť poškodenie vozidla (napríklad: deformácia zadnej nápravy).

Pri takomto náraze si nechajte skontrolovať svoje vozidlo v značkovom servise.

Porucha činnosti

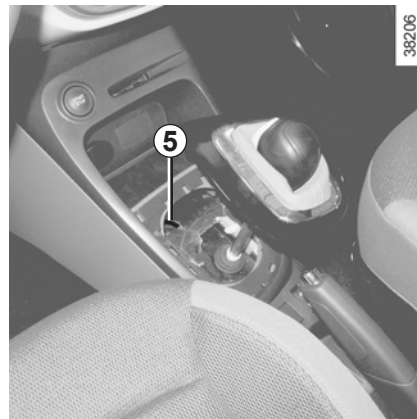
- ak sa **počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „skontrolovať prevodovku“, znamená to poruchu.

Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

- **ak sa počas jazdy** na prístrojovej doske zobrazí správa „prehriatie prevodovky“, nechajte riadiacu páku v polohe **D** (alebo **R**), pokiaľ to dopravná situácia dovolí: počas státia sa systematicky vráťte do polohy **N**.

Čo najskôr sa obráťte na značkový servis.

- **Oprava vozidla s automatickou prevodovkou**, pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie vozidla“.



Ak je volič prevodov po naštartovaní zablokovaný v polohe **P**, pri stlačení brzdového pedála ho možno uvoľniť aj manuálne. Za týmto účelom vyberte spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevná tyč) do štrbiny **5**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.



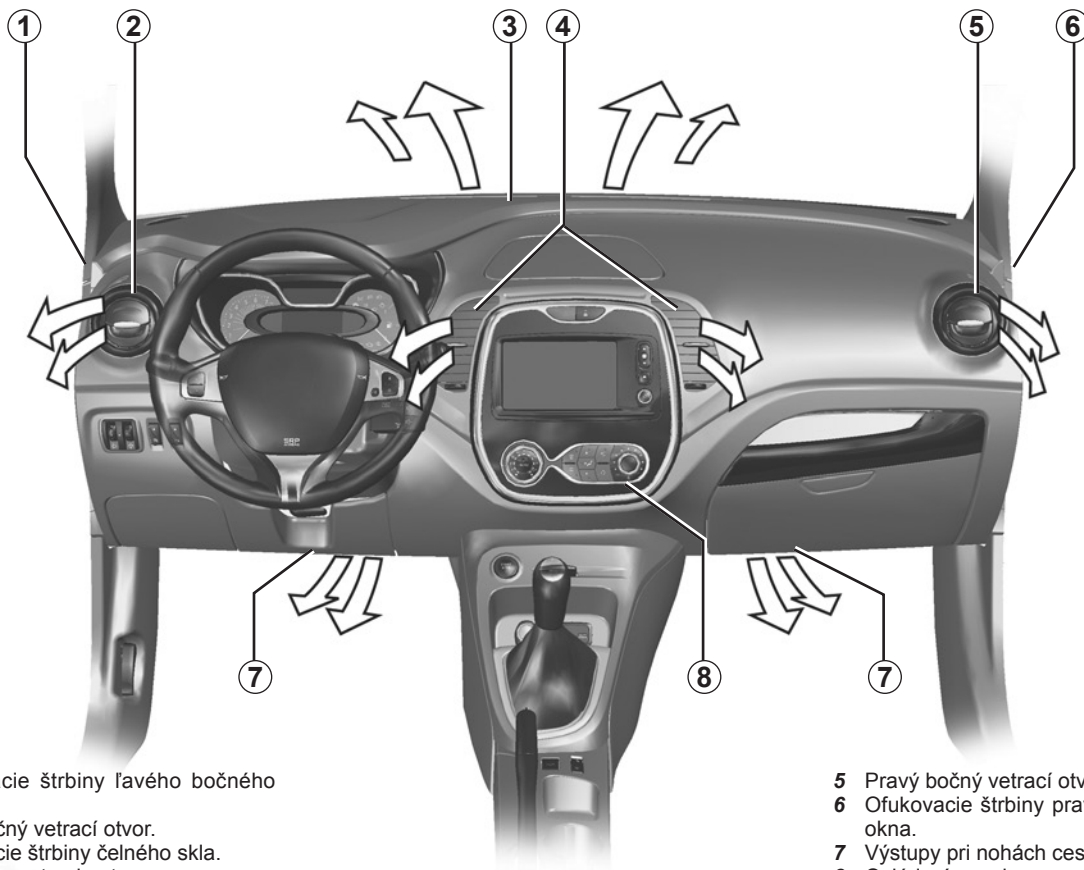
Z hľadiska bezpečnosti nikdy nevypínajte motor skôr, kým vozidlo úplne nestojí.



Kapitola 3: Pre vaše pohodlie

Vetracie otvory	3.2
Kúrenie a manuálna klimatizácia	3.4
Automatická klimatizácia	3.7
Klimatizácia: informácie a rady pri používaní	3.11
Otváranie okien	3.12
Vnútorne osvetlenie	3.14
Odkladacie priestory, usporiadanie kabíny	3.15
Slniečna clona	3.19
Popolník, zapalovač	3.20
Zadná posuvná lavica	3.22
Batožinový priestor	3.24
Kryt batožinového priestoru	3.25
Usporiadanie batožinového priestoru	3.26
Preprava predmetov v batožinovom priestore	3.28
Preprava predmetov:	3.29
pripojenie	3.29
Strešné lyžiny	3.30
Spojler	3.30
Multimediálna výbava	3.31

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (1/2)



- 1 Ofukovacie štrbiny ľavého bočného okna.
- 2 Ľavý bočný vetrací otvor.
- 3 ofukovacie štrbiny čelného skla.
- 4 Centrálné vetracie otvory.

- 5 Pravý bočný vetrací otvor.
- 6 Ofukovacie štrbiny pravého bočného okna.
- 7 Výstupy pri nohách cestujúcich.
- 8 Ovládací panel.

VETRACIE OTVORY, vzduchové prieduchy (2/2)



Stredné vetracie otvory

Prietok vzduchu

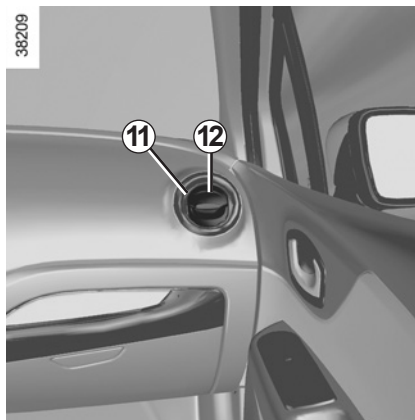
Pohybujte kolieskom **10** (za bod zvýšeného odporu).

Smerom vpravo: maximálne otvorenie.

Smerom vľavo: zatvorené.

Nasmerovanie

Pohybujte páčkou **9** do požadovanej polohy.



Bočné vetracie otvory

Prietok vzduchu

Ak chcete otvoriť vetrací otvor **11**, stlačte vetrací otvor (bod **12**) podľa požadovaného otvorenia.

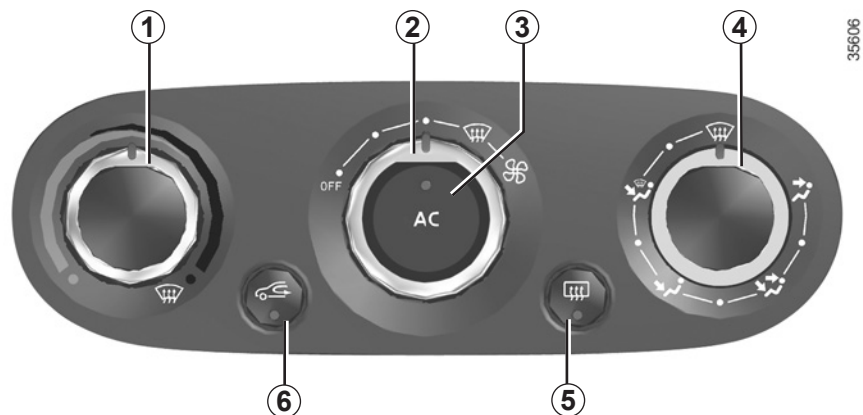
Nasmerovanie

Prúd vzduchu nasmerujete otáčaním bočného vetracieho otvoru **11**.



Do vetracieho systému vozidla nič nekladajte (napr. pri zápachu...).

Riziko poškodenia alebo požiaru.



Ovládanie

- 1 Nastavenie teploty vzduchu.
- 2 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 3 Klimatizácia
- 4 Rozdeľovanie vzduchu vo vnútri vozidla
- 5 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel
- 6 Recirkulácia vzduchu

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

(v závislosti od vozidla)

Tlačidlo **3** umožňuje zapnúť (kontrolka svieti) alebo vypnúť (kontrolka nesvieti) klimatizáciu.

Spustenie nie je možné, keď je ovládač **2** v polohe OFF.

Klimatizácia slúži na:

- zníženie teploty vo vnútri vozidla;
- odstránenie vlhkosti vyzrážanej na oknách.

Rozdelenie vzduchu v kabíne vozidla

K dispozícii máte päť možností rozdelenia vzduchu. Otáčaním ovládača **4** zvolíte rozdelenie prúdenia vzduchu.



Celý prúd vzduchu potom smeruje do štrbín ofukovania čelného skla a ofukovacích otvorov predných bočných skiel.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel, ofukovacie štrbiny čelného skla a k nohám cestujúcich.



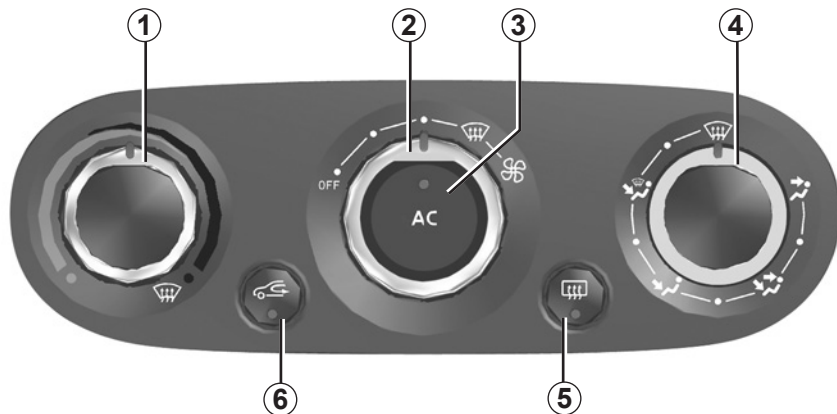
Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.



Prúd vzduchu smeruje ku všetkým vetracím otvorom na palubnej doske, k nohám cestujúcich vpredu a, v závislosti od vozidla, k nohám cestujúcich v druhom rade.



Prúd vzduchu smeruje do vetracích otvorov v palubnej doske.



35606

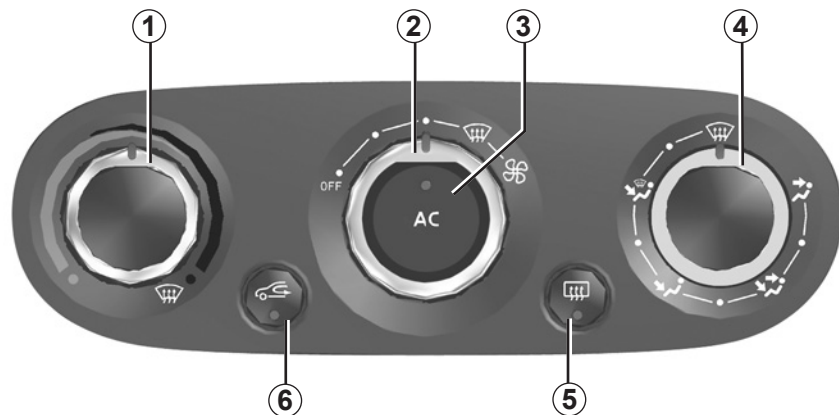
Spustenie recirkulácie vzduchu

Stlačte tlačidlo **6**: rozsvieti sa integrovaná kontrolka. Pri zapnutí tejto funkcie sa nasáva vzduch z kabíny a recirkuluje bez prístupu vzduchu zvonku.

Recirkulácia vzduchu umožňuje:

- izolovať kabínu od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- rýchlejšie znížiť teplotu v kabíne vozidla.

Pri dlhšej prevádzke recirkulácie vzduchu sa môžu zarosiť sklá na bočných oknách aj čelnom skle a v kabíne cítiť zápach opotrebovaného vzduchu. Preto odporúčame prepnúť na normálny režim (vzduch nasávaný zvonku) opätovným stlačením tlačidla **6**, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.



Nastavenie rýchlosti prúdenia vzduchu

Pohybujte ovládačom **2**. Čím viac je ovládač natočený smerom doprava, tým je prúdenie vzduchu silnejšie. Ak chcete zastaviť prívod vzduchu, dajte ovládač **2** do polohy „OFF“. Systém je vypnutý: prítok vzduchu v kabíne je nulový (vozidlo stojí), ale keď sa vozidlo pohybuje, môžete pocítiť slabý prúd vzduchu.

Rýchle odhmlievanie

Nastavte ovládania **1**, **2** a **4** do polôh

- vonkajší vzduch;
- maximálna teplota;
- odhmlievanie.



Používaním polohy  a  sa zabráni spusteniu recirkulácie vzduchu, aby sa vylúčila akákoľvek možnosť zahmlievania čelného skla, a spustí sa klimatizácia.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač **1** v závislosti od požadovanej teploty. Čím viac je kurzor v červenom poli, tým bude teplota vyššia.

Pri dlhšom používaní klimatizácie môžete mať pocit chladu. Zvýšenie teploty dosiahnete otáčaním ovládača **1** smerom doprava.

Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

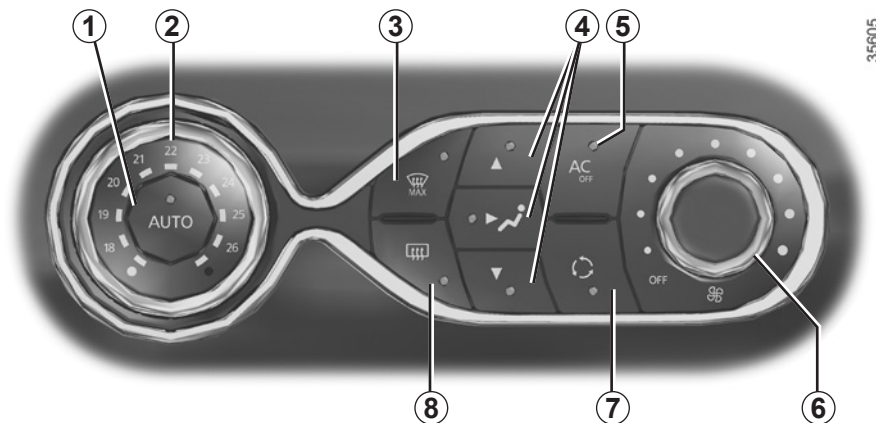
Po naštartovaní motora stlačte tlačidlo **5**. Rozsvieti sa integrovaná kontrolka.

Táto funkcia slúži na rýchle elektrické odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla **5**.

Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (1/4)



35605

Ovládanie

- 1 Automatický režim.
- 2 Nastavenie teploty vzduchu.
- 3 Funkcia „rýchle odhmlievanie“.
- 4 Nastavovanie rozdeľovania vzduchu v kabíne.
- 5 Ovládanie klimatizácie.
- 6 Nastavovanie rýchlosti prúdenia vzduchu.
- 7 Recirkulácia vzduchu.
- 8 Odmrazovanie/odhmlievanie zadného skla a, v závislosti od vozidla, spätných zrkadiel.

Automatický režim

Automatická klimatizácia je systém zaručujúci (s výnimkou používania v extrémnych podmienkach) tepelnú pohodu v kabíne a udržiavajúci dobrú viditeľnosť, pričom optimalizuje aj spotrebu. Systém reaguje na rýchlosť ventilácie, rozdeľovanie vzduchu, recirkuláciu vzduchu, zapínanie alebo vypínanie klimatizácie a teplotu vzduchu.

AUTO: optimalizácia dosahovania zvolenej úrovne pohodlia v závislosti od vonkajších podmienok. Stlačte tlačidlo 1.

Zmena prietoku vzduchu

V automatickom režime systém riadi rýchlosť vetrania tak, aby najlepšie vyhovovala na dosiahnutie a udržanie komfortu.

Rýchlosť prúdenia vzduchu môžete kedykoľvek upraviť otočením ovládača 6.

Nastavenie teploty vzduchu

Otočte ovládač 2 v závislosti od požadovanej teploty.

Čím viac je ovládač otočený doprava, tým vyššia je teplota.

Osobitosť: extrémne nastavenie umožňuje systému aplikovať maximálny výkon chladenia alebo ohrevu („18 °C“ a „26 °C“).

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (2/4)

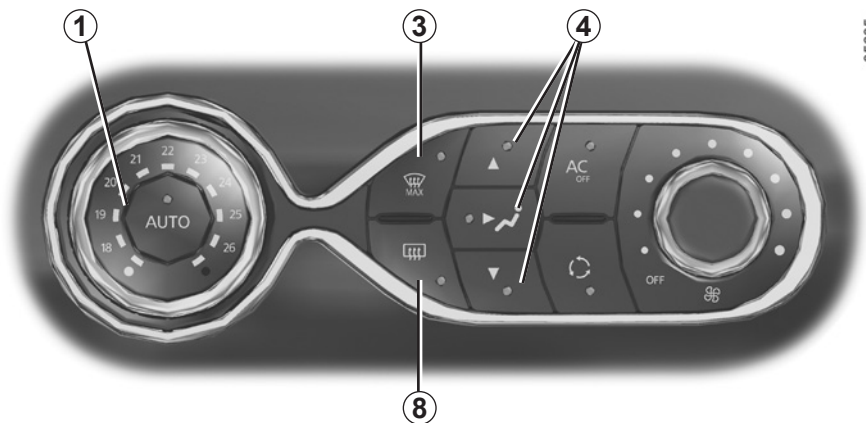
Funkcia „rýchle odhmlievanie“

Stlačte tlačidlo **3**, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Táto funkcia slúži na rýchle odstránenie námrazy a odhmlievanie čelného a zadného skla, predných bočných okien a vonkajších spätných zrkadiel (v závislosti od vozidla). Jej použitie si vynúti automatické spustenie klimatizácie a ohrevu zadného skla.

Stlačte tlačidlo **8**, aby ste vypli ohrev zadného skla, integrovaná kontrolka zhasne.

Funkcia sa vypína stlačením tlačidla **3** alebo **1**.



35605

Zmena rozdelenia vzduchu v kabíne

Stlačte jedno z tlačidiel **4**. Rozsvieti sa kontrolka integrovaná do vybraného tlačidla.

Je možné skombinovať dve polohy naraz, stačí stlačiť naraz dve tlačidlá **4**.



Prúd vzduchu sa rozdeľuje hlavne medzi všetky vetracie otvory, ofukovacie otvory predných bočných skiel a ofukovacie štrbiny čelného skla.



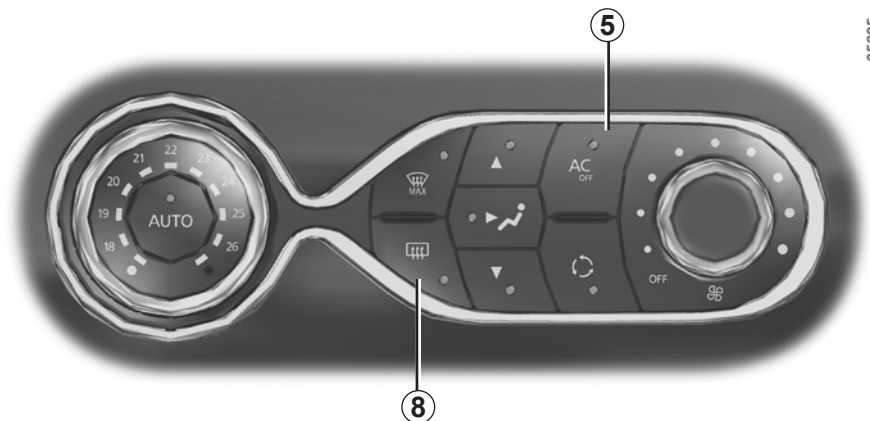
Prúd vzduchu smeruje hlavne do vetracích otvorov v palubnej doske.



Prúd vzduchu smeruje hlavne k nohám cestujúcich.

Niektoré tlačidlá majú kontrolku činnosti, ktorá indikuje stav príslušnej funkcie.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (3/4)



Odhmlievanie - rozmrazovanie zadného okna

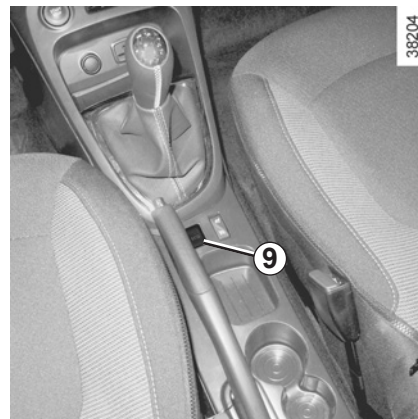
Stlačte tlačidlo 8, integrovaná kontrolka sa rozsvieti. Táto funkcia slúži na rýchle odhmlievanie zadného skla a vyhrievaných spätných zrkadiel (vo vozidlách s touto výbavou).

Funkcia sa vypína opätovným stlačením tlačidla 8. Pri poruche sa klimatizácia vypína automaticky.

Zapnutie alebo vypnutie klimatizácie

V automatickom režime systém riadi zapínanie alebo vypínanie klimatizácie v závislosti od vonkajších klimatických podmienok.

Na okamžité vypnutie klimatizácie stlačte tlačidlo 5, rozsvieti sa integrovaná kontrolka.



Vozidlá vybavené úsporným režimom (tlačidlo 9): ak je toto tlačidlo zapnuté, úsporný režim môže znížiť výkon automatickej klimatizácie. Pozrite v kapitole 2 v časti „Úsporná jazda“.

AUTOMATICKÁ KLIMATIZÁCIA (4/4)

Recirkulácia vzduchu (uzavretie kabíny)

Táto funkcia sa riadi automaticky, no môžete ju spustiť aj ručne. V takom prípade jej spustenie signalizuje rozsvietenie kontrolky integrovanej do tlačidla 7.

Systém stanoví využívanie alebo nevyužívanie recyklácie v závislosti od kvality vonkajšieho vzduchu.

V závislosti od vozidla kvalitu vzduchu signalizuje rozsvietenie jednej z nasledujúcich kontroliek na dotykovej obrazovke (od najviac po najmenej znečistený vzduch):



Poznámka:

- pri recirkulácii sa vzduch nasáva z vnútorného priestoru vozidla a recirkuluje bez prívodu vzduchu zvonku;
- recirkulácia vzduchu slúži na izolovanie vnútorného priestoru kabíny od vonkajšieho prostredia (jazda v znečistenej oblasti, ...);
- recyklovanie vzduchu umožňuje rýchlejšie dosiahnuť požadovanú teplotu v kabíne.



Ručné použitie

Stlačte tlačidlo 7, integrovaná kontrolka sa rozsvieti.

Pri dlhšej prevádzke v režime s recirkuláciou vzduchu možno cítiť zápach opotrebovaného vzduchu, ktorý sa neobnovuje a môže dochádzať k zahmlievaniu okien.

Preto odporúčame prepnúť na automatický režim (vzduch nasávaný zvonku) opakovaným stlačením tlačidla 7, ihneď ako recirkulácia vzduchu prestane byť potrebná.

Funkcia sa vypína opakovaným stlačením tlačidla 7.

Vypnutie systému

Otočením ovládača 6 na možnosť „OFF“ vypnete systém. Ak ho chcete spustiť, otočte ovládač 6 znova a nastavte tak rýchlosť ventilácie alebo stlačte tlačidlo 1.

Odhmlievanie/odmrazovanie má v každom prípade prednosť pred recirkuláciou vzduchu.

KLIMATIZÁCIA: informácie a rady pri používaní

Rady pri používaní

Niekedy (klimatizácia vypnutá, recirkulácia vzduchu zapnutá, vetranie vypnuté alebo slabé, ...) sa môže objaviť zahmlievanie skiel a čelného skla vozidla.

Pri zahmlievaní použite funkciu „**rýchle odhmlievanie**“, aby ste ho odstránili a potom spustíte klimatizáciu v automatickom režime, aby ste zabránili jeho ďalšiemu vznikaníu.

Vozidlá vybavené úsporným režimom: ak je toto tlačidlo zapnuté, úsporný režim môže znížiť výkon automatickej klimatizácie. Pozrite v kapitole 2 v časti „Úsporná jazda“.

Spotreba

Keď je klimatizácia zapnutá, spotreba paliva je vyššia (najmä v mestskej premávke).

Vo vozidlách vybavených klimatizáciou bez automatického režimu klimatizáciu vypnite, ak ju nepotrebujete.

Rady na minimalizáciu spotreby a pomoc pri ochrane životného prostredia:

Jazdite s otvorenými vetracími otvormi a zatvorenými oknami.

Ak ste nechali vozidlo zaparkované na priamom slnku, na niekoľko minút zapnite vetranie, aby ste sa pred štartovaním zbavili prúdenia teplého vzduchu.

Údržba

Intervaly technických prehliadok si pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Poruchy činnosti

Všeobecne, v prípade akejkoľvek poruchy, sa obráťte na značkový servis.

– Zníženie účinnosti odmrazovania, odhmlievania alebo klimatizácie.

Príčinou môže byť zanesená vložka filtra kabíny.

– Nechladí.

Overte si správnu polohu ovládačov a stav poistiek. V opačnom prípade ju vypnite.

Prítomnosť vody pod vozidlom

Po dlhšom používaní klimatizácie sa neznepokojte, ak sa pod vozidlom objaví voda. Pochádza z kondenzácie.



Nerozpájajte chladiaci systém klimatizácie. Je to nebezpečné pre oči a pokožku.

OTVÁRANIE OKIEN (1/2)

Tieto systémy fungujú pri zapnutom alebo vypnutom zapaľovaní, pokiaľ sa neotvoria predné dvere (limit cca 3 minúty).



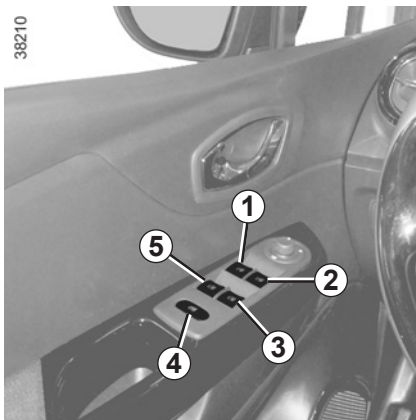
Bezpečnosť cestujúcich vzadu

Vodič môže zablokovat' činnosť zadných okien stlačením spínača **4**. Na prístrojovej doske sa zobrazí potvrdzujúca správa.

Zodpovednosť vodiča

Nikdy nenechávajte kartu RENAULT vo vnútri kabíny, keď opúšťate vozidlo, v ktorom je dieťa (alebo zvieratá), ani na krátky čas. Môže ohroziť seba alebo iné osoby naštartovaním motora, zapnutím niektorých zariadení, napríklad ovládanie okien alebo zamknutie dverí. Pri priviknutí časti tela okamžite zmeňte smer pohybu okna stlačením príslušného spínača.

Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniám.

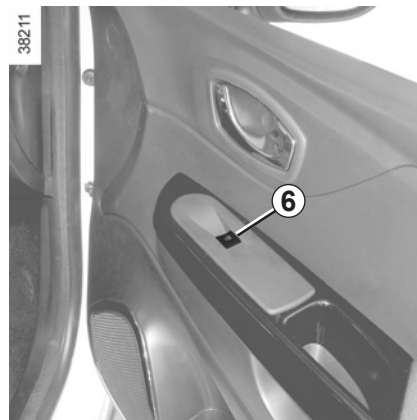


Elektrické ovládanie okien

Stlačte alebo potiahnite spínač príslušného okna, aby ste ho otvorili alebo zatvorili do požadovanej výšky: zadné sklá sa úplne nespustia.

Z miesta vodiča ovládajte spínač:

- 1** na strane vodiča;
- 2** na strane spolujazdca vpredu;
- 3** a **5** pre cestujúcich vzadu.



Z miest spolucestujúcich ovládajte spínač **6**.

Nedávajte predmety do otvoreného okna: riskujete poškodenie systému otvárania okien.

OTVÁRANIE OKIEN (2/2)

Impulzné ovládanie

V závislosti od typu vozidla tento režim dopĺňa činnosť elektrického otvárania okien opísanú vyššie. Je ním vybavené len predné okno vodiča.

Stlačte alebo potiahnite úplne a rýchlo spínač **1**: okno sa úplne zatvorí alebo otvorí. Stlačením spínača sa zastaví pohyb okna.

Poznámka: ak okno vodiča na konci pohybu narazí na odpor (prsty, vetva stromu, ...), zastaví sa a spustí sa o niekoľko centimetrov nižšie.



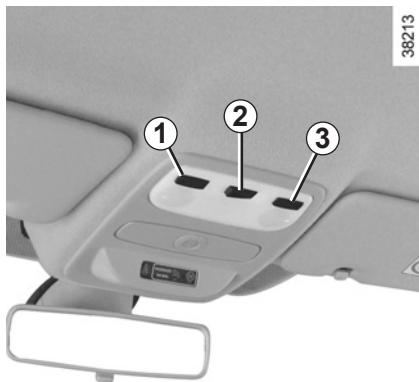
Pri zatváraní okien môže dôjsť k vážnym zraneniam.

Poruchy činnosti

Pri poruche zatvárania okna prejde systém do bezimpulzného režimu: príslušný spínač potiahnite toľkokrát, koľko je potrebné, aby sa okno úplne zatvorilo (postupne), potom podržte spínač stlačený (vždy na strane zatvárania) počas jednej sekundy. Potom okno úplne otvorte a zatvorte, aby ste reinitializovali systém.

Ak je to potrebné, obráťte sa na značkový servis.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE



Stropné svetlo

Stlačením spínača **2** dosiahnete:

- trvalé zapnutie osvetlenia;
- osvetlenie závislé od zamykania vozidla alebo otvorenia jedných zo štyroch dverí. Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- okamžité zhasnutie.

Bodové svetlo na čítanie

Stlačte spínač **1** pre vodiča, **3** pre spolujazdca vpredu.

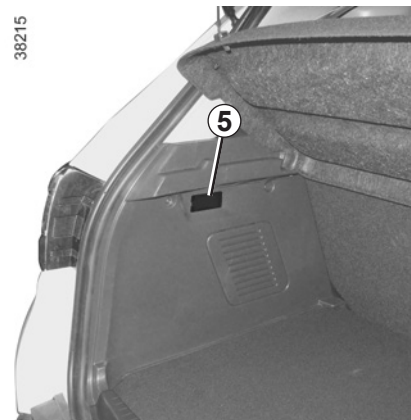


Svetlo na osvetlenie okolia **4**

Rozsvieti sa:

- pri otvorení odkladacej zásuvky;
- pri otvorení niektorých dverí. Zhasne iba po zatvorení príslušných dverí po určitom intervale;
- spoločne s rozsvietením obrysových svetiel.

Odomknutie a otvorenie dverí kabíny alebo zadných výklopných dverí vyvolá rozsvietenie stropného svetla a osvetlenia na určitý čas.

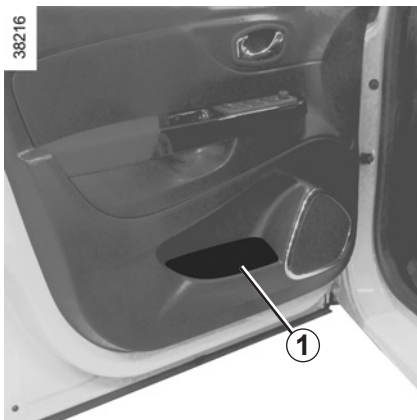


Osvetlenie batožinového priestoru **5**

Svetlo sa rozsvieti pri otvorení batožinového priestoru.

Pri správne zavretých dverách zhasne stropné svetlo a ďalšie vnútorné svetlá zhasnú po zamknutí alebo spustení motora.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (1/5)



Odkladacie priestory v predných dverách 1

Na 1,5 litrovú fľašu.



Na podlahe (pred vodičom) nesmú byť nijaké predmety. Pri prudkom brzdení by mohli zapadnúť pod pedále a znemožniť ich použitie.



Odkladacie miesto v slnečnej clone 2

Služi na odkladanie lístkov, kartičiek, ...



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.



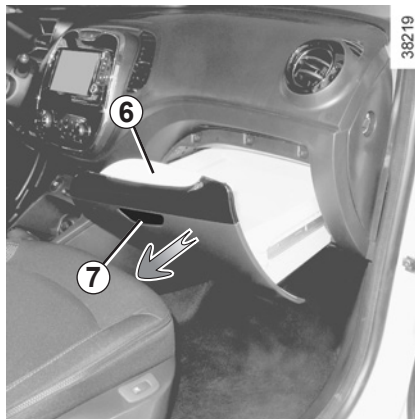
Odkladací priestor na strednej konzole 3

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (2/5)



Odkladacie priestory v palubnej doske 5

Otvoríte ich stlačením krytu na 4.



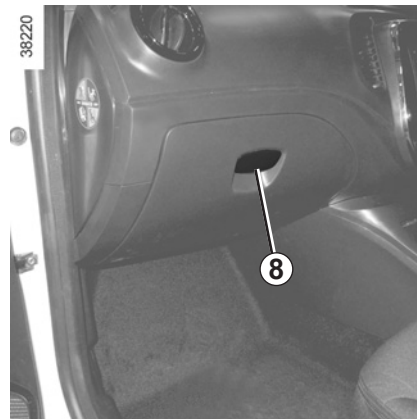
Odkladacia zásuvka spolujazdca

Ak ju chcete otvoriť, odomknite ju stlačením tlačidla 7 a potom potiahnite rukoväť 6.

Povolené zaťaženie odkladacej zásuvky spolujazdca: rovnomerne rozložených 6 kg.

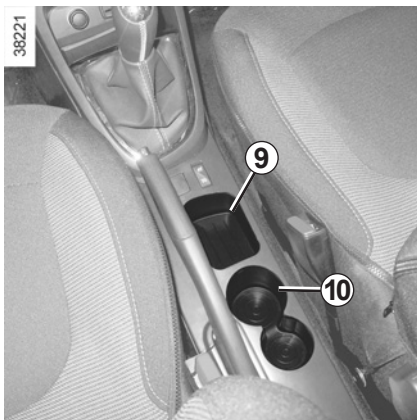


Počas jazdy majte odkladaciu zásuvku zatvorenú. Riziko poranení.



Príručná skrinka

Odkladaciu skrinku otvoríte nadvihnutím páčky 8.



Odkladací priestor 9

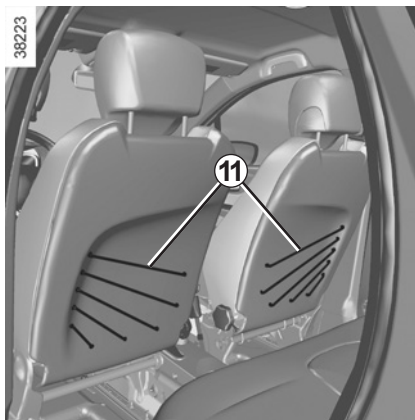
Držiak na poháre 10

Slúži na odloženie popolníka, pohára...



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí poranenie.



Odkladacia sieťka na predných sedadlách 11



Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.

ODKLADACIE PRIESTORY, USPORIADANIE KABÍNY (4/5)



Odkladací priestor v zadnej stredovej konzole 12

Slúži na odloženie popolníka, pohára...



Pri prechádzaní zákrutami, zrýchľovaní alebo brzdení dbajte, aby sa obsah nádoby uloženej v stojane nevyliat.

Ak je kvapalina horúca a/alebo vyteká, hrozí poranenie.



Snímateľný odkladací priestor v zadnej stredovej konzole 13

Pripevňuje sa na odkladací priestor v zadnej stredovej konzole 12.

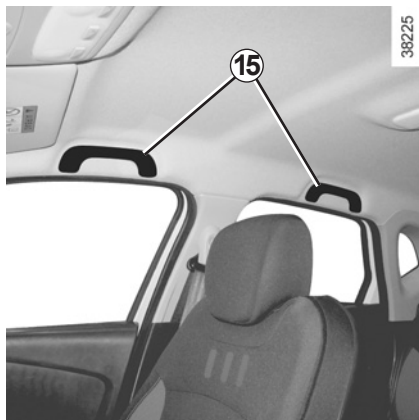


Dbajte, aby všetky tvrdé, ťažké a ostré predmety neboli umiestnené v otvorených priestoroch, aby sa v zákrute alebo pri prudkom brzdení nemohli vymrštiť na cestujúcich.



Odkladací priestor zadných dverí 14

Na 0,5 litrovú fľašu.



Prídržná rukoväť 15

Slúži na držanie sa počas jazdy. Nepoužívajte ju pri nastupovaní alebo pri vystupovaní z vozidla.



Slnečná clona vpredu

Sklopte slnečnú clonu 16.

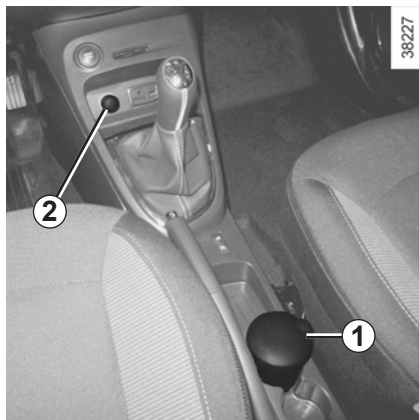
Kozmetické zrkadielka

Nadvihnite kryt 17.



Počas jazdy majte kryt kozmetického zrkadielka zatvorený. Riziko poranení.

POPOLNÍK, ZAPAĽOVAČ, ZÁSTRČKA PRÍSLUŠENSTVA



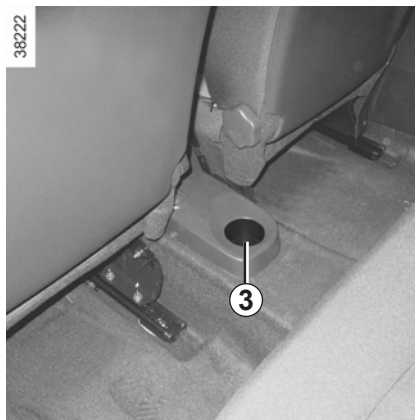
Popolník

Môže byť umiestnený na rôznych miestach 1 a 3.

Zapaľovač cigariet 2

Pri zapnutom zapaľovaní, zatlačte zapaľovač 2. Po rozžeravení sám vyskočí s ľahkým klapnutím. Vytiahnite ho.

Po použití ho zasunite naspäť, ale nezatlačte.



Zástrčka na príslušenstvo 2

Je určená na napájanie príslušenstva, ktoré je schválené technickým oddelením značky a ktorého príkon nepresahuje 120 wattov (napätie 12 V).



Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov.

Nebezpečenstvo poškodenia.

Ak vaše vozidlo nie je vybavené zapaľovačom cigariet a popolníkom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

OPIERKY HLAVY VZADU



Úžitková poloha

Vytiahnite opierku hlavy na maximum, na používanie v hornej polohe. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.

Odkladacia poloha

Stlačte tlačidlo **A** a opierku stlačte úplne nadol.

Krajná spodná poloha je odkladacia poloha: nesmie sa používať, pokiaľ je na sedadle cestujúci.



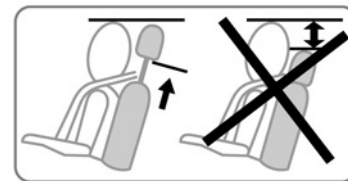
Demontáž opierky hlavy

Zdvihnute opierku hlavy na maximum, a potom stlačte tlačidlo **A** a vyberte opierku hlavy.

Ak je to potrebné, sklopte operadlo (pozrite v kapitole 3, v časti „Posuvná zadná lavica“).

Spätná montáž

Zasuňte tyčky do vodiacich rúrok a zatlačte opierku, až kým sa nezastaví v najvyššej polohe. Presvedčte sa, či je tyč dobre zaistená.



Opierky hlavy sú jedným z prvkov bezpečnosti, dbajte preto, aby boli vo výbave vozidla a správne nastavené. Horná časť opierky hlavy sa musí nachádzať čo najbližšie k temenu hlavy.

POSUVNÁ ZADNÁ LAVICA (1/2)



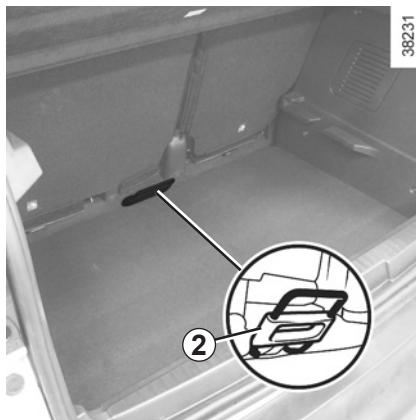
Posunutie sedadla dopredu alebo dozadu

Odstenie zadnej lavice

- zozadu nadvihnite jednu z páčok **1**;
- v batožinovom priestore pohnite páčkou **2**.

Lavicu posuňte dopredu alebo dozadu do požadovanej polohy.

Pust'ite páčku **1** alebo rukoväť **2** a skontrolujte, či je lavica dobre zaistená.

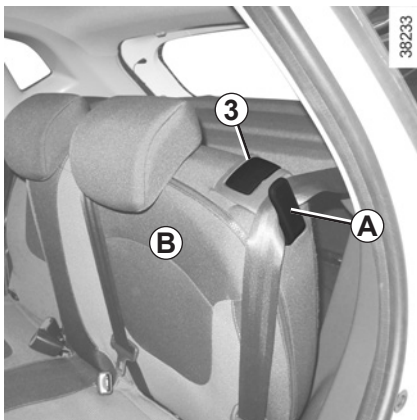


Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zviera, kamienky, handra, hračky, ...).



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

POSUVNÁ ZADNÁ LAVICA (2/2)



Sklopenie operadla

Dbajte, aby predné sedadlá boli posunuté dostatočne dopredu.

Opierku hlavy znížte na minimum.

Bezpečnostné pásy umiestnite do vodičla **A**.

Nadvihnite rukoväť **3** a nastavte operadlo **B**.

Pred akoukoľvek manipuláciou s operadlom umiestnite bezpečnostný pás do vodičla **A**, aby ste sa vyhli jeho poškodeniu.

Spätná montáž operadla, postupujte v opačnom poradí.

Zdvihnute operadlo a zaklapnete ho oproti jeho držiaku.



Z bezpečnostných dôvodov sedadlo nenastavujte počas jazdy.

Nastavenie lavice s dvoma miestami s malým sklopeným operadlom **B** zakazuje používanie miesta na sedenie v strede, pretože nie je možné zapnúť bezpečnostný pás (puzdrá pásu sú neprístupné).



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zvieratá, kamienky, handra, hračky, ...).



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní potáhov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Dajte naspäť opierku hlavy.

BATOŽINOVÝ PRIESTOR

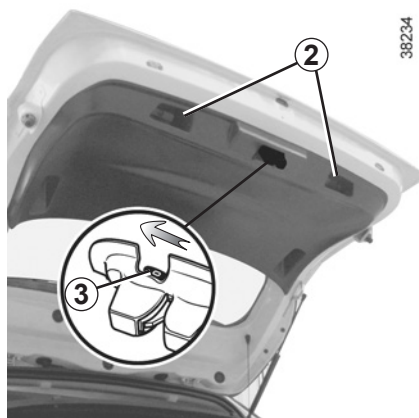


Otváranie

Stlačte tlačidlo **1** a nadvihnite dvere batožinového priestoru.

Zatváranie

Dvere batožinového priestoru sklopte najskôr pomocou vnútorných držiadiel **2**.

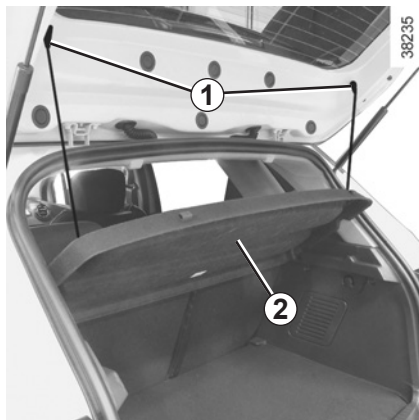


Manuálne otváranie zvnútra

Ak nie je možné batožinový priestor odomknúť, dá sa to urobiť manuálne zvnútra:

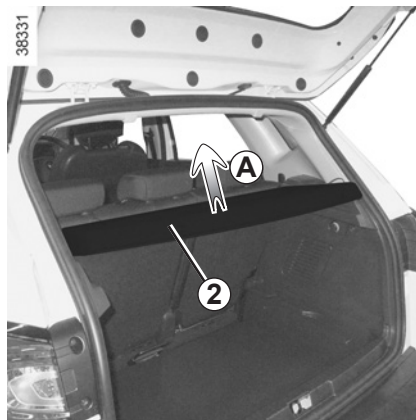
- do batožinového priestoru sa dostanete sklopením operadla (operadiel) zadného sedadla;
- zasunúť ceruzku alebo podobný predmet do otvoru **3** a celok posunúť tak, ako je znázornené na obrázku;
- potlačte dvere batožinového priestoru a otvorte ich.

KRYT BATOŽINOVÉHO PRIESTORU



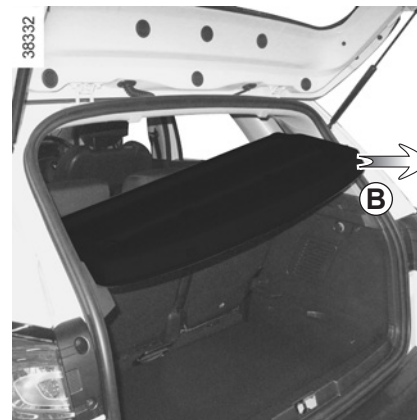
Demontáž

- Snímte obidve lanká **1** na strane dverí batožinového priestoru;
- nadvihnite kryt **2** do takej výšky, aby ste ho mohli uvoľniť (pohyb **A**);



- nadvihnite bok krytu;
- potiahnite kryt smerom k sebe (pohyb **B**) a začnite pritom najvyššie položenou stranou.

Pri opätovnom uložení postupujte opačne.



Na kryt batožinového priestoru neukladajte nijaké predmety, najmä ťažké. Pri prudkom zabrzdení alebo v prípade nehody by mohli ohrozovať cestujúcich vo vozidle.

USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (1/2)



Pohyblivé dno 1

V závislosti od vozidla môže byť pohyblivé dno obojstranné.

Poloha rovnej podlahy

pri sklopení operadla zadného sedadla umožňuje vytvoriť rovnú plochu a rozdeliť kufr na dve samostatné časti.

Pohyblivé dno je položené na vodiacich lištách 2 a 3.

Povolené zaťaženie na pohyblivé dno:
rovnomerne rozložených 120 kg.



Prostredná poloha

V zablokovanej polohe umožňuje prístup k náradiu umiestnenému v batožinovom priestore pod koberčekom.

- Vyberte pohyblivé dno 1;
- umiestnite ho do batožinového priestoru, pričom sa nechajte viesť vodiacími lištami 2 a 3.



Odkladacia poloha

Umožňuje maximalizovať objem batožinového priestoru.

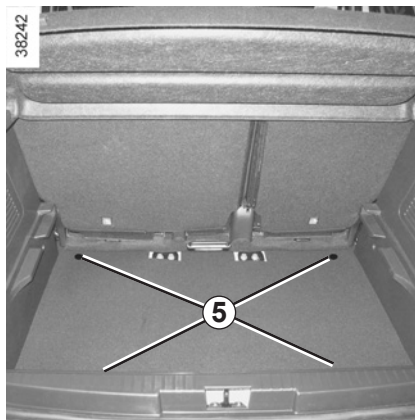
- Vyberte pohyblivé dno 1;
- umiestnite ho do batožinového priestoru pod vodiace lišty 2 a 3.

USPORIADANIE BATOŽINOVÉHO PRIESTORU (2/2)



Háčik 4

Umožňuje zavesenie tašky.



Upevňovacie háčiky

Upevňovacie body 5

Ak vaše vozidlo nie je vybavené háčikom, môžete si ho zakúpiť v značkovom servise.

PREPRAVA PREDMETOV V BATOŽINOVOM PRIESTORE

Prepravované predmety ukladajte vždy tak, aby sa opierali najväčším rozmerom:

- O operadlo zadného sedadla, čo býva najčastejší prípad naloženia vozidla (prípád **A**).



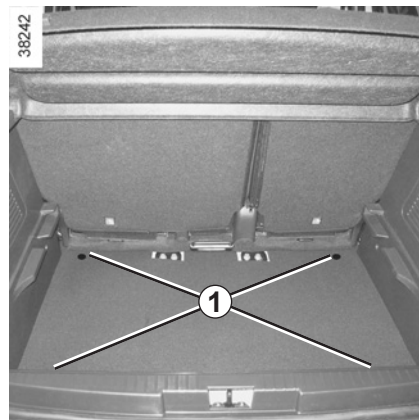
- Operadlá predného sedadla so sklopenými operadlami zadného sedadla, pohyblivé dno v polohe rovnej podlahy (prípád **B**).



- Operadlá predného sedadla so sklopenými operadlami zadného sedadla, pohyblivé dno v polohe rovnej podlahy, čo býva najčastejší prípad maximálneho naloženia (prípád **C**).



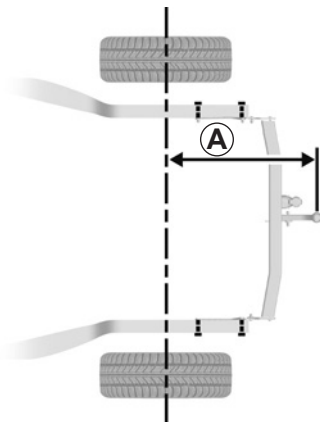
Ak potrebujete položiť na sklopené operadlo náklad, bezpodmienečne zatlačte opierky hlavy nadol, skôr ako sklopíte operadlo, aby ste mohli oprieť operadlo čo najpevnejšie o sedák.



Najťažšie predmety ukladajte vždy priamo na podlahu. Ak je vaše vozidlo vybavené úchytmi **1** na podlahe batožinového priestoru, používajte ich na pripevnenie prepravovaných predmetov. Prepravované predmety musia byť uložené tak, aby sa pri prudkom zabrzdzení nemohli posunúť dopredu na cestujúcich. Aj keď na zadných sedadlách nesedia žiadni cestujúci, bezpečnostné pásy nechávajúte zapnuté.

PREPRAVA PREDMETOV: pripojenie

24981

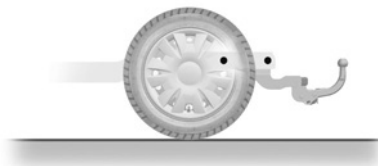


Povolené zaťaženie vlečného zariadenia, maximálna hmotnosť prívesu brzdeného a nebrzdeného: Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

Pokiaľ ide o montáž a podmienky ich používania, postupujte podľa návodu na montáž.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

24982

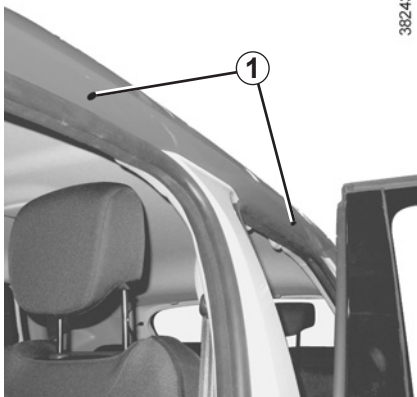


A: 777 mm.

Ak ťažná guľa zakrýva evidenčné číslo vozidla alebo zadné hmlové svetlo vozidla, musíte ju demontovať, keď neťaháte príves.

V každom prípade, prosím, dodržiavajte miestne zákony a predpisy.

STREŠNÉ TYČE/SPOJLER



38243

Prístup k upevňovacím bodom

Otvorte dvere, aby ste sa dostali k miestu upevnenia **1**.



Ak sú originálne strešné tyče, homologované technickým servisom, dodané so skrutkami, na upevnenie strešných tyčí na vozidlo použite výlučne tieto skrutky.

Upozornenie

Manipulácia s dverami batožinového priestoru

Skôr ako začnete otvárať dvere batožinového priestoru, skontrolujte predmety **a/** alebo príslušenstvo (nosič na bicykle, ...) na strešnom nosiči: musia byť riadne rozmiestnené a prichytené, nesmú zavádzať dverám batožinového priestoru pri pohybe.

Pri výbere vhodnej výbavy na vaše vozidlo vám odporúčame poradiť sa v značkovom servise.

Pri montáži vlečného zariadenia a jeho používaní si pozrite návod na montáž výrobcu zariadenia.

Odporúčame vám držať tento návod spolu s ostatnými dokumentmi od vozidla.

Povolené zaťaženie strešného nosiča:
80 kg (vrátane strešného nosiča).



38244

Spojler A

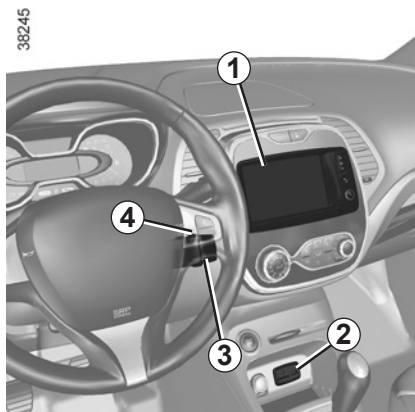


Pripevňovať príslušenstvo (nosič na bicykle...) opreté o spojler je zakázané.

MULTIMEDIÁLNA VÝBAVA

Prítomnosť a umiestnenie tejto výbavy závisí od modelu vozidla.

- 1 Dotyková multimediálna obrazovka;
- 2 Multimediálne zástrčky;
- 3 Ovládač pod volantom;
- 4 Ovládanie hlasom;
- 5 Mikrofón.



Funkčnosť výbavy: pozrite v návode na používanie výbavy, ktorý odporúčame mať spolu s ostatnými dokumentmi vozidla.



Používanie telefónu

Pripomíname vám, že sa musíte riadiť miestnou legislatívou týkajúcou sa používania týchto zariadení.



Kapitola 4: Údržba

Kapota motora	4.2
Hladina oleja v motore: všeobecné informácie	4.3
Hladina oleja v motore: dopĺňanie, plnenie	4.4
Výmena oleja	4.5
Hladiny kvapalín	4.6
chladiaca kvapalina motora	4.6
brzdová kvapalina	4.7
nádržka ostrekovačov	4.8
Filtre	4.8
Tlak vzduchu v pneumatikách	4.9
Akumulátor	4.10
Údržba karosérie	4.11
Údržba vnútorných povrchov	4.13
Poťahy na sedadlá	4.15

KAPOTA MOTORA



Otváranie kapoty motora - potiahnite páčku **1**.

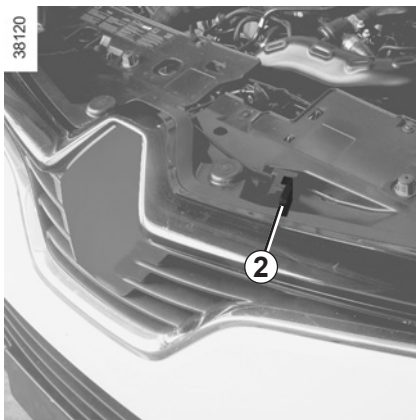


Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.
Riziko poranení.



Bezpečné odistenie kapoty

Otváranie: potlačte jazýček **2** smerom doľava a súčasne nadvihnite kapotu.

Otváranie kapoty

Nadvihnite kapotu, pričom ju pridriavajte. Podpierajú ju teleskopické podpery.



Neopierajte sa o kapotu: riziko samovoľného zatvorenia kapoty.

Zatváranie kapoty

Presvedčte sa, že nič nezostalo v priestore motora.

Pri zatváraní uchopte kapotu uprostred, sklopte ju a z výšky približne 30 cm ju pusťte. Zatvorí sa sama vlastnou hmotnosťou.



Po akomkoľvek zásahu v priestore motora sa presvedčte, či ste tam nič nezabudli (handru, náradie...)

V skutočnosti tieto veci môžu poškodiť motor alebo spôsobiť poruchu.



Skontrolujte, či je kapota dobre zaistená.

Skontrolujte, či pri kotevných miestach nič neprekáža (kamienky, handra...).



Aj po ľahkom náraze na masku chladiča alebo kapotu si dajte systém uzamykania čo najskôr skontrolovať v značkovom servise.

HLADINA OLEJA V MOTORE: všeobecné informácie

Motor spotrebuje určité množstvo oleja na mazanie a chladenie pohyblivých častí, takže medzi dvoma výmenami treba podľa potreby olej dopĺňať.

Keby ste však spozorovali, že po zábehu je spotreba oleja vyššia ako 0,5 l na 1000 km, poraďte sa v značkovom servise.

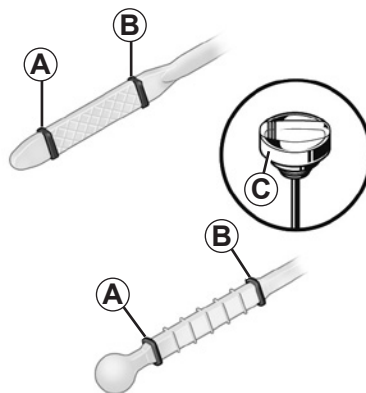
Intervaly: stav oleja kontrolujte pravidelne a zásadne pred každou dlhšou cestou, aby ste predišli poškodeniu motora.

Stav oleja v motore

Správny údaj zistíte, keď vozidlo stojí dlhší čas na rovine s vypnutým motorom.

Zistíte presnú hladinu oleja v motore a skontrolujete, či nepresiahla maximálnu hodnotu (riziko poškodenia motora). Bezpodmienečne použite mierku. Pozrite na nasledujúcich stranách.

Displej na prístrojovej doske upozorňuje jedine v prípade minimálnej hladiny oleja v motore.



- vyberte mierku a utrite ju čistou (nie plyšovou) handrou;
- zasunúť mierku až na doraz (ak je vozidlo vybavené „zátkou s mierkou“ **C**, zátku úplne zaskrutkujte);
- mierku opäť vytiahnite;
- odčítajte hladinu: nesmie poklesnúť pod „mini“ **A**, ani presiahnuť „maxi“ **B**.

Po odčítaní hladiny skontrolujte, či je mierka zasunutá na doraz alebo zátku s mierkou úplne zatiahnite.

Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Prekročenie maximálnej hladiny oleja v motore

Odčítanie hladiny vykonávajte pomocou mierky, ako je vysvetlené v predchádzajúcej časti.

Ak ste prekročili maximálnu hladinu, **vozidlo neštartujte** a obráťte sa na značkový servis.

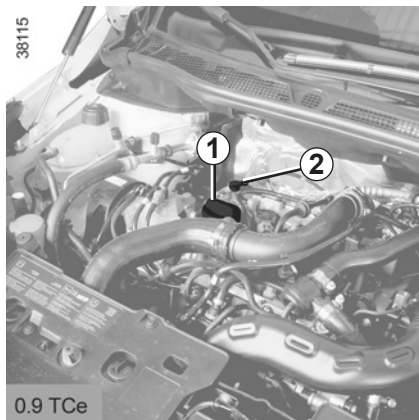


V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



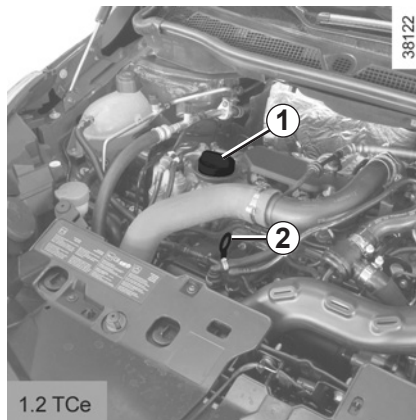
V žiadnom prípade nepresiahnite maximálnu hladinu plnenia **B**: riziko poškodenia motora a katalyzátora.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (1/2)



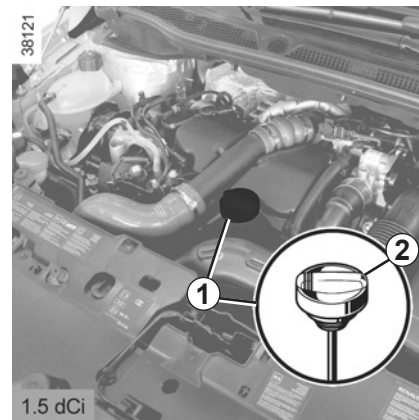
Dopĺňanie/plnenie

Vozidlo musí stáť vo vodorovnej polohe, motor musí byť vypnutý a studený (napríklad pred prvým naštartovaním v danom dni).



- odskrutkujte zátku **1**;
- doplňte hladinu (pre informáciu, výška hladiny medzi značkami „mini“ a „maxi“ na mierke **2** zodpovedá objemu 1,5 až 2 litre, podľa typu motora);
- počkajte cca 10 minút, aby olej stiekol až na dno;
- skontrolujte hladinu pomocou mierky **2** (ako je vysvetlené vyššie).

Po ukončení operácie zatlačte mierku až na doraz a poriadne zatiahnite zátku.



Aby ste sa vyhli vyprsknutiu, odporúčame vám pri dopĺňaní/plnení oleja v motore používať lievik.

Nepresiahnite hladinu „**maxi**“ a nezapadnite dať na miesto zátku **1** a mierku **2**.

HLADINA OLEJA V MOTORE: dopĺňanie, plnenie (2/2)/Výmena motorového oleja

Výmena oleja

Interval výmeny: pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Priemerné objemy oleja spolu s filtrom oleja

(pre informáciu)

Motor 0.9 TCe : 4,1 litra

Motor 1.2 TCe : 4,6 litra

Motor 1.5 dCi : 4,5 litra



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Kvalita oleja v motore

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Dopĺňanie: Pri dopĺňaní dávajte pozor, aby olej nenakvapkal na časti motora, mohol by vzniknúť požiar. Nezabudnite riadne zaskrutkovať zátku, inak by mohol olej vystreknúť na horúce časti motora a spôsobiť požiar.



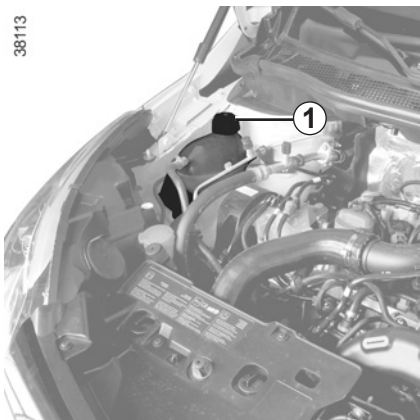
Nenechávajte motor bežať v uzavretej miestnosti: výfukové plyny sú toxické.



Výmena oleja v motore: Pri výmene oleja v zohriatom motore si dajte pozor na popálenie vytekajúcim olejom.

STAVY HLADÍN (1/3)

38113



Chladiaca kvapalina

Pri vypnutom motore a na vodorovnom podklade sa hladina **za studena** musí nachádzať medzi značkami „MINI“ a „MAXI“ vyznačenými na nádržke **1**.

Kvapalinu dolejte **za studena** skôr, ako dosiahne značku „MINI“.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stieračov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.



Nikdy nezasahujte do chladiaceho okruhu pri horúcom motore.

Nebezpečenstvo popálenia.

Intervaly kontroly hladiny

Hladinu chladiacej kvapaliny kontrolujte pravidelne (nedostatok chladiacej kvapaliny môže viesť k vážnemu poškodeniu motora).

Ak treba kvapalinu doplniť, používajte len chladiacu kvapalinu odporúčanú výrobcom. Budete mať zaručenú:

- ochranu proti mrazu;
- ochranu chladiaceho okruhu proti korózii.

Intervaly výmeny

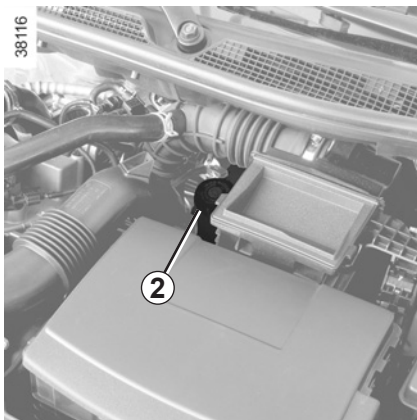
Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (2/3)



Brzdová kvapalina

Kontrolu stavu hladiny vykonávajte pri vypnutom motore na vodorovnom podklade.

Kontrolu treba vykonávať často a v každom prípade ihneď, ak pocítite aj ten najmenší rozdiel účinnosti brzdenia.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

Hladina 2

Normálne hladina postupne klesá s opotrebovaním brzdového obloženia, ale nikdy nesmie klesnúť pod výstražnú značku „MINI“.

Ak si chcete sami skontrolovať stav opotrebovania brzdových kotúčov a bubnov, zaobstarajte si dokument obsahujúci spôsob kontroly, ktorý je k dispozícii v sieti alebo na stránke výrobcu.

Dopĺňanie

Po každom zásahu do brzdového systému musí brzdovú kvapalinu vymeniť odborník.

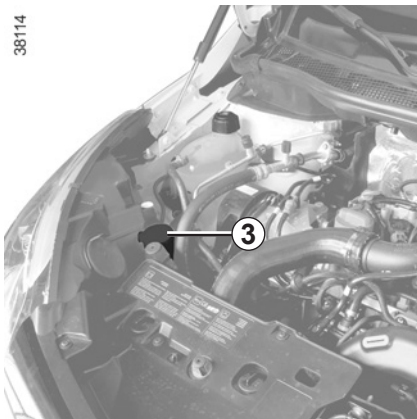
Používajte jedine brzdovú kvapalinu odporúčanú Technickým strediskom (z nenačatej nádoby).

Intervaly výmeny

Pozrite v servisnej knižke svojho vozidla.

Pri častom alebo nadmernom úbytku oleja sa poraďte v značkovom servise.

STAVY HLADÍN (3/3)/FILTRE



Nádržka ostrekovačov

Dopĺňanie

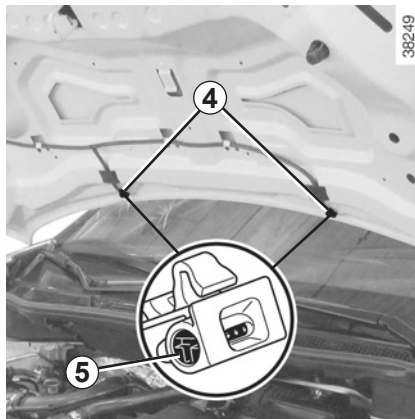
Keď je motor vypnutý, otvorte zátku **3**. Kvapalinu doplňte a zátku dajte na miesto.

Kvapalina

Prípravok na umývanie okien (v zime ne-mrznúci prípravok).



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Ostrekovače

Ak chcete otočiť trysky **4** ostrekovačov čel-ného skla do správneho smeru:

- otvorte kapotu motora;
- pomocou skrutkovača otočte regulačnú skrutku **5**.



Pri úkonoch pod kapotou sa presvedčte, či je páčka stiera-čov v polohe (vypnuté).

Riziko poranení.

Filtre

Výmena filtračných vložiek (filter vzduchu, filter prachu, filter paliva, ...) je zaradená do pravidelnej údržby vášho vozidla.

Intervaly výmeny filtračných vložiek: nájdete v servisnej knižke svojho vozidla.

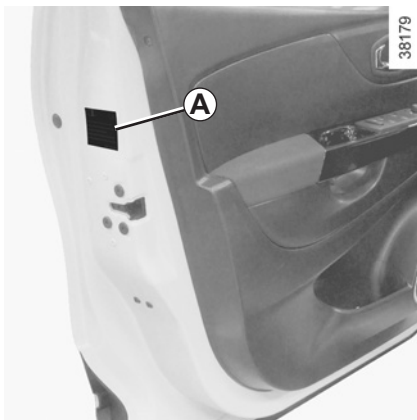


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH

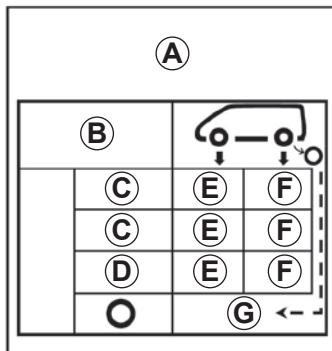


Etiketa A

Aby ste ho mohli prečítať, je potrebné otvoriť dvere vodiča.

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3 baru** (alebo **3 PSI**). **Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.**



B : rozmer pneumatík, ktorými je vybavené vozidlo.

C: predpokladaná rýchlosť jazdy.

D : odporúčaný tlak na optimálnu spotrebu paliva.

Poznámka: komfort jazdy sa môže znížiť.

E: tlak vzduchu v predných pneumatikách.

F: tlak vzduchu v zadných pneumatikách.

G: tlak vzduchu v rezervnom kolese.

Osobitosť vozidiel používaných s plným zaťažením (Maximálna povolená celková hmotnosť) **s príviesom**: Maximálna rýchlosť nesmie presiahnuť **100 km/h** a tlak vzduchu v pneumatikách treba zvýšiť o **0,2 baru**.

Pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“.

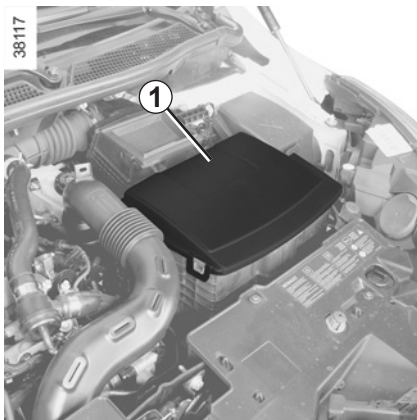
Bezpečnosť pneumatík a použitie snehových reťazí: Pozrite v kapitole 5, v časti „Pneumatiky“, kde sú uvedené podmienky údržby a podľa verzie spôsob používania snehových reťazí.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie na rovnakú nápravu.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.

AKUMULÁTOR



Nachádza sa pod krytom **1** a nevyžaduje údržbu.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

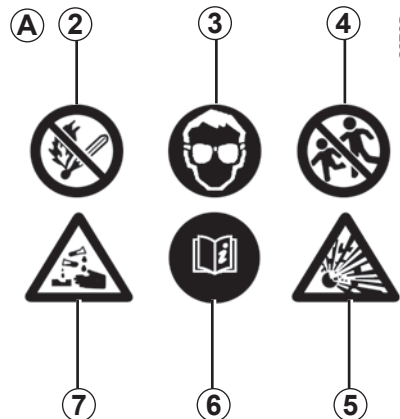
Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Výmena akumulátora

Vzhľadom na komplikovanosť tohto výkonu vám odporúčame obrátiť sa na značkový servis.



Špeciálny akumulátor nahradte rovnocenným akumulátorom. Poradte sa v značkovom servise.



Štítok A

Dodržiavajte údaje uvedené na akumulátore:

- **2** používať otvorený oheň a fajčiť je zakázané;
- **3** Povinná ochrana zraku.
- **4** Uchovávať mimo dosahu detí.
- **5** Horľavina.
- **6** Pozrite návod na používanie.
- **7** Podlieha korózii.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.
Riziko poranení.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať exteriér vozidla.

Vaše vozidlo je chránené proti korózii účinnými technickými prostriedkami. Podlieha však vplyvu rôznych parametrov.

Atmosférické korozívne činitele

- znečistený vzduch (mestá a priemyselné oblasti),
- slaný vzduch (prímorské oblasti, najmä v teplem počasí),
- sezónne klimatické podmienky a vlhkosť (soľ na cestách v zime, voda na umývanie ciest, ...).

Nehody počas cestnej premávky

Abrazívne vplyvy

Prach vo vzduchu, piesok, blato, kamienky odletujúce od iných vozidiel, ...

Venujte aspoň minimálnu pozornosť predchádzaniu týmto rizikám.

Čoho sa treba vyvarovať

Odmastujte a umývajte mechanické časti (napríklad blok motora), podvozok, časti s pántmi (napr. vnútro dverí) a vonkajšie lakované časti z plastu (napr.: nárazníky) len pomocou vysokotlakových čistiacich zariadení alebo rozprašovacích zariadení, ktoré schválilo naše technické oddelenie. Mohlo by to vyvolať koróziu alebo funkčné poruchy.

Neumývajte vozidlo na priamom slnku alebo v mraze.

Zoškrabte blato alebo nečistoty bez toho, aby ste ich najskôr nechali odmočiť.

Nenechávajte vozidlo dlho neumyté.

Nedopustite, aby sa hrdza rozšírila z náhodných poškodení laku.

Neodstraňujte škvrny rozpúšťadlami, ktoré nepatria medzi odporúčané prípravky a ktoré by mohli poškodiť lak.

Ak jazdíte v snehu a blate, umývajte vozidlo, najmä podbehy a spodok karosérie.

Čo treba robiť

Umývajte svoje vozidlo často, pričom **motor vypnite**. Používajte šampóny vybrané našimi servismi (nikdy nepoužívajte abrazívne prípravky). Poriadne opláchnite prúdom vody:

- zvyšky živice zo stromov alebo priemyselného znečistenia;
- blato, ktoré tvorí mokré zhluky na podbehoch a na spodku karosérie;
- **vtáčí trus**, ktorý s lakom chemicky reaguje, čo vedie **k rýchlemu vyblednutiu laku či dokonca k jeho odlupovaniu**; Vozidlo je **treba** bezpodmienečne ihneď umyť od týchto nečistôt, neskôr už nebude možné zbaviť sa škvŕn ani leštením;
- soľ, hlavne z podbehov kolies a zospodu karosérie po jazde v oblastiach, v ktorých sa používajú chemické posypové látky na odstránenie snehu.

Pravidelne odstraňujte zvyšky rastlín (živica, listie...) z vozidla.

ÚDRŽBA KAROSÉRIE (2/2)

Dodržiavajte miestne zákony týkajúce sa umývania vozidiel (napr. zákaz umývania vozidiel na verejných komunikáciách).

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od vozidla idúceho pred vami na ceste posypanej štrkom, aby lak nepoškodili odletujúce kamienky.

Ak dôjde k poškodeniu laku, urýchlene opravte alebo dajte opraviť postihnuté miesta, aby sa nezačala šíriť korózia.

Ak sa na vaše vozidlo vzťahuje antikorózna záruka, nezabúdajte na pravidelné kontroly. Pozrite v servisnej knižke.

V prípade, že je potrebné vyčistiť aj mechanické časti, závesy... Je nevyhnutné ich po očistení znovu nakonzervovať nastriekaním prípravkami odporúčanými Servisom.

Na údržbu sme vybrali špeciálne prípravky, ktoré nájdete v značkových predajniach.

Osobitosti vozidiel s matným lakom

Tento typ laku si vyžaduje isté opatrenia.

Čoho sa treba vyvarovať

- používanie produktov na báze vosku (leštenie);
- intenzívne leštenie;
- umývanie vozidla v autoumyvárni;
- umývanie vozidla s vysokotlakovým prístrojom;
- lepenie samolepiek na lak (riziko zanechania stôp).

Čo treba robiť

Dostatočné umývanie vozidla vodou, ručne a s pomocou jemnej handry, mäkkej špongie...

Prechod cez autoumyváreň

Dajte páčku stieračov do polohy Vypnuté (pozrite v kapitole 1, časť „Predné stierače, ostrekovače“). Skontrolujte upevnenie vonkajšej výbavy, prídavných svetlometov, spätných zrkadiel a dbajte, aby stierače boli prichytené lepiacou páskou.

Anténu na autorádio odložte, ak je vo výbave vozidla.

Odstráňte lepiacu pásku a po skončení umývania dajte anténu na miesto.

Čistenie svetlometov

Na „celoplastové“ svetlomety používajte mäkkú handričku alebo vatú. Ak to nestačí, zľahka ich navlhčíte mydlovou vodou, potom utrite mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon jemne pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (1/2)

Správne udržiavané vozidlo má dlhšiu životnosť. Preto odporúčame pravidelne udržiavať interiér vozidla.

Každé znečistenie rýchlo odstráňte.

Bez ohľadu na druh znečistenia používajte studenú **mydlovú vodu** (môže byť vlažná), **s prísadou prírodného mydla**.

Zásadne nepoužívajte čistiace prípravky (na riad, práškové, s obsahom liehu...).

Použite jemnú handru.

Opláchnite a odsajte zvyšok.

Sklá prístrojov

(napr.: prístrojová doska, hodiny, displej vonkajšej teploty, displej rádia,...)

Používajte mäkkú handričku alebo vatú.

Ak to nestačí, použite mäkkú handričku (alebo vatú) mierne navlhčenú mydlovou vodou, potom utrite mokrou mäkkou handričkou alebo vatou.

Napokon **jemne** pretrite suchou mäkkou handričkou.

Zásadne nepoužívajte prípravky s obsahom liehu.

Bezpečnostné pásy

Udržiavajte ich v čistote.

Na čistenie používajte prípravky odporúčané našou firmou (značkové predajne autopríslušenstva) alebo vlažnú mydlovú vodu, špongiu a potom popruhy utrite suchou handrou.

Zásadne nepoužívajte rozpúšťadlá či farbivá.

Textílie (sedadlá, čalúnenie dverí...)

Pre vozidlá vybavené snímateľnými poťahmi na sedadlá pozrite v kapitole 4, v časti „Poťahy na sedadlá“.

Textílie **pravidelne** zbavujte prachu.

Znečistenie tekutinou

Použite mydlovú vodu.

Tekutinu jemne odsajte alebo absorbujte (nikdy nešúchať) pomocou mäkkej utierky, opláchnite a prebytočnú vodu odsajte.

Pevné alebo kašovité znečistenie

Pomocou špachtle **okamžite** a pozorne odstráňte prebytok pevného alebo kašovitého znečistenia (postupujte od okraja smerom do stredu, aby ste zabránili rozšíreniu škvŕny).

Očistite ako znečistenie tekutinou.

Špecifický postup pri znečistení cukríkmi alebo žuvačkami

Na škvŕnu položte kocku ľadu, aby znečistenie skryštalizovalo, potom postupujte ako v prípade pevného znečistenia.

V prípade akejkoľvek otázky týkajúcej sa údržby interiéru a/alebo neuspokojujúceho výsledku sa obráťte na značkový servis.

ÚDRŽBA VNÚTORNÝCH POVRCHOV (2/2)

Demontáž / montáž snímateľného pôvodného vybavenia vozidla

Pri vyberaní odnímateľného vybavenia vozidla (napríklad koberčiekov) dbajte na ich opätovné správne umiestnenie (koberček vodiča na stranu vodiča...) a na ich upevnenie pomocou pôvodných prvkov (napríklad koberček na strane vodiča musí byť upevnený pomocou zabudovaných prvkov).

V každom prípade však pred jazdou skontrolujte, či riadeniu vozidla nebránia prípadné prekážky (prekážka pri stlačení pedálu, zasunutie podpätku do koberčeka...).

Čoho sa treba vyvarovať

Odporúčame vám, aby ste neukladali predmety na úrovni vetracích otvorov ako sú voňavé stromčeky, parfumy atď., ktoré môžu poškodiť povrchovú úpravu palubnej dosky.



Na čistenie interiéru vozidla nepoužívajte vysokotlakové zariadenia alebo zariadenia s rozstrekaním prípravkov: pri nedodržaní predpísaných postupov by mohlo dôjsť k poruche činnosti elektrických alebo elektronických zariadení vo vozidle.

POŤAHY NA SEDADLÁ (1/5)



V závislosti od vozidla je možné zvliecť poťahy zo sedadiel (údržba, personalizácia...).

Princíp snímania poťahov zo sedadiel

Či už sa jedná o operadlo alebo sedák, **vždy dodržiavajte smer snímania poťahov A**, aby ste neodtrhli suchý zips.

Predpísané postupy

Pri snímaní poťahov:

- sedadlá nepoužívajte;
- skontrolujte suchý zips;
- dodržiavajte pokyny na pranie uvedené na poťahoch (etiketách);
- poťahy neperte viac ako 5-krát.

Výrazné riziko poškodenia.

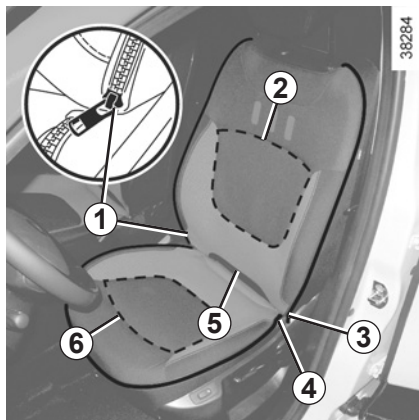


V záujme bezpečnosti tieto operácie nevykonávajte počas jazdy.



Pri opätovnom navliekaní poťahov na sedadlá skontrolujte, či ste neprekryli pracky pásov a upevnenia ISOFIX.

POŤAHY NA SEDADLÁ (2/5)



Predné sedadlo

Snímanie poťahu z operadla

- Nakloňte operadlo smerom dozadu;
- rozopnite zips **1** a **3** na operadle;
- odlepte suchý zips **5** medzi operadlom a sedákom;
- pri snímaní poťahov sa riadte princípom snímania (pohyb **A**).

Navliekanie poťahu na operadlo

- Nakloňte operadlo smerom dozadu;
- natiahnite poťah na sedadlo;
- zasunúť a zapnite zips **1** a **3**;
- zapnite suchý zips **5** medzi operadlom a sedákom;
- zapnite suchý zips **2**.

Snímanie poťahu zo sedáka

- Rozopnite zips **4** na sedáku;
- pri snímaní poťahov sa riadte princípom snímania (pohyb **A**).

Navliekanie poťahu na sedák

- Natiahnite poťah na sedák;
- zapnite zips **4** na sedáku;
- zapnite suchý zips **6**.

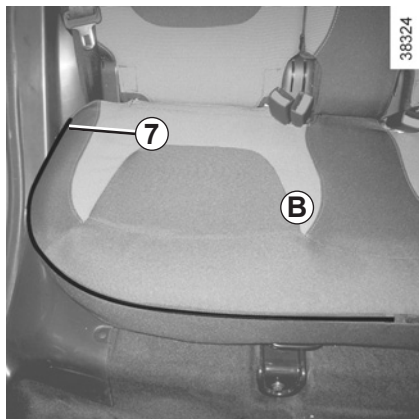


Pri opätovnom navliekaní poťahov na sedadlá skontrolujte, či ste neprekryli pracku pásov a upevnenia ISOFIX.



V záujme bezpečnosti tieto operácie nevykonávajte počas jazdy.

POŤAHY NA SEDADLÁ (3/5)

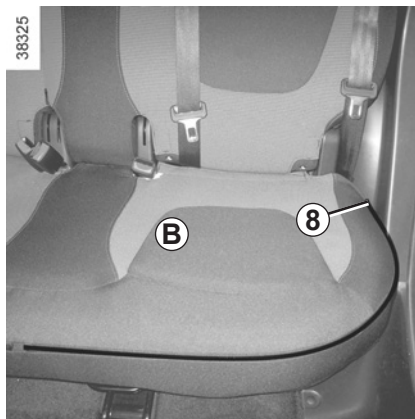


Zadná lavica

- Posuňte predné sedadlá dopredu;
- zdvihnite opierku hlavy na zadnom sedadle;
- uvoľnite bezpečnostné pásy.



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zvieratá, kamienky, handra, hračky, ...).

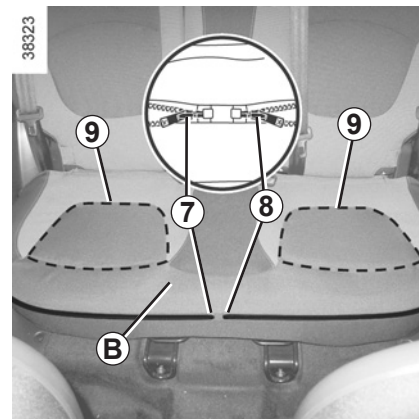


Snímání potáhu zo sedáka B

- Rozopnite zips 7 a 8 sedáka B;
- pri snímaní potáhov sa riadte princípom snímania (pohyb A).



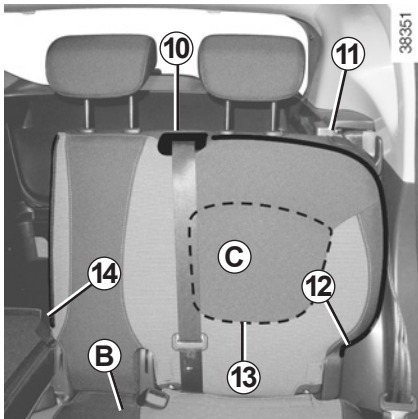
V záujme bezpečnosti tieto operácie nevykonávajte počas jazdy.



Navliekanie potáhu na sedák B

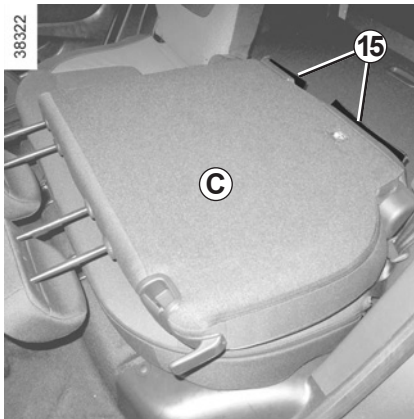
- Natiahnite potáh na sedák B;
- nasuňte zips 7 a 8 zapnite ho;
- zapnite suchý zips 9.

POŤAHY NA SEDADLÁ (4/5)



Snímanie pot'ahu z operadla C

- pomocou páčky **11** sklopte operadlo **C** na sedák;
- odlepte suchý zips **15** medzi operadlom a sedákom;
- zdvihnite operadlo **C** a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- rozopnite zips **12** a **14** na operadle **C**;
- pri snímaní potahov sa riadte princípom snímania (pohyb **A**).



Navliekanie pot'ahu na sedák C

- Natiahnite poťah na operadlo **C**;
- posuňte zadný bezpečnostný pás v strede, aby ste mohli poťah umiestniť správnym spôsobom;
- zapnite zips **12** a **14** operadla **C**;



Pri opätovnom navliekaní poťahov na sedadlá skontrolujte, či ste neprekryli pracky pásov a upevnenia ISOFIX.

- zapnite suchý zips;
- dajte pozor, aby ste poťah na operadlo **C** umiestnili správne pod vodidlo stredového pásu **10**;
- zasuňte spodnú časť poťahu medzi operadlo **C** a sedák **B**;
- pomocou páčky **C** sklopte operadlo **11** na sedák;
- zapnite suchý zips **15** medzi operadlom **C** a sedákom **B**;
- zdvihnite operadlo **C** a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- zapnite suchý zips **13**.

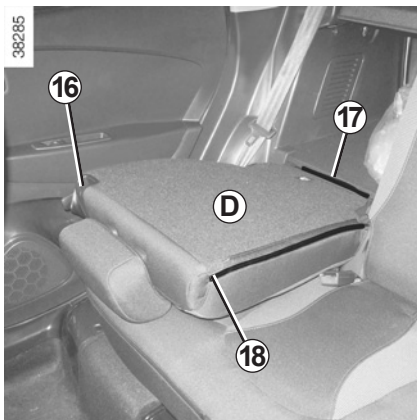


Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní pot'ahov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

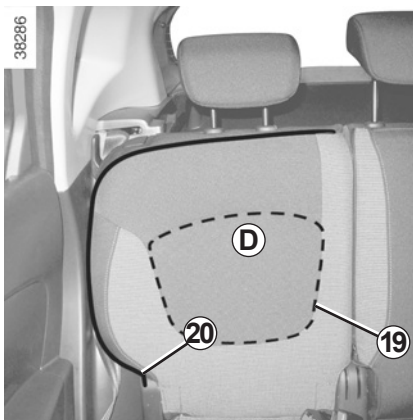
Nastavte si správne bezpečnostné pásy.
Dajte naspäť opierky hlavy.

POŤAHY NA SEDADLÁ (5/5)



Snímanie poťahu z operadla **D**

- Pomocou páčky sklopte operadlo **D** na sedák **16**;
- odlepte suchý zips **17** medzi operadlom a sedákom;
- rozopnite zips **18** na operadle **D**;
- zdvihnite operadlo **D** a skontrolujte, či je dobre zaistené;



- rozopnite zips **20** na operadle **D**;
- pri snímaní poťahov sa riadte princípom snímania (pohyb **A**).



Pri manipulácii so zadnými sedadlami, dbajte na čistotu kotviacich miest (časť tela, zvieratá, kamienky, handra, hračky, ...).

Navliekanie poťahu na sedák **D**

- Natiahnite poťah na operadlo **D**;
- zapnite zips **20**;
- zasunúť spodnú časť poťahu medzi operadlo **D** a sedák;
- pomocou páčky sklopte operadlo **D** na sedák **16**;
- zapnite zips **18** na operadle **D**;
- zapnite suchý zips **17** medzi operadlom a sedákom;
- operadlo úplne zdvihnite **D** a skontrolujte, či je dobre zaistené;
- zapnite suchý zips **19**.



Pri vrátení sedadiel do pôvodnej polohy skontrolujte, či je operadlo dobre zaistené.

Pri používaní poťahov na sedadlá dbajte, aby nebránili zaisteniu operadla.

Nastavte si správne bezpečnostné pásy. Dajte naspäť opierku hlavy.



Kapitola 5: Praktické rady

Defekt, rezervné koleso	5.2
Súprava na hustenie pneumatík	5.3
Náradie	5.6
Ozdobný kryt – Koleso	5.7
Výmena kolesa	5.8
Pneumatiky (bezpečnosť pneumatík, kolies, používanie v zimnom období).	5.10
Predné svetlomety (výmena žiaroviek)	5.13
Koncové a bočné svetlá (výmena žiaroviek)	5.16
Vnútorne osvetlenie (výmena žiaroviek)	5.18
Karta RENAULT: batéria	5.20
Poistky	5.21
Akumulátor	5.24
Príprava na montáž rádia	5.26
Príslušenstvo	5.27
Stierače (výmena ramienok stieračov)	5.28
Vlečenie	5.30
Poruchy činnosti	5.32

DEFEKT, REZERVNÉ KOLESO

V prípade defektu

V závislosti od vozidla máte k dispozícii rezervné koleso alebo súpravu na hustenie pneumatík (pozrite na nasledujúcich stranách).



Rezervné koleso

- Otvorte zadné výklopné dvere;
- pohyblivé dno umiestnite do stredovej polohy (pozrite v kapitole 3 v časti „Usporiadanie batožinového priestoru“);
- nadvihnite koberček batožinového priestoru;
- blok náradia vytiahnite nadvihnutím za rukoväť;
- odskrutkujte strednú maticu;
- vyberte rezervné koleso.

Poznámka: poškodené koleso umiestnite do obalu dodaného v bloku s náradím a vložte ho do kufra.



Ak máte niekoľko rokov stále to isté rezervné koleso, dajte skontrolovať v servise, či je stále vhodné a či ho môžete bezpečne používať.

Vozidlo s rezervným kolesom menších rozmerov, ako ostatné štyri kolesá:

- Nikdy nemontujte viac ako jedno rezervné koleso na to isté vozidlo.
- Keďže koleso s defektom je širšie ako rezervné koleso, svetlá výška vozidla sa po jeho odložení zmenší.
- Čo najskôr ho vymeňte za identické koleso.
- Pri používaní rezervného kolesa, ktoré musí byť dočasné, rýchlosť jazdy nesmie prekročiť rýchlosť uvedenú na štítku umiestnenom na kolese.
- Montáž tohto kolesa môže zmeniť doterajšie správanie sa vozidla. Vyhnajte sa prudkému zrýchľovaniu aj spomaľovaniu a znížte rýchlosť v zákrute.
- Ak potrebujete použiť snehové reťaze, namontujte rezervné koleso na zadnú nápravu a skontrolujte tlak vzduchu v pneumatike.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (1/3)

32788



Súpravou možno opraviť pneumatiku s behúňom **A** poškodeným predmetmi menšími ako 4 milimetre. Nemožno ju použiť na opravu defektov spôsobených rezní väčšími ako 4 milimetre, trhlinami na plášti **B** pneumatiky.

Skontrolujte, či sú vaše disky v dobrom stave.

Nevyťahujte z pneumatiky predmety, ktoré zapríčinili defekt.



Ak je koleso poškodené následkom jazdy s defektom, súpravu na hustenie pneumatík nepoužívajte.

Pred akýmkoľvek zásahom dôsledne skontrolujte plášte pneumatík.

Okrem toho jazda s vypustenou či prázdnu pneumatikou (alebo deravou) môže ohroziť bezpečnosť a viesť k definitívnemu zničeniu pneumatiky.

Táto oprava je dočasná

Pneumatiku po defekte nechajte vždy v čo najkratšom čase skontrolovať (a opraviť, ak je to možné) odborníkom.

Pri výmene pneumatiky opravenej touto súpravou informujte odborníka.

Počas jazdy sa môže objaviť vibrovanie spôsobené prípravkom v pneumatike.



Súprava bola schválená iba na hustenie pneumatík vozidla vybaveného touto súpravou.

V nijakom prípade nesmie byť použitá na hustenie pneumatík iného vozidla alebo nafukovacích predmetov (bója, čln, ...).

Pri manipulácii s fľašou s opravnou kvapalinou si dávajte pozor, aby sa kvapalina nedostala do kontaktu s pokožkou. Ak sa napriek tomu dostanú kvapky na pokožku, opláchnite ich poriadne vodou.

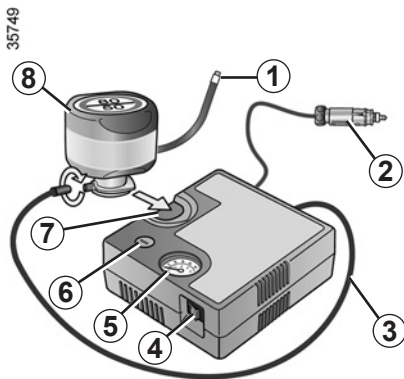
Nenechávajte súpravu na hustenie pneumatík v dosahu detí.

Fľašu nevyhadzujte vo voľnej prírode. Odovzdajte ju v značkovom servise alebo organizácii na to určenej.

Životnosť fľaše je obmedzená v súlade s informáciou na štítku. Skontrolujte dátum spotreby.

Obráťte sa na značkový servis a požiadajte o výmenu hustiacej hadičky a fľaše s reparačným prípravkom.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (2/3)



V závislosti od vozidla, pri defekte použite súpravu umiestnenú v batožinovom priestore alebo pod koberčekom v batožinovom priestore .



Skôr ako použijete súpravu, zaparkujte vozidlo v dostatočnej vzdialenosti od premávky, zapnite výstražné znamenie a zatiahnite ručnú brzdú, nechajte vystúpiť všetkých cestujúcich z vozidla, pričom dohliadnite, aby boli mimo premávky.

Pri naštartovanom motore a zatiahnutej ručnej brzde

- rozviňte hadičku fľaše;
- pripojte hadičku 3 kompresora k prívodu na fľašu 8;
- v závislosti od vozidla pripojte alebo priskrutkujte fľašu 8 ku kompresoru na úrovni koncovky 7 fľaše;
- odskrutkujte zátku ventilu príslušného kolesa a naskrutkujte naň hustiacu koncovku fľaše 1;
- zasuňte koncovku 2 bezpodmienečne do zásuvky príslušenstva vozidla;
- stlačte vypínač 4 a nahustite pneumatiku na predpísaný tlak (pozrite v časti „Tlak vzduchu v pneumatikách“);

- po max. 15 minútach ukončíte hustenie a skontrolujte tlak (na tlakomeri 5).

Poznámka: počas toho, ako sa bude vyprázdňovať fľaša (približne 30 sekúnd), manometer 5 chvíľu ukazuje tlak až po 6 barov, potom tlak klesne.

- upravte tlak: ak treba tlak zvýšiť, pokračujte v hustení pomocou súpravy, ak je tlak príliš vysoký, stlačte tlačidlo 6.

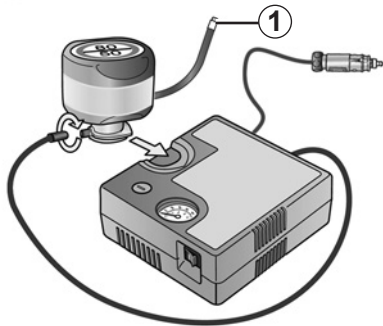
Ak ani po 15 minútach nedosiahnete minimálny tlak 1,8 baru, oprava nie je možná, nejazdite, ale obráťte sa na značkový servis.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

SÚPRAVA NA HUSTENIE PNEUMATÍK (3/3)

35749



Ak je pneumatika správne nahustená, súpravu vytiahnite: pomaly odskrutkujte hustiacu koncovku **1** tak, aby nedošlo k vystreknutiu prípravku, a fľašu uskladnite v plastovom obale, aby sa zabránilo vytekaniu prípravku.



Na podlahe pri nohách vodiča nesmú byť žiadne predmety: v prípade prudkého zabrzdzenia by sa totiž tieto predmety mohli zošmyknúť pod pedále a znemožniť ich použitie.

- Nalepte štítok so zásadami jazdy na vodičom viditeľné miesto na palubnej doske.
- Odložte súpravu.
- Na konci prvého hustenia bude pneumatika stále prepúšťať vzduch, preto sa musíte s autom pohnúť aby sa diera uzavrela.
- Vozidlo bezodkladne naštartujte a vyviňte rýchlosť od 20 do 60 km/h tak, aby sa prípravok rovnomerne rozložil v pneumatike a po 3 kilometroch jazdy zastavte a skontrolujte tlak.
- Ak je tlak vyšší ako 1,3 baru, ale zároveň nižší ako je odporúčaný tlak, upravte ho (pozri štítok nalepený na boku dverí vodiča), v opačnom prípade sa obráťte na značkový servis: oprava nie je možná.

Zásady používania súpravy

Súprava nesmie byť v činnosti nepretržite viac ako 15 minút;



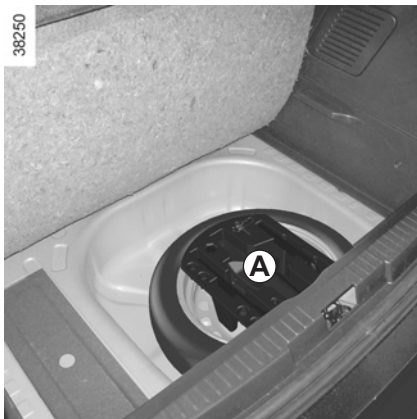
Pozor, chýbajúca alebo zle zatiahnutá čiapočka z ventilu môže narušovať tesnosť pneumatík a viesť k strate tlaku.

Používajte vždy originálne čiapočky ventilov a dbajte, aby boli poriadne zatiahnuté.



Po oprave pomocou súpravy neprekročte vzdialenosť viac ako 200 km. Znížte rýchlosť a v žiadnom prípade ju neprekračujte nad 80 km/h. Pripomína vám to aj štítok, ktorý ste nalepili na viditeľné miesto na palubnej doske. Pneumatika opravená pomocou súpravy na hustenie musí byť vymenená, podľa krajiny alebo miestnych predpisov.

NÁRADIE

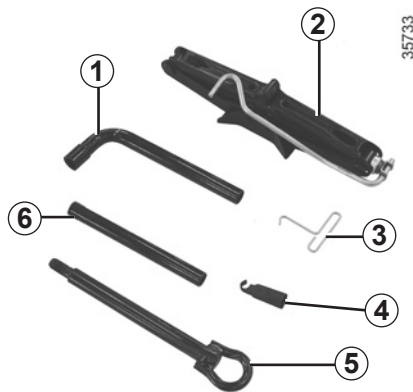


Prítomnosť rôznych nástrojov v bloku náradia závisí od vozidla.

Blok náradia **A** sa nachádza pod koberčekom batožinového priestoru.

Nadvihnite veko a potiahnite ho.

Vrečko na skrutky kolesa



Obal

Dodáva sa v bloku s náradím a vďaka nemu môžete poškodené koleso vložiť do batožinového priestoru.

Kľúč na skrutky kolies 1

Slúži na zaskrutkovanie alebo na odskrutkovanie skrutiek kolesa a vlečného oka 5.

Zdvihák 2

Pred uložením na miesto zdvihák riadne poskladajte (dbajte, aby kľuka bola správne uložená).

Kľúč na kryty kolies 3

Slúži na snímanie ozdobných krytov kolies.

Vodiaci nástroj na skrutky 4

Používa sa pri uvoľňovaní alebo pri spätnom zaťahovaní skrutiek kolesa.

Vlečné oko 5

Pozrite v kapitole 5, v časti „Vlečenie: odstránenie porúch“.

Páka 6

Umožňuje utiahnuť alebo uvoľniť vlečné oko 5.

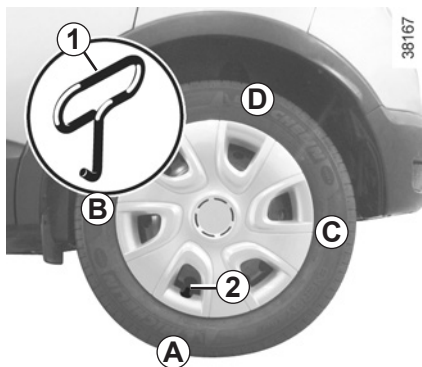


Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití dbajte, aby náradie bolo uložené na svojom mieste v bloku náradia, ktorý potom odložte na určené miesto: riziko poranenia.

Ak sú skrutky na koleso dodané v bloku náradia, používajte ich výlučne na rezervné koleso: pozrite na štítku umiestnenom na rezervnom kolesu.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

OZDOBNÉ KRYTY - KOLESÁ



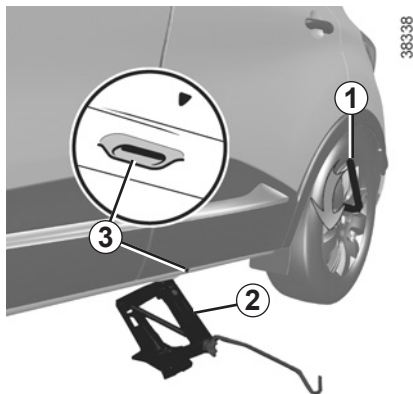
Odmontujte kryt kolesa pomocou kľúča na kryty **1** (uloženého v bloku náradia) tak, že hák kľuky zasuniete do niektorého z pripravených otvorov pri ventilu **2**.

Pri spätnej montáži natočte kryt v súlade s ventilom **2**. Zatlačte pridržiavacie háčiky začínajúc na strane ventilu **A** potom **B** a **C** a ukončite na strane oproti ventilu **D**.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené. Po použití náradie uložte do držiaka, potom ho správne odložte na miesto: nebezpečenstvo poranenia.

VÝMENA KOLESA (1/2)



Vozidlá vybavené zdvihákom a kľúčom na koleso

V prípade potreby snímte ozdobný kryt kolesa.

Uvoľnite skrutky kolesa pomocou kľúča na koleso **1**. Nasadte ho tak, aby ste ho mohli zatlačiť smerom zhora nadol.

Začnite rukou zakrúcať zdvihák **2** a hlavu zdviháku poriadne umiestnite do držiaka na karosérii v mieste, ktoré je najbližšie pri príslušnom kolese. Toto miesto je naznačené šípkou **3**.



Zapnite výstražné svetlá.

Odstavte vozidlo mimo premávky na rovný, nešmykľavý a vodorovný povrch (ak je to potrebné, podložte pätku zdviháka pevnou doštičkou).

Zatiahnite parkovaciu brzdú a zaradte prevodový stupeň (prvý alebo spätočku, v prípade vozidiel s automatickou prevodkou dajte páku do polohy **P**). Všetkých cestujúcich nechajte vystúpiť z vozidla a dajte, aby boli čo najďalej od vozovky.



Pri parkovaní na krajnici musíte upozorniť ostatných účastníkov premávky na prítomnosť vozidla aspoň výstražným trojuholníkom alebo inými predpísanými prostriedkami v súlade s miestnymi predpismi krajiny, v ktorej sa nachádzate.

Pokračujte v otáčaní, až kým pätko nedosadne poriadne (musí byť zasunutá pod vozidlom v zákryte vertikálne s hlavou zdviháka).

Niekoľkokrát otočte, aby sa koleso zdvihlo zo zeme.

Ak nie je vozidlo vybavené zdvihákom ani kľúčom na koleso, obráťte sa na značkový servis.



Aby ste predišli akémukoľvek zraneniu alebo poškodeniu vozidla, nadvihnite vozidlo zdvihákom na maximálnu vzdialenosť vymieňaného kolesa od zeme 3 cm.

VÝMENA KOLESA (2/2)

Odskrutkujte skrutky a vytiahnite koleso.

Nasadte rezervné koleso na náboj a otočte ho tak, aby boli otvory kolesa a náboja oproti sebe.

Zatiahnite skrutky a skontrolujte, či je koleso dobre uložené na svojom náboji.

Spustte zdvihák.

Ak je koleso na zemi, zatiahnite skrutky čo najsilnejšie a čo najskôr skontrolujte zatiahnutie (uťahovací moment 105 N.m) a tlak vzduchu v rezervnom kolese.



V prípade defektu vymeňte poškodené koleso čo najskôr.

Pneumatiku, ktorá bola prederavená, treba dať skontrolovať odborníkovi (ak je to možné aj opraviť).



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

Po použití náradie uložte do držiaka, potom ho správne odložte na miesto: nebezpečenstvo poranenia.

Ak sú skrutky dodávané spolu s kolesom, použite tieto skrutky výlučne na rezervné koleso: pozrite štítok umiestnený na rezervnom kolese.

Zdvihák je určený na výmenu kolies. V nijakom prípade sa nesmie používať na vykonávanie iných opráv alebo na práce pod vozidlom.

PNEUMATIKY (1/3)

Bezpečnosť pneumatík - kolesá

Pneumatiky zabezpečujú jediný dotyk medzi vozidlom a vozovkou, preto je mimoriadne dôležité udržiavať ich v bezchybnom stave.

Bezpodmienečne dodržiavajte miestne ustanovenia dopravných predpisov.



Pri výmene montujte na svoje vozidlo zásadne pneumatiky rovnakej značky, rozmerov, typu a konštrukcie.

Nové pneumatiky musia byť buď rovnaké ako pôvodné pneumatiky, alebo iné odporúčané značkovým servisom.



Údržba pneumatík

Pneumatiky treba udržiavať v bezchybnom stave a ich dezén musí mať dostatočný reliéf. Pneumatiky odporúčané výrobcom majú kontrolu opotrebovania **1**, ktorá pozostáva z kontrolných mostíkov v dezéne jazdného pásu pneumatiky.

Ak sa reliéf dezénu ojazdí až na kontrolné mostíky, **stanú sa viditeľnými 2: vtedy je potrebné vymeniť pneumatiky**, pretože hĺbka dezénu je už maximálne **len 1,6 mm, a to nezabezpečuje dostatočnú priľnavosť na mokrej vozovke.**

Preťažovanie vozidla, dlhé jazdy na diaľnici, najmä v horúčavách, časté jazdenie po zlých cestách, to všetko prispieva k rýchlejšiemu opotrebovaniu pneumatík a ohrozuje bezpečnosť.



Neopatrná jazda, napríklad odieranie o obrubníky, môže poškodiť pneumatiky a narušiť geometriu prednej alebo zadnej nápravy. V tomto prípade ich dajte skontrolovať v značkovom servise.

PNEUMATIKY (2/3)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Dodržiavajte predpísaný tlak v pneumatikách (vrátane rezervného kolesa), kontrolujte ho aspoň raz za mesiac a pred každou dlhšou cestou (pozrite na štítku nalepenom na bočnej hrane dverí vodiča).



Nedostatočný tlak má za následok predčasné opotrebovanie pneumatík a ich nadmerné zahrievanie, so všetkými dôsledkami vplyvajúcimi na bezpečnosť:

- zhoršená stabilita na ceste
- nebezpečenstvo prasknutia alebo vytrhnutia kúska gumy.

Tlak vzduchu v pneumatike závisí od zaťaženia a rýchlosti vozidla. Zvýšte tlak v závislosti od podmienok prevádzky (pozrite na štítku nalepenom na boku dverí vodiča).

Tlak v pneumatikách sa kontroluje za studena: neberte do úvahy vyšší tlak spôsobený teplým počasím alebo po rýchlej jazde.

Ak nie je možné kontrolovať tlak v pneumatikách **za studena**, k predpísanému tlaku treba pripočítať **0,2 až 0,3** baru (alebo 3 PSI).

Zásadne nikdy nevypúšťajte vzduch zo zahriatych pneumatík.



Upozorňujeme, že chýbajúca alebo nedostatočne zatiahnutá čiapka ventilu môže spôsobiť pokles tlaku v pneumatike.

Dbajte, aby ste vždy používali rovnaké čiapky ventilov ako bolo pôvodné, a aby boli úplne zatiahnuté.

Rezervné koleso

Pozrite v kapitole 5, v častiach „Rezervné koleso“ a „Výmena kolesa“.

Zámena kolies

Tento postup neodporúčame.

Výmena pneumatík



Z bezpečnostných dôvodov dávajte pneumatiky vymeniť len odborníkom.

Iný spôsob montáže pneumatík môže spôsobiť:

- to, že vozidlo nebude zodpovedať platným predpisom,
- nesprávne správanie sa v zákrute;
- obtiažne zaraďovanie;
- ťažkosti pri montáži snehových reťazí.

PNEUMATIKY (3/3)

Pneumatiky v zimnom období

Reťaze

Z bezpečnostných dôvodov je prísne zakázané montovať snehové reťaze na pneumatiky zadnej nápravy.

V prípade montáže pneumatík väčšieho rozmeru ako sú pôvodné pneumatiky **nie je možné namontovať snehové reťaze.**



Snehové reťaze je možné namontovať len na pneumatiky rovnakého rozmeru, ako boli pôvodné pneumatiky **vášho vozidla.**



Na 17¹ kolesá nie je možné montovať snehové reťaze.

Ak chcete používať snehové reťaze, musíte použiť **špeciálnu výbavu.**

Poradte sa v značkovom servise.

Zimné pneumatiky alebo „termogumy“

Pneumatiky so zimnou vzorkou odporúčame namontovať na **všetky štyri kolesá**. Tým sa zvýšia príľnavé vlastnosti pneumatík vášho vozidla.

Upozornenie: tieto pneumatiky majú niekedy predpísaný smer otáčania a predpísanú maximálnu rýchlosť, ktorá môže byť nižšia ako maximálna rýchlosť vozidla.

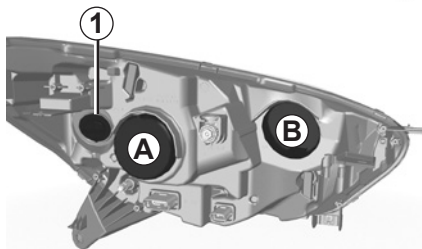
Pneumatiky s hrotmi

Používajú sa iba v obmedzenom čase, stanovenom miestnymi predpismi. Pri ich použití je nutné dodržiavať predpísanú rýchlosť.

Musia byť namontované minimálne na oboch kolesách prednej nápravy.

V každom prípade vám odporúčame, aby ste sa obrátili na značkový servis, kde vám poradia pri výbere najvhodnejšej výbavy pre vaše vozidlo.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (1/3)



Smerové svetlo

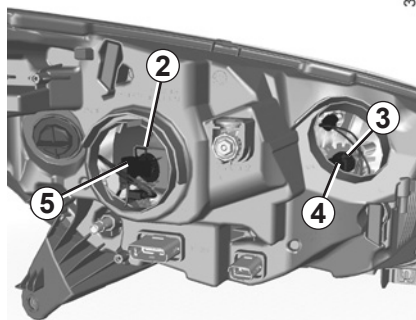
Držiak žiarovky **1** otočte o štvrt' závit a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: PY21W.

Po umiestnení žiarovky na miesto sa presvedčte, či je dobre zaistená.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Stretávacie svetlá

Výmena žiarovky:

- uvoľnite kryt **A**;
- odpojte káble **5** (čierny konektor);
- odopnite pružinu **2** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

Diaľkové svetlá

Výmena žiarovky:

- uvoľnite kryt **B**;
- odpojte káble **4** (čierny konektor);
- odopnite pružinu **3** a vyberte žiarovku.

Typ žiarovky: H1.

Používajte **výlučne** žiarovky anti U.V. 55W, aby ste nepoškodili plastové sklo svetlometov.

Nedotýkajte sa sklenej časti žiarovky. Držte ju za objímku.

Po výmene žiarovky nasadte kryt starostlivo späť.

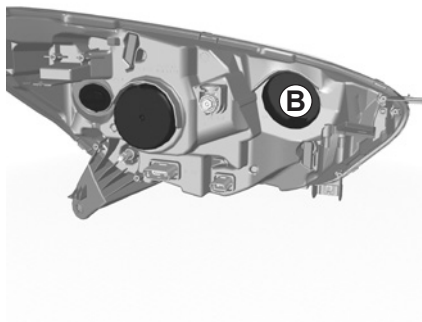


Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne

spustiť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (2/3)



Predné obrysové svetlo

Pre výmenu žiarovky snímte kryt **B**.

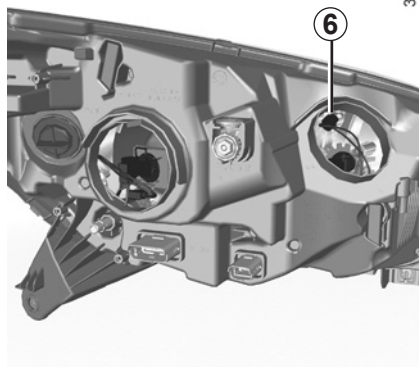
Potiahnite za držiak žiarovky **6**, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.



Vzhľadom na miestne predpisy alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

PREDNÉ SVETLOMETY: výmena žiaroviek (3/3)



Denné svetlo 7

Poradte sa v značkovom servise.

Predné hmlové svetlá 8

- K držiaku žiarovky sa dostanete zospodu vozidla;
- odmontujte kryt;
- držiak lampy otočte o štvrt závit.

Typ žiarovky: H16LL.

Typ žiarovky pre vozidlá vybavené svetlami do zákruty: H11LL.

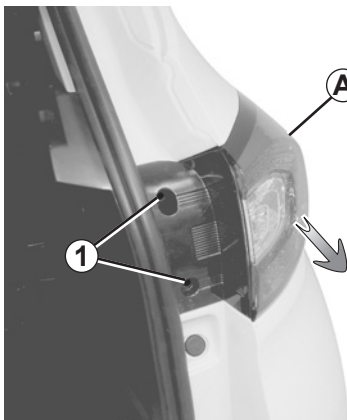
Prídavné svetlomety

Ak chcete vybaviť vozidlo prídavnými hmlovými alebo diaľkovými svetlometmi, poraďte sa v značkovom servise.



Akékoľvek zásahy (alebo úpravy) do elektrického vybavenia môže vykonať len značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo spôsobiť poškodenie inštalácií (káblové časti, prístroje, najmä alternátor). Okrem toho autorizované servisy majú k dispozícii potrebné vybavenie na prípadné úpravy.

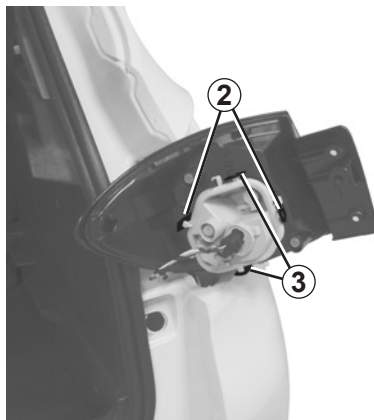
KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (1/2)



38182

Obrysové/brzdové svetlá a smerové svetlá

Otvorte dvere batožinového priestoru, uvoľnite skrutky **1**.



38183

Potiahnite svetlo z vonkajšej strany **A** a vytiahnite celé zadné svetlo.

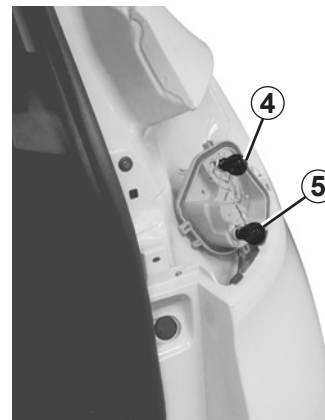
Uvoľnením svorky **2** a potom svoriek **3** snímte držiak žiarovky.

Vymeňte žiarovku.

Namontujte držiak žiarovky a zatlačte svetlo dozadu, až kým sa nezaistí.

Skontrolujte, či je svetlo dobre zaistené.

Zaskrutkujte skrutky **1**.



38184

4 Obrysové a brzdové svetlo
Typ žiarovky: P21/5W.

5 Smerové svetlo
Typ žiarovky: PY21.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

KONCOVÉ A BOČNÉ SVETLÁ: výmena žiaroviek (2/2)

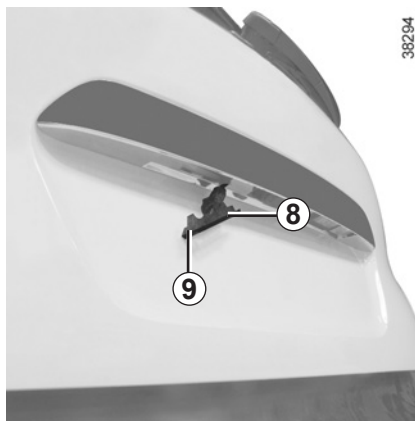


Tretie brzdomé svetlo 6

Poradíte sa v značkovom servise.

Cúvacie svetlo a hmlové zadné svetlo 7

Nakoľko je potrebné odmontovať zadný nárazník, obráťte sa na značkový servis.



Osvetlenie evidenčného čísla 8

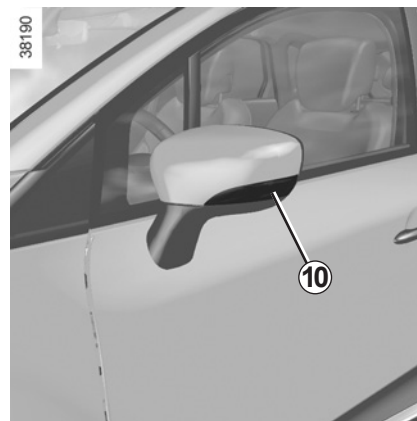
- Stlačením jazýčka 9 snímte svetlo 8;
- Snímte kryt svetla, aby ste sa dostali k žiarovke.

Typ žiarovky: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.



Blikače 10

Nakoľko je potrebné odmontovať spätné zrkadlo, obráťte sa na značkový servis.

Typ žiarovky: W5W.

VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (1/2)



Stropné svetlo

Snímte svetlo (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača).

Vyberte príslušnú žiarovku

Typ žiarovky 1: W5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

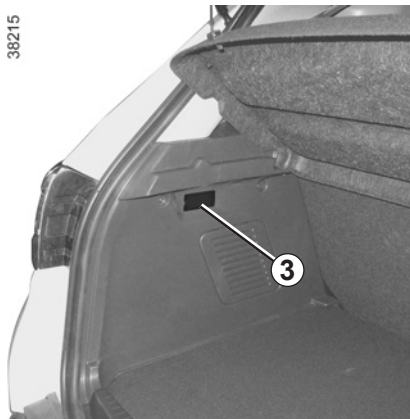
Riziko poranení.



Svetlo na osvetlenie okolia 2

Poradte sa v značkovom servise.

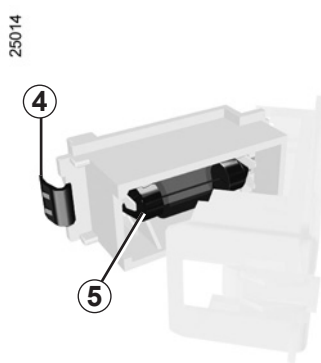
VNÚTORNÉ OSVETLENIE: výmena žiaroviek (2/2)



Osvetlenie batožinového priestoru

Odopnite (pomocou plochého nástroja, napríklad skrutkovača) svetlo **3**, pritom stlačte jazýčky po oboch stranách svetla.

Svetlo odpojte.



Stlačte jazýček **4** a uvoľnite držiak žiarovky. Žiarovka **5** bude prístupná.

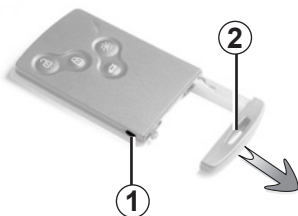
Typ žiarovky: navette C5W.



Žiarovky sú pod tlakom a pri výmene môžu prasknúť.

Riziko poranení.

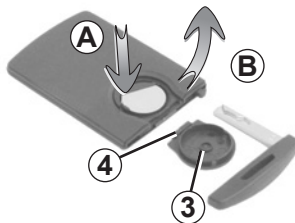
26860



Výmena batérie

Ak sa na prístrojovej doske zobrazí správa „KEYCARD BATTERY LOW“, vymeňte batériu v karte RENAULT. Stlačte tlačidlo **1** vytiahnutím rezervného kľúča **2**, potom snímte kryt **3** pomocou jazyčka **4**.

Vyberte batériu stlačením na jednej strane (pohyb **A**) a nadvihnutím z druhej strany (pohyb **B**), potom ju vymeňte, pričom dodržiavajte polaritu a model vyznačený na kryte **3**.



Pri spätnej montáži postupujte v opačnom poradí, potom v blízkosti vozidla štyrikrát stlačte jedno z tlačidiel karty: počas ďalšieho štartovania správa zmizne.

Poznámka: počas výmeny batérie sa nedotýkajte elektrického okruhu a kontaktov nachádzajúcich sa na karte RENAULT.

Skontrolujte, či je kryt dobre zaistený.

Batérie môžete zakúpiť v značkových servisoch, ich životnosť je približne dva roky. Dbajte, aby sa na batérii nenachádzali stopy atramentu: riziko zlého elektrického kontaktu.

26862

26913



Porucha činnosti

Ak nie je batéria dostatočne silná nato, aby fungovala, môžete vozidlo naštartovať (zasuňte kartu RENAULT do čítača karty) a zamknúť/odmknúť (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie a odomykanie dverí“).



rií.

Nezahadzujte použité batérie voľne v prírode, odovzdajte ich organizácii, ktorá má na starosti zber a recyklovanie batérií.

POISTKY (1/3)

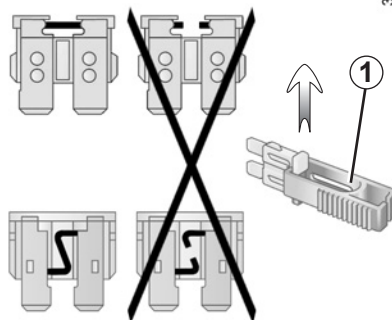


Poistky v kabíne A

Pri výpadku niektorého elektrického zariadenia najskôr skontrolujte stav poistiek.

Odmontujte kryt A.

Podľa platných predpisov alebo odporúčania si zaobstarajte v značkovom servise rezervnú súpravu žiaroviek a poistiek.



Pinzeta 1

Vyberte poistku pomocou pinzety 1 umiestnenej v kryte A.

Z pinzety ju vyberte vysunutím nabok.

Neodporúčame obsadzovať voľné miesta na poistky.



Poistky v priestore motora B

Niektoré funkcie sú istené poistkami nachádzajúcimi sa v priestore motora v skrinke B. Vzhľadom na to, že prístup k nim je obtiažny, **odporúčame vám tieto poistky vymeniť v značkovom servise.**



Príslušnú poistku skontrolujte a **vymeňte**, ak je to potrebné, **za inú poistku s rovnakou ampérovou hodnotou.**

Poistka s príliš vysokou ampérovou hodnotou môže v prípade nadmernej spotreby niektorého zariadenia spôsobiť prehriatie elektrického systému (nebezpečenstvo požiaru).

POISTKY (2/3)

Priradenie poistky

(prítomnosť poistiek závisí od úrovne výbavy vozidla)

1	2	3	4	5	6	7	37	
8	9	10	11	12	13	14	38	
15	16	17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30	31	32
							33	
							34	
							35	
							36	

38339

POISTKY (3/3)

Číslo	Priradenie poistky
1	Posilňovač riadenia
2	Vstrekovanie
3	Airbag
4	Automatická prevodovka, LPG
5	Stretávacie svetlá
6	Predné hmlové svetlá, obrysové svetlá, diaľkové svetlá
7	Zvuková signalizácia
8	Ľavé diaľkové svetlo
9	Pravé diaľkové svetlo
10	Pravé stretávacie svetlo
11	Ľavé stretávacie svetlo
12	Ľavé obrysové svetlo
13	Pravé obrysové svetlo

Číslo	Priradenie poistky
14	Zadný stierač
15	Prázdny priestor
16	Nastavenia dosvitu svetlometov
17	Denné svetlo
18	Brzdové svetlá
19	Elektrické spätné zrkadlá
20	ABS, ESP
21	Vnútorňé osvetlenie
22	Spínač zapnutia a vypnutia systému
23	Rádio
24	Centrálna jednotka kabíny
25	Centrálna jednotka kabíny
26	Smerové svetlá

Číslo	Priradenie poistky
27	Uzamykanie dverí
28	Správa energie UCE
29	Správa energie UCE
30	Alarm
31	Prístrojová doska
32	Zapaľovač cigariet
33	Zadné hmlové svetlá
34	Predvyhrievané sedadlá
35	Ohrev zadného skla
36	Pripojenie
37	Predný stierač
38	Prázdny priestor
39	Predný stierač

AKUMULÁTOR: pomoc pri poruche (1/2)

Aby ste predišli skratom a iskreniu:

- Presvedčte sa, či sú „spotrebiče“ (stropné osvetlenie atď.) pred odpojením alebo opätovným pripojením akumulátora vypnuté.
- Pri dobíjaní vypnite nabíjačku pred pripojením či odpojením akumulátora.
- Na akumulátor neukladajte nijaké kovové predmety, aby nedošlo k skratu medzi pólmi akumulátora.
- Nedobíjajte akumulátor skôr ako minútu po vypnutí motora.
- Po spätnej montáži poriadne zapojte póly akumulátora.



V prípade akéhokoľvek zásahu do časti motora vypnite funkciu Stop and Start .

Pripojenie akumulátora na nabíjačku

Nabíjačka musí byť kompatibilná s akumulátorom s nominálnym napätím 12 V.

Nikdy neodpájajte akumulátor počas chodu motora. **Riadte sa návodom výrobcu nabíjačky, ktorú používate.**



Niektoré akumulátory môžu byť z hľadiska nabíjania špecifické, poraďte sa v značkovom servise.

Vyhýbajte sa nebezpečenstvu iskrenia, ktoré by mohlo okamžite spôsobiť výbuch a akumulátor nabíjajte vždy v dobre vetranej miestnosti. Mohlo by tak dôjsť k vážnym poraneniam.



S akumulátorom manipulujte opatrne, pretože obsahuje kyselinu sírovú, ktorá sa nesmie dostať do styku s očami alebo pokožkou. Ak by sa tak stalo, postihnuté miesto riadne opláchnite čistou vodou. Ak je to potrebné, vyhľadajte lekársku pomoc.

Časti akumulátora sa nesmú dostať do blízkosti otvoreného ohňa, tlejúceho predmetu alebo iskier: hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

Pri práci v blízkosti motora buďte opatrní, motor môže byť horúci. Ventilátor motora sa môže kedykoľvek samovoľne spustiť.

Riziko poranení.

AKUMULÁTOR: pomoc pri poruche (2/2)

Štartovanie motora pomocou akumulátora iného vozidla

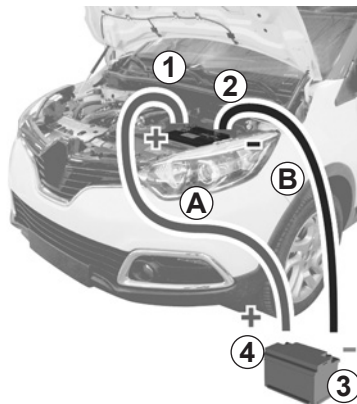
Ak na naštartovanie chcete použiť akumulátor iného vozidla, zaobstarajte si v značkovom servise pomocné štartovacie káble (s veľkým prierezom), alebo ak ich už vlastníte, skontrolujte, či sú v dobrom stave.

Menovité napätie oboch akumulátorov musí byť rovnaké: 12 V. Kapacita cudzieho akumulátora (ampérhodina, Ah) musí byť minimálne rovnaká, ako je kapacita vybitého akumulátora.

Pred pripojením pomocných káblov skontrolujte, či sa obe vozidlá navzájom nedotýkajú (nebezpečenstvo skratu pri spájaní kladných pólov), a či je vybitý akumulátor správne pripojený. Vypnite zapalovanie vášho vozidla.

Naštartujte motor vozidla, ktorého akumulátor použijete na štartovanie, a nechajte ho bežať na stredné otáčky.

38248



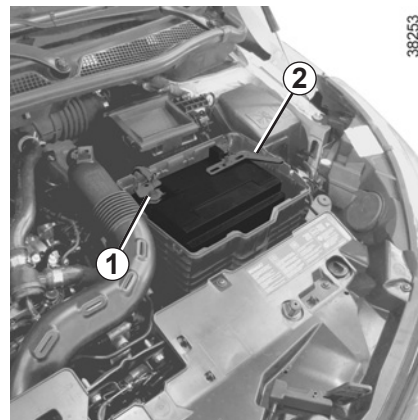
V závislosti od vozidla snímte kryt batérie.

Pripojte kladný kábel **A** na pól **1** (+), potom na **pól 4** (+) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd.

Zapojte záporný kábel **B** na **pól 3** (-) akumulátora, ktorý bude dodávať prúd a jeho druhý koniec na **pól 2** (-) na vybitý akumulátor.

Naštartujte motor, odpojte káble **A** a **B** v opačnom poradí (**2 - 3 - 4 - 1**).

38253



Skontrolujte, či sa káble **A** a **B** vzájomne nedotýkajú a či sa kladný kábel **A** nedotýka nejakej kovovej časti vozidla, z ktorého sa odoberá prúd.

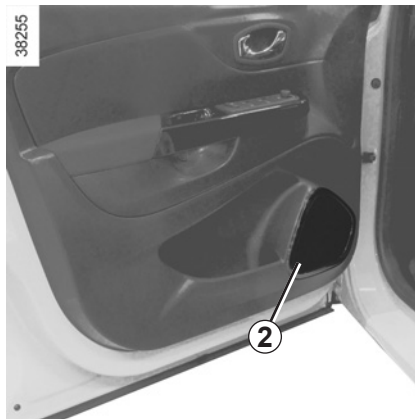
Nebezpečenstvo poranenia a/alebo poškodenia vozidla.

PRÍPRAVA NA MONTÁŽ RÁDIA



Umiestnenie autorádia 1

Snímte kryt. Zapojenie: anténa, napájanie + a –, káble na reproduktory sa nachádzajú vzadu.



Reproduktory vo dverách 2

Pri montáži výbavy sa poraďte v značkovom servise.

- V každom prípade dôsledne dodržujte pokyny v návode na montáž výbavy.
- Charakteristiky držiakov a káblového zapojenia používaných pri montáži autorádia (ktoré si môžete zakúpiť v sieti značky) závisia od úrovne výbavy vozidla a od typu autorádia.
Ak chcete vedieť viac, obráťte sa na značkový servis.
- Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.



Elektrické a elektronické príslušenstvo

Pred inštaláciou tohto typu príslušenstva sa uistite, či je kompatibilné s Vaším vozidlom. Poradte sa v značkovom servise.

Zapájajte len príslušenstvo s maximálnym výkonom 120 wattov. **Nebezpečenstvo poškodenia.**

Akýkoľvek zásah do elektrického systému vozidla môže vykonávať iba značkový servis, pretože nesprávne zapojenie by mohlo poškodiť elektrickú inštaláciu alebo časti, ktoré sú k nej pripojené.

v prípade dodatočnej montáže nejakého elektrického zariadenia skontrolujte, či je inštalácia chránená poistkou. Informujte sa o ampérovej hodnote a umiestnení poistky.

Používanie vysielacích/ prijímacích zariadení (telefón, vysielacia, ...)

Telefóny a vysielacky vybavené zabudovanou anténou môžu rušiť pôvodné elektronické systémy vozidla. Odporúčame vám používať len systémy s vonkajšou anténou. **Okrem toho vám pripomíname, že je potrebné riadiť sa platnými predpismi týkajúcimi sa používania týchto zariadení.**

Dodatočná montáž príslušenstva

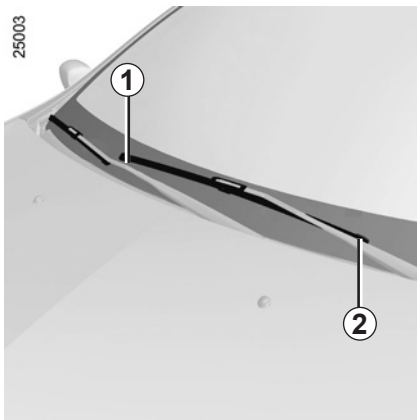
Ak chcete nainštalovať príslušenstvo do vozidla: obráťte sa na značkový servis. V záujme zabezpečenia funkčnosti vášho vozidla a predchádzania ohrozenia vašej bezpečnosti vám radíme používať príslušenstvo odporúčané a garantované výrobcom, ktoré je prispôbené vášmu vozidlu.

Ak používate bezpečnostný zámok, zachyťte ho výlučne o brzdový pedál.

Nepohodlná jazda

Na strane vodiča používajte výlučne koberčeky určené pre dané vozidlo, upevnite ich na zabudované kotviace prvky a pravidelne kontrolujte ich upevnenie. Neukladajte na seba viacero koberčiek. **Riziko zaseknutia pedálov**

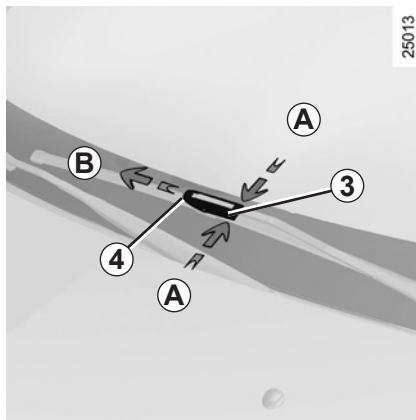
RAMIENKA STIERAČOV (1/2)



Výmena ramienok predných stieračov 1

Zapnuté zapaľovanie, vypnutý motor:

- pri vozidlách vybavených funkciou automatického stierania úplne sklopte páčku stierača: zastavia sa v polohe uvoľňujúcej kapotu;
- nadvihnite ramienko stierača 2;
- pohybujte ramienkom 1.



Stlačte jazýček 3 na každej strane A.

Potom posuňte ramienko smerom dopredu B, až kým sa neuvoľní z háčika 4.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.



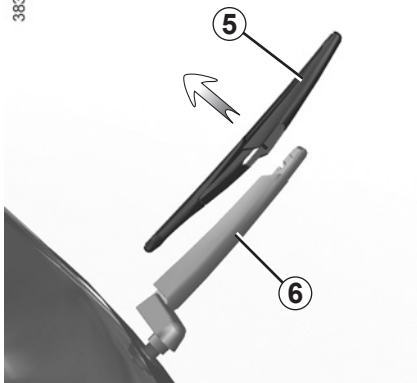
– Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).

- Skontrolujte stav ramienok stieračov. Je treba ich vymeniť, hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

RAMIENKA STIERAČOV (2/2)

38340



Gumička stierača zadného skla 5

- Pri vypnutom zapalovaní nadvihnite ramienko stierača 6.
- ramienko 5 potiahnite zhora a vyberte ho.

Spätná montáž

Postupujte v opačnom poradí, ako pri demontáži. Skontrolujte, či je ramienko správne pripevnené.



- Keď mrzne, skontrolujte, či stierače neprimrzli (nebezpečenstvo prehriatia motorčeka stieračov).
- Skontrolujte stav ramienok stieračov. Je treba ich vymeniť, hneď ako sa zníži ich účinnosť: približne raz za rok.

Počas výmeny stierača, ktorý ste vytiahli, nenechávajte ramienko položené na skle: riziko poškodenia skla.

Kontrolujte stav gumičiek stieračov. Ich životnosť závisí od vás:

- pravidelne čistite gumičky, čelné a zadné sklo mydlovou vodou;
- stierače nepoužívajte, ak je čelné alebo zadné sklo suché;
- ak ste ich príliš dlho nepoužívali, odlepte ich z čelného alebo zadného skla.

VLEČENIE: pomoc pri poruche (1/2)

Pred akýmkoľvek ťahaním odblokujte stĺpik riadenia: stlačte spojku, zaradte **prvý prevodový stupeň** (volič prevodov v polohe **N** alebo **R** vo vozidlách s automatickou prevodovkou), vložte kartu RENAULT do čítača karty, potom na dve sekundy **stlačte** tlačidlo štartovania motora.

Rýchlostnú páku zaradte na neutrál (poloha **N** vo vozidlách s automatickou prevodovkou).

Stĺpik riadenia sa odblokuje, činnosť príslušenstva je obnovená: môžete používať osvetlenie vozidla (smerové svetlá, brzdové svetlo, ...). V noci musí byť vozidlo osvetlené.

Po ukončení vlečenia dvakrát po sebe stlačte tlačidlo štartovania motora (riziko vybitia akumulátora).



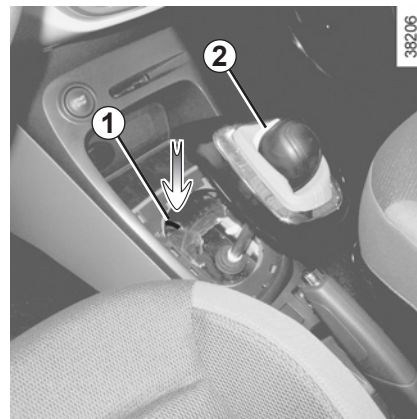
Počas vlečenia nevyťahujte kartu RENAULT z čítača.

Bezpodmienečne dodržiavajte platné predpisy pri vlečení vozidla. Ak ste ťahajúce vozidlo, neprekročte hmotnosť svojho vozidla (pozrite v kapitole 6, v časti „Hmotnosti“).

Vlečenie vozidla s automatickou prevodovkou

Pri vypnutom motore tlakové mazanie automatickej prevodovky už nie je zabezpečené. Odporúča sa preto vozidlo prevážať na prívese alebo zdvihnúť predné kolesá.

Výnimočne ho môžete ťahať na štyroch kolesách v smere dopredu s voličom prevodov v neutrálnej polohe **N** na maximálnu vzdialenosť 50 km.



38206



Ak by volič prevodov zostal zablokovaný v polohe **P** pri stlačení brzdového pedálu, môžete ho uvoľniť aj manuálne. Za týmto účelom vyberte spodnú časť páky, a potom vložte nástroj (pevná tyč) do štrbiny **1** a súčasne stlačte tlačidlo **2**, čím odistíte páku.

Obráťte sa čo najskôr na značkový servis.

VLEČENIE: pomozc pri poruche (2/2)



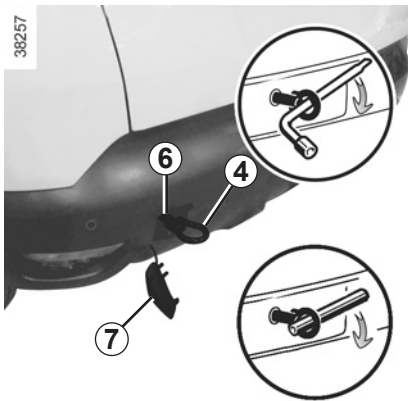
**Používejte výlučně vlečné body vpředu 3
a vzadu 6**

(nikdy nie hnaciú nápravu alebo inú časť vozidla)

Tieto vlečné body sa môžu používať len na vlečenie za sebou, nikdy sa nesmú, či už priamo alebo nepriamo, používať na zdvíhanie vozidla.



Pri vypnutom motore je posilňovač riadenia a brzdo­vý systém neúčinný.



Prístup k vlečným bodom

Zasunutím plochého nástroja (alebo integrovaného kľúča v karte **5**) pod kryt uvoľníte kryt **7** alebo RENAULT.

Zatiahnite vlečné oko 4 na maximum:
najsôr rukou až na doraz, potom dotiahnite páku pomocou kľúča na kolesá, v závislosti od vozidla.

Použite výlučne vlečné oko **4** a kľúč na kolesá alebo páku umiestnené medzi náradím (pozrite v kapitole 5, v časti „Náradie“).



– Na vlečenie použite pevnú tyč. V prípade použitia lana (ak to predpisy dovoľujú), musí byť vlečené vozidlo schopné

- Vozidlo, ktoré má narušené jazdné schopnosti, by nemalo byť vlečené.
- Vyhybajte sa prudkému zrýchľovaniu a brzdeniu. Mohli by ste poškodiť vozidlo.
- V každom prípade vám odporúčame, aby ste pri vlečení neprekračovali rýchlosť **50 km/h**.
- Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.



Nikdy nenechávajte náradie rozhádzané vo vozidle: pri brzdení by mohlo byť vymrštené.

PORUCHY ČINNOSTI (1/6)

Uvedené rady a odporúčania vám poslúžia na rýchle dočasné riešenie poruchy. Z dôvodu bezpečnosti sa čo najskôr obráťte na značkový servis.

Používanie karty RENAULT	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kartou RENAULT nemožno odomknúť alebo uzamknúť dvere.	Slabá batéria v kľúčoch.	Vymeňte batériu. Stále môžete zamknúť/odomknúť a naštartovať svoje vozidlo (pozrite v kapitole 2, v časti „Zamykanie, odomkykanie dverí“ a kapitole 1 „Štartovanie, vypnutie motora“).
	Používanie prístrojov fungujúcich na rovnakej frekvencii ako karta (mobilný telefón);	Vypnite prístroje a použite integrovaný kľúč (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomkykanie dverí“).
	Vozidlo sa nachádza v oblasti silného elektromagnetického žiarenia. Akumulátor je vybitý.	Použite integrovaný kľúč v karte (pozrite v kapitole 1, v časti „Zamykanie, odomkykanie dverí“).
	Vozidlo je naštartované.	Pri naštartovanom motore je zamykanie/odomkykanie karty neaktívne. Vypnite zapalovanie.

PORUCHY ČINNOSTÍ (2/6)

Štartujete	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Kontrolky na prístrojovej doske slabnú alebo sa nerozsvietia, štartér netočí.	Svorky akumulátora sú slabo dotiahnuté, odpojené alebo zoxidované.	Dotiahnite ich, znovu zapojte alebo vyčistite, ak sú zoxidované.
	Vybitý alebo pokazený akumulátor.	Zapojte chybný akumulátor na iný akumulátor. Pozrite v časti „Akumulátor: odstraňovanie poruchy“ v kapitole 5 alebo ak je to potrebné, akumulátor vymeňte. Vozidlo netlačte, ak je stĺpik riadenia zablokovaný.
	Porucha obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor nemožno naštartovať.	Nie sú splnené podmienky štartovania.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
	Karta RENAULT „s voľnými rukami“ nefunguje.	Vložte kartu do čítača a naštartujte. Pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“.
Motor nemožno vypnúť.	Karta nedetegovaná.	Vložte kartu do čítača.
	Problém v elektronike.	Stlačte päťkrát tlačidlo štartovania.
Stĺpik riadenia zostane zamknutý.	Volant je zablokovaný.	Stlačte tlačidlo štartovania motora a súčasne pohýbte volantom (pozrite v kapitole 2, v časti „Štartovanie, vypnutie motora“).
	Porucha obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTÍ (3/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Vibrácie.	Zle nahustené, zle vyvážené alebo poškodené pneumatiky.	Skontrolujte tlak vzduchu v pneumatikách; ak je tlak správny, nechajte skontrolovať stav pneumatík v značkovom servise.
Z výfuku uniká biela para.	Pri verzii s naftovým motorom nemusí ísť nevyhnutne o poruchu. Para môže pochádzať z regenerácie filtra pevných častíc.	Pozrite v kapitole 2, v časti „Osobitosti vozidiel s naftovým motorom“.
Dym pod kapotou motora.	Skrat alebo únik v chladiacom okruhu.	Zastavte, vypnite zapalovanie, vzdialte sa od vozidla a obráťte sa na značkový servis.
Kontrolka tlaku oleja sa rozsvieti:		
v zákrute alebo pri brzdení	Málo oleja v motore.	Doplňte olej v motore (pozrite v kapitole 4, v časti „Hladina oleja v motore - zostatok, plnenie“).
zhasína neskôr, alebo pri akcelerácii zostane svietiť	Nedostatočný tlak oleja.	Zastavte: poraďte sa v značkovom servise.

PORUCHY ČINNOSTÍ (4/6)

Pri jazde	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Riadenie ide ťažko.	Posilňovač sa prehrieva.	Poradte sa v značkovom servise.
Motor sa nadmerne zahrieva. Ukazovateľ teploty chladiacej kvapaliny je vo výstražnej zóne a rozsvetuje sa kontrolka STOP .	Porucha ventilátora.	Zastavte vozidlo, vypnite motor a obráťte sa na značkový servis.
	Únik chladiacej kvapaliny.	Skontrolujte nádržku chladiacej kvapaliny: musí obsahovať kvapalinu. V opačnom prípade sa čo najskôr obráťte na značkový servis.
V nádržke vrie chladiaca kvapalina.	Mechanická porucha: poškodené tesnenie pod hlavou motora.	Vypnite motor. Poradte sa v značkovom servise.



Chladič: V prípade, že je nedostatočné množstvo chladiacej kvapaliny, nezabudnite, že nikdy nesmiete dolievať studenú chladiacu kvapalinu, ak je motor príliš horúci. Ak ste chladiaci systém v prípade poruchy dočasne naplnili vodou (aj čiastočne), čo najskôr nahraďte vodu vhodne dávkovanou chladiacou zmesou. V nijakom prípade nepoužívajte prípravky, ktoré nezodpovedajú technickým podmienkam výrobcu.

PORUCHY ČINNOSTÍ (5/6)

Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stierače nefungujú.	Prilepené ramienka stieračov.	Skôr, ako spustíte stierače, odlepte gumičku.
	Porucha elektrického obvodu.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.
Stierač sa už nezastaví.	Chybné elektrické ovládanie.	Poradte sa v značkovom servise.
Zrýchlené blikanie blikáčov.	Vypálená žiarovka.	Pozrite v kapitole 5, v časti „Predné svetlomety: výmena halogénových žiaroviek“ alebo „Zadné a bočné svetlá: výmena žiaroviek“.
Smerové svetlá nefungujú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.
Svetlomety sa nerozsvecujú alebo nezhášajú.	Porucha elektrického obvodu ovládania.	Poradte sa v značkovom servise.
	Vypálená poistka.	Vymeňte poistku a pozrite v časti „Poistky“.

PORUCHY ČINNOSTÍ (6/6)

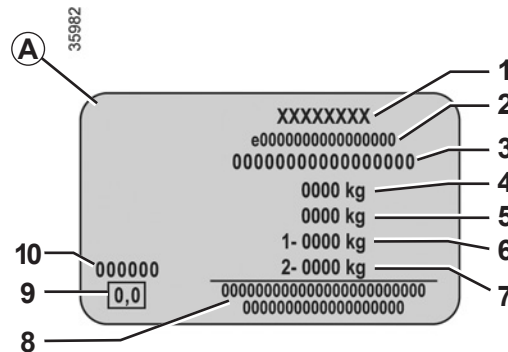
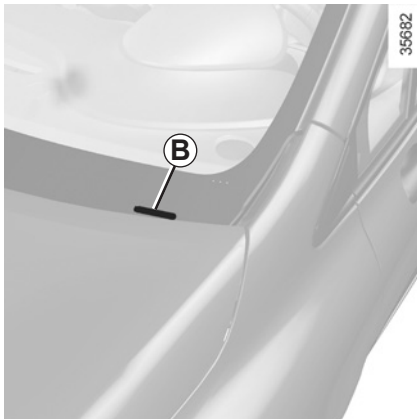
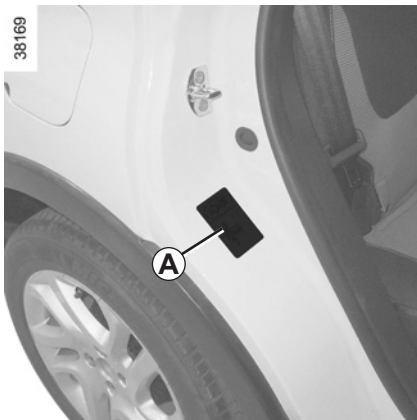
Elektrické zariadenia	MOŽNÉ PRÍČINY	ČO ROBIŤ?
Stopy po kondenzácii v svetlometoch.	Prítomnosť stôp kondenzácie je prirodzený jav súvisiaci so zmenami teploty. V takom prípade pri používaní svetiel tieto stopy postupne zmiznú.	
Rozsvietenie kontrolky nezapnutých bezpečnostných pásov vpredu nesúvisí so stavom zapnutia pásov.	Predmet nachádzajúci sa medzi podlahou a sedadlom ruší funkciu snímača.	Vyberte všetky predmety pod prednými sedadlami.



Kapitola 6: Technické údaje

Identifikačný štítok vozidla	6.2
Identifikačný štítok motora	6.3
Rozmery	6.4
Parametre motorov	6.5
Hmotnosť prívesu	6.6
Zaťaženia	6.6
Náhradné diely a opravy	6.7
Doklady o vykonaní údržby	6.8
Kontrola proti hrdzaveniu	6.14

38169



Prítomnosť a umiestnenie informácií závisí od vozidla.

Výrobný štítok A

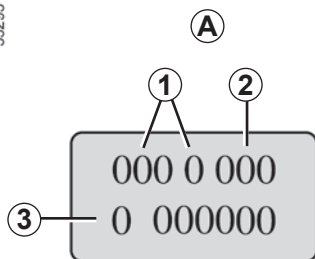
- 1 Meno konštruktéra.
- 2 Číslo koncepcie v rámci Spoločenstva alebo číslo potvrdenia.
- 3 Identifikačné číslo.

V závislosti od vozidla pripomína túto informáciu označenie B.

- 4 MMAC (Najvyššia povolená celková hmotnosť) predná náprava.
- 5 Najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (naložené vozidlo s prívesom).
- 6 MMTA (Najvyššie povolené celkové zaťaženie) predná náprava.
- 7 MMTA (Najvyššie povolené zaťaženie) zadná náprava.
- 8 Vyhradené pre zápisy partnerov alebo doplňujúce zápisy.
- 9 Naftové výfukové emisie.
- 10 Číslo laku (kód farby).

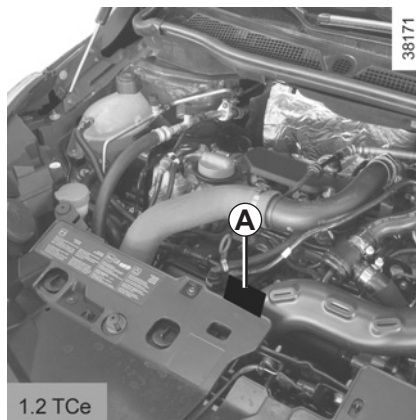
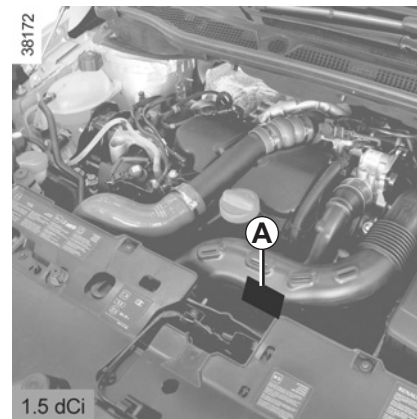
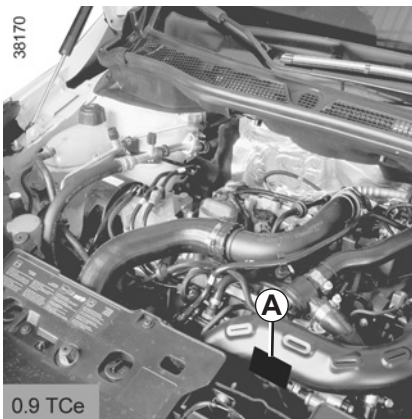
IDENTIFIKAČNÉ ŠTÍTKY MOTORA

33293



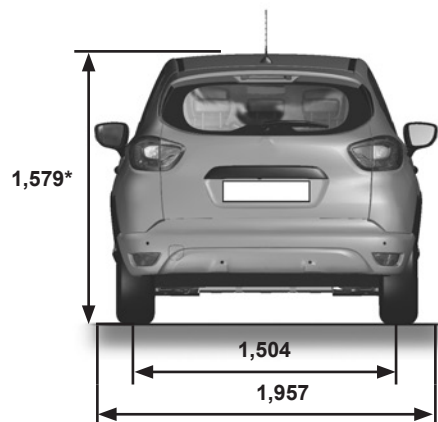
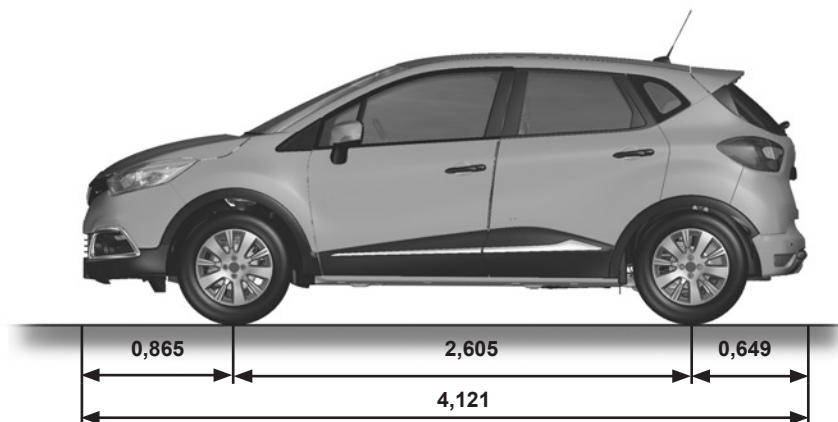
Údaje uvedené na výrobnom štítku alebo etikete **A** uvádzajte pri každom písomnom styku alebo objednávke.
(umiestnenie je rôzne, podľa typu motora)

- 1 Typ motora.
- 2 Rozlišovacie číslo motora.
- 3 Výrobné číslo motora.



ROZMERY (v metroch)

38173



* Naprázdno

PARAMETRE MOTOROV

Verzie	0.9 TCe	1.2 TCe	1.5 dCi
Typ motora (na štítiku motora)	H4B Turbo	H5F Turbo	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm ³)	898	1 197	1461
Palivo Oktánové číslo	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítiku na kryte palivovej nádrže. V opačnom prípade je možné použiť len bezolovnatý benzín s oktánovým číslom 91 s etiketou s označením 95 a 98.	Bezolovnatý benzín bezpodmienečne s oktánovým číslom, ktoré je uvedené na štítiku na kryte palivovej nádrže. Pri poruche možno krátkodobo použiť bezolovnatý benzín: – s oktánovým číslom 91 pri indikácii 95, 98 na štítiku, – s oktánovým číslom 87 pri indikácii 91, 95, 98 na štítiku.	Nafta Na štítiku umiestnenom v otvore palivovej nádrže je vyznačené povolené palivo.
Sviečky	Používajte výlučne sviečky predpísané pre motor vášho vozidla. Typ sviečok nájdete na štítiku v priestore motora. Ak tam nie je, obráťte sa na značkový servis. Používanie nevhodných sviečok môže poškodiť motor vášho vozidla.		–

HMOTNOSTI (v kg)

Uvedené hmotnosti sa týkajú vozidla v základnej výbave bez opcí: menia sa v závislosti od výbavy vozidla. Poradíte sa v značkovom servise.

Maximálna povolená hmotnosť (MMAC) Maximálna celková povolená hmotnosť (MMTA) Celková hmotnosť jazdnej súpravy (MTR)	Hmotnosti uvedené na výrobnom štítku (pozrite v kapitole 6, v časti „Identifikačné štítky“)
Hmotnosť brzdeného prívesu*	sa získa výpočtom: MTR - MMAC
Hmotnosť nebrzdeného prívesu*	575
Povolené zaťaženie vlečného zariadenia*	60
Povolené zaťaženie strechy	80 kg (vrátane nosiča)

* Prívesná záťaž (obytný príves, lod', ...)

Ťahanie prívesu je zakázané, ak je výpočet $MTR - MMAC$ rovný nule alebo ak je MTR rovný nule (alebo nie je zadáný) na štítku výrobcu.

- Pri jazde s prívesom je potrebné dodržiavať právne predpisy danej krajiny, najmä však predpisy cestnej premávky. Ak potrebujete vykonať akékoľvek úpravy na ťažnom zariadení, obráťte sa na značkový servis.
- V prípade vlečeného vozidla, **najvyššia povolená celková hmotnosť jazdnej súpravy (vozidlo + príves) nesmie byť nikdy prekročená.** Avšak pripúšťa sa:
 - prekročenie MMTA vzadu o 15 %,
 - prekročenie MMAC o 10 % alebo 100 kg (podľa toho, ktorá hranica sa skôr dosiahne).V oboch prípadoch nesmie byť maximálna rýchlosť jazdnej súpravy vyššia ako 100 km/h a tlak vzduchu v pneumatikách musíte zvýšiť o 0,2 baru (3 PSI).
- So zvyšujúcou sa nadmorskou výškou sa pri stúpaní a klesaní jazdné vlastnosti menia a účinnosť motora klesá. Preto odporúčame znížiť maximálnu hmotnosť o 10 % nad 1 000 metrov nad morom a o ďalších 10 % na každých ďalších 1 000 m nad morom.

Prenos záťaže (okrem úžitkového vozidla)

Podľa miestnej legislatívy, ak sa nedosiahne maximálna povolená záťaž vozidla, je možné preniesť ju až do 300 kg na brzdený príves s obmedzením na celkovú hmotnosť vozidla počas jazdy.

NÁHRADNÉ DIELY A OPRAVY

Originálne náhradné diely sú vyvinuté na základe prísnych požiadaviek a sú špeciálne testované. Preto ich kvalita zodpovedá pôvodným dielom montovaným do nových vozidiel.

Systematické používanie pôvodných náhradných dielov vám zaručuje dlhú životnosť vozidla. Okrem toho, opravy vykonávané v značkových servisoch pri použití originálnych náhradných dielov poskytujú záruku v súlade s podmienkami uvedenými na zadnej strane.

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (1/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐	Pečiatka		
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (2/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (3/6)

VIN:

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

Dátum:	Km:	Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐		Pečiatka	
Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu			

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (4/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu	Pečiatka		

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (5/6)

VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

POTVRDENIE O SERVISNEJ PREHLIADKE (6/6)

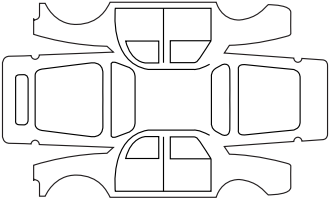
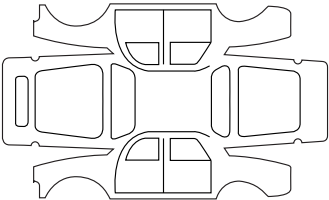
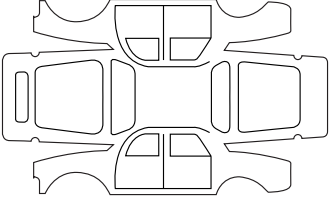
VIN:

Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	
Dátum: Km:		Číslo faktúry:	Poznámky/Rôzne
Opis úkonu: Kontrola ☐ ☐ Kontrola proti korózii: OK ☐ Nie OK* ☐ *Pozrite špeciálnu stranu		Pečiatka	

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (1/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

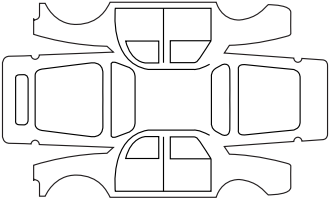
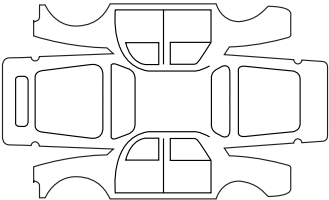
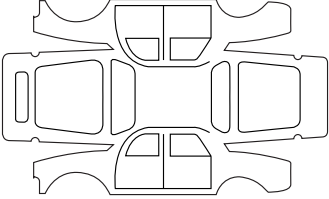
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (2/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

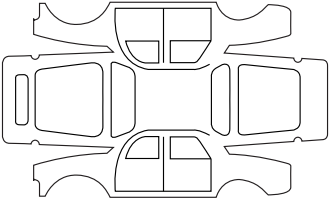
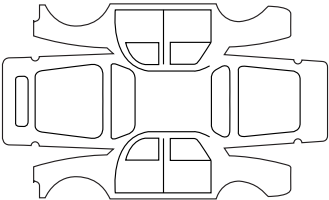
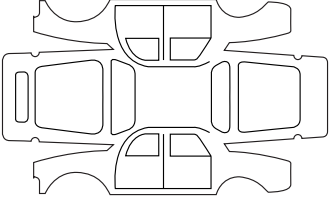
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (3/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

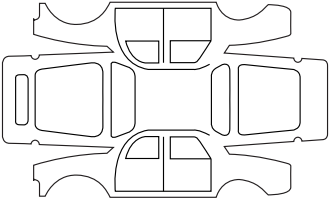
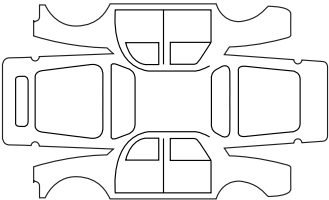
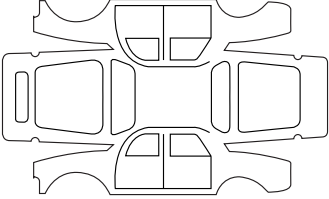
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (4/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

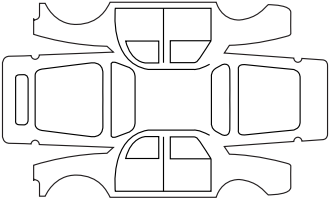
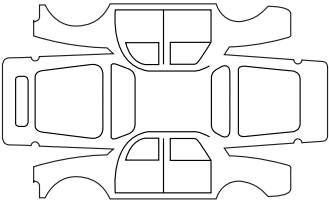
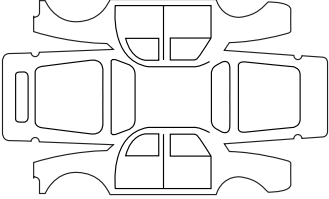
VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

KONTROLA PROTI PREHRDZAVENIU (5/5)

Ak je pokračovanie v záruke podmienené opravou, táto oprava je uvedená nižšie.

VIN:

Potrebné vykonať zásah:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		
Vykonať opravu:		Pečiatka
Dátum opravy:		

ABECEDNÝ REGISTER (1/4)

A

ABS	1.44, 2.18 → 2.21
airbag.....	1.19 → 1.25, 1.42
aktivácia airbagov pre spolujazdca vpredu	1.37
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu.....	1.35
akumulátor.....	4.10, 5.24 – 5.25
pri poruche	5.24 – 5.25
antikorózna kontrola	6.14 → 6.18
asistencia pri parkovaní.....	2.29 – 2.30
ASR (systém proti preklzovaniu kolies).....	2.18 → 2.21
automatická prevodovka (použitie).....	2.33 → 2.35
automatické zamykanie dverí počas jazdy	1.13

B

batéria karty RENAULT	5.20
batožinový priestor	3.24, 3.26 → 3.28
bezpečnosť detí.....	1.7, 1.10, 1.22, 1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35, 2.3, 3.12 – 3.13
bezpečnostné pásy.....	1.16 → 1.22, 1.25
bezpečnostné systémy pre deti	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
blikače	1.64, 5.13 → 5.17
blok náradia	5.6
bodové svetlo	3.14
brzdzenie v kritickej situácii	2.18 → 2.21
brzdová kvapalina.....	4.7

Č

čas	1.58 – 1.59
čistenie:	
interiér vozidla	4.13 – 4.14

D

defekt.....	5.2, 5.6, 5.8 – 5.9
deti	1.2, 1.7, 1.26 – 1.27, 3.12 – 3.13
deti (bezpečnosť).....	1.2, 1.10
detské sedačky	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.34
displej	1.42 → 1.46
doklady o údržbe	6.8 → 6.13
dvere / dvere batožinového priestoru	1.2 → 1.13

E

elektrické nastavenie dosvitu svetlometov	1.65 – 1.66
elektronický stabilizačný program: ESC	2.18 → 2.21
ESC: Elektronický stabilizačný program.....	1.44, 2.18 → 2.21

F

filter	
oleja.....	4.4 – 4.5
v kabíne.....	4.8
vzduchu.....	4.8
funkcia Stop and Start	2.6 → 2.8

H

hladina paliva.....	1.42 → 1.46
hmotnosť prívesu.....	6.6
hmotnosti	6.6
hodiny	1.58 – 1.59

CH

chladiaca kvapalina	4.6
---------------------------	-----

I

identifikačný štítok	6.3
integrovany ovládač telefónu s odposluchom.....	3.31
Isofix	1.29 – 1.30

J

jazda ...	2.2 → 2.5, 2.9 – 2.10, 2.14 → 2.16, 2.18 → 2.30, 2.33 → 2.35
-----------	--

K

kapota motora.....	4.2
karta RENAULT	
batéria	5.20
používanie.....	1.2 → 1.8, 2.3 → 2.5
katalyzátor	2.9 – 2.10
klaksón	1.64
klimatizácia	3.4 → 3.11
kľúč na kryty kolies	5.6 – 5.7
kľúč na skrutky kolies	5.6
kľuka.....	5.6

ABECEDNÝ REGISTER (2/4)

kolesá (bezpečnosť)	5.10 → 5.12
kontroly	1.42 → 1.56
kontrolné prístroje	1.42 → 1.48, 1.58 – 1.59
kotviace oko	3.28
kozmetické zrkadielka	3.19
kryt batožinového priestoru	3.25
kúrenie	3.4 → 3.11

L

lak	
údržba	4.11 – 4.12
laktová opierka	
vpredú	3.16

M

mierka oleja v motore	4.3
montáž rádia	5.26
motor	
údaje	6.5
multimediálna výbava	3.31, 5.26

N

nádrž	
brzdovej kvapaliny	4.7
chladiacej kvapaliny	4.6
do ostrekovačov	4.8
nafukovací vankúš	
airbag	1.19 → 1.22, 1.24 – 1.25
náhradné diely	6.7
nastavenie predných sedadiel	1.15
nastavenie správnej polohy pri riadení	1.14 → 1.18, 3.21
nastavenie teploty	3.7 → 3.11
nastavovanie svetlometov	1.65 – 1.66
navigačný systém	3.31

O

objem palivovej nádrže	1.70 → 1.72
objemy oleja v motore	4.4 – 4.5
obmedzovač rýchlosti	1.45, 2.22 → 2.24

odhmlievanie	
čelné sklo	3.5, 3.7 → 3.10
zadné okno	3.4, 3.7 → 3.10
odkladacie priestory	3.15 → 3.19
odkladací priestor	3.15 → 3.19
odmrazovanie / odhmlievanie čelného skla	3.7 → 3.10
odomykanie dverí	1.11 – 1.12
ohrev predného skla	3.7 → 3.10
ochrana životného prostredia	
rady	2.14
olej v motore	4.3 → 4.5
opierka hlavy	1.14, 3.21
osobitosti vozidiel s benzínovým motorom	2.9
osobitosti vozidiel s naftovým motorom	2.10
ostrekovače	1.67 → 1.69
osvetlenie:	
prístrojová doska	1.61
vnútorné	3.14, 5.18 – 5.19
vonkajšie	1.61 → 1.66
otváranie dverí	1.9 → 1.12
ovládanie	1.38 → 1.41
ovládanie okna	3.12 – 3.13
ozdobný kryt kolesa	5.7

P

palivo	
dopĺňanie	1.42, 1.70 → 1.72
kvalita	1.70 → 1.72
rady na úsporu	2.14
palivová nádrž	
objem	1.70
palubná doska	1.38 → 1.41
palubný počítač	1.42 → 1.45, 1.47 → 1.56
parametre motorov	6.3, 6.5
pneumatiky	4.9, 5.10 → 5.12
podpora brzdenia v kritickej situácii	2.18 → 2.21
pohyblivá podlaha	3.26
poistky	5.21 → 5.23
poloha pri riadení	
nastavenie	1.16 → 1.18

ABECEDNÝ REGISTER (3/4)

pomocný systém štartovania vo svahu.....	2.18 → 2.21
popolník.....	3.20
poruchy	
poruchy činnosti.....	5.32 → 5.37
poruchy činnosti.....	1.42 → 1.45, 5.32 → 5.37
posilňovač riadenia.....	1.57
posilňovač riadenia s variabilným účinkom.....	1.57
postranné bezpečnostné systémy.....	1.24
poťahy sedadiel.....	4.15 → 4.19
predné sedadlá	
nastavenie.....	1.14 → 1.16
predné sedadlá.....	4.15
predpínače.....	1.19 → 1.22
predpínače bezpečnostných	
pásov vpredu.....	1.19 → 1.22
preprava detí.....	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
preprava nákladu	
na streche.....	6.6
preprava predmetov	
v batožinovom priestore.....	3.28
prídavné bezpečnostné systémy.....	1.19 → 1.25
pásky vpredu.....	1.19 → 1.22
pásky vzadu.....	1.23
postranné.....	1.24
prípnutie prívesu	
montáž.....	3.29
príprava na montáž autorádia.....	5.26
prípustné zaťaženie na streche.....	6.6
príslušenstvo.....	5.27
prístrojová doska.....	1.42 → 1.56
protiblokovací systém kolies: (ABS).....	2.18 → 2.21
protikoročná ochrana.....	4.11

R

radar pri cúvaní.....	2.29 – 2.30
rádio.....	3.31
radý na ochranu životného prostredia.....	2.14 → 2.16
ramienka stieračov.....	5.28 – 5.29
reproduktory	
umiestnenie.....	5.26

rezervné koleso.....	5.2
rezervný kľúč.....	1.2 – 1.3
riadiaci panel.....	1.38 → 1.45
rozmery.....	6.4
ručná brzda.....	2.11
rýchlostná páka.....	2.11

S

sedadlá: poťahy.....	4.15 → 4.19
slnčné clony.....	3.19
spätné zrkadlá.....	1.60
spiatočka	
prechod.....	2.11, 2.33 → 2.35
správy na prístrojovej doske.....	1.47 → 1.56
stav hladiny.....	4.6 → 4.8
brzdovej kvapaliny.....	4.7
chladiacej kvapaliny.....	4.6
v nádržke ostrekovačov okien.....	4.8
stav oleja v motore.....	4.3 → 4.5
stierače.....	1.67 → 1.69
ramienko.....	5.28 – 5.29
Stop and Start.....	1.45, 2.6 → 2.8
strešný nosič.....	3.30
Strešný nosič.....	3.30
stropné svetlo.....	3.14, 5.18
super zamykanie dverí.....	1.8
súprava na hustenie pneumatík.....	5.3 → 5.5
svetelná signalizácia.....	1.61 → 1.66
svetlá	
brzdové.....	5.16 – 5.17
cúvacie.....	5.17
diaľkové.....	1.42, 1.61, 5.13
hmlové.....	1.42, 1.63, 5.17
nastavenie.....	1.65 – 1.66
obrysové.....	1.61, 5.13 → 5.16
smerové.....	1.42, 1.64, 5.13 → 5.16
stretávacie.....	1.42, 1.61, 5.13 → 5.15
výstražné.....	1.64
svetlomety	
nastavenie.....	1.65 – 1.66

ABECEDNÝ REGISTER (4/4)

vpredu	5.13 → 5.15
výmena žiaroviek	5.13 → 5.15
systém proti preklzovaniu: ASR	2.18 → 2.21

Š

štartovanie motora	2.3 → 2.8
--------------------------	-----------

T

technické údaje	6.4 → 6.7
telefón	3.31
tempomat	1.45, 2.25 → 2.28
tempomat - obmedzovač rýchlosti	2.22 → 2.28
tlačidlo štartovania / vypnutia motora	2.3 → 2.5
tlak vzduchu v pneumatikách	4.9, 5.11

U

údržba	
karosérie	4.11 – 4.12
mechanická	4.3, 4.10, 6.8 → 6.13
vnútorné obloženie	4.13 – 4.14
ukazovatele	
na prístrojovej doske	1.42 → 1.48
smerové	1.64
umývanie	4.11 – 4.12
úprava	3.15 → 3.19
úspora paliva	2.14 → 2.16

V

vetracie otvory	3.2 – 3.3
vetranie	3.2 → 3.11
vlečenie	
pri poruche	5.30 – 5.31
pripnutie prívesu	3.29
vlečenie prívesu	3.29, 6.6
vlečné oko	5.6, 5.30 – 5.31
vnútorné obloženie	
údržba	4.13 – 4.14
volant	
nastavenie	1.57
volič prevodov automatickej prevodovky	2.33 → 2.35

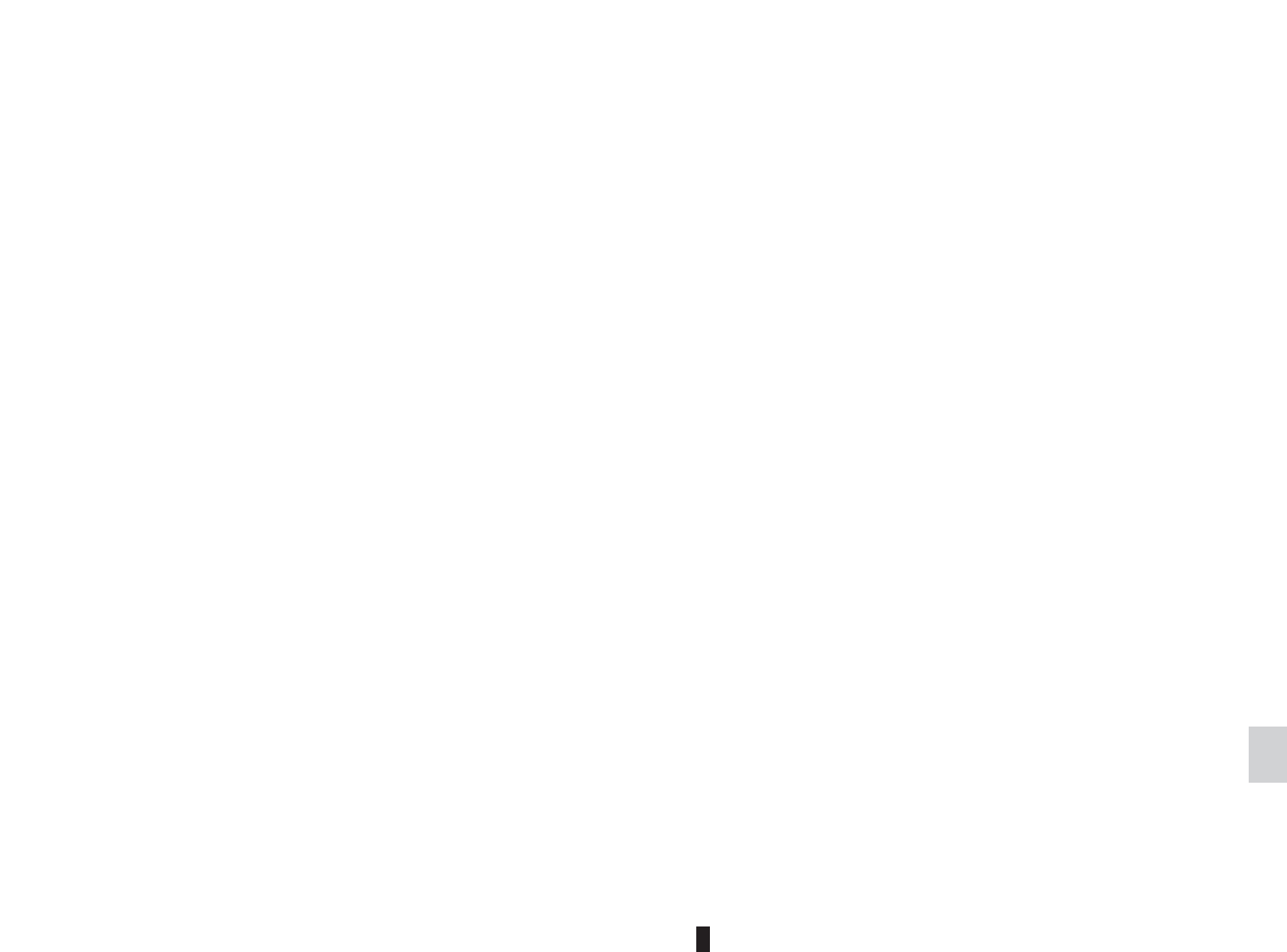
vonkajšia teplota	1.59
vyhrievané sedadlá	1.15
výmena kolesa	5.8 – 5.9
výmena oleja v motore	4.4 – 4.5
výmena žiaroviek	5.13 → 5.19
vypnutie airbagu pre spolujazdca vpredu	1.35
vypnutie motora	2.3 → 2.5
výstraha	1.64
výstražné znamenie	
svetelné	1.64
výstražný signál	1.64

Z

zábeh	2.2
zadné sedadlá	1.18, 3.22 – 3.23, 4.18 – 4.19
funkčnosť	3.22 – 3.23
zadné sedadlo	4.18 – 4.19
zadný panel	3.25
zádržné systémy pre deti	1.26 – 1.27, 1.29 → 1.35
zamykanie dverí	1.2 → 1.13
zapaľovač cigariet	3.20
zapnutie zapalovania vozidla	2.3 → 2.5
zaraďovanie rýchlostí	2.11, 2.33 → 2.35
zastavenie motora	2.6 → 2.8
zástrčka na príslušenstvo	3.20
zátka otvoru palivovej nádrže	1.70 → 1.72
zatváranie dverí	1.9 → 1.13
zdvíhák	5.6
zdvíhanie vozidla	
výmena kolesa	5.8 – 5.9
zvuková a svetelná signalizácia	1.64

Ž

žiarovky	
výmena	5.13 → 5.19
životné prostredie	2.17



(www.renault.sk)



LX